



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අත්තිකිත ප්‍රධාන කරුණු

3328

ලංකා (පාර්ලිමේන්තු මැතිවරණ) රාජ්‍යය පිළිබඳ විශේෂ කාරක සභාවේ
වාර්තාව [නි. 2441]

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [නි. 2442]

නිත්දහම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත [නි. 2478] :

“ බි ” ස්ථාවර කාරක සභාවේ වාර්තාව සලකා බලන ලදී.

තුන්වන වර කියවා, සංශෝධනාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

විදේශ විනිමය හිමිකම් සහතික පනත් කෙටුම්පත [නි. 2514] :

කාරක සභාවෙහිදී සලකා බලන ලදීත්, තුන්වන වර කියවා, සංශෝධනාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

පරිපූරක මුදල් [නි. 2573]

ලංකා රජයේ උකස් බැංකු හා මුදල් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත
[නි. 2607] :

දෙවන වර කියවීම—විවාදය කල් තබන ලදී.

කල් තැබීමේ යෝජනාව [නි. 2612]

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்எடக்கம்

இலங்கை (பாராளுமன்றத் தேர்தல்கள்) அரசவைக் கட்டளைச் சட்டம் மீதான தெரிகுழுவின்து அறிக்கை [ப. 2441].

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 2442].

நிந்தகமக் கானிகள் மசோதா : [ப. 2478].

நிலையற்குழு “பி” அறிக்கை பரிசீலிக்கப்பட்டு, மூன்றாம் மதிப்பிடம் பெற்று, திருத்தப்பட்ட வாறு நிறைவேற்றப்பட்டது.

வெளிநாட்டுச் செலாவணி உரிமைச் சான்றிதழ் மசோதா : [ப. 2514].

குழுவில் ஆராயப்பட்டு மூன்றாம் மதிப்பிடம் பெற்று திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது.

குறைநிரப்புத் தொகை [ப. 2573].

இலங்கை அரசு ஈட்டு வங்கி, நிதி (திருத்த) மசோதா : [ப. 2607].

இரண்டாம் மதிப்பு—விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 2612].

Volume 78

No. 13

Friday

7th June, 1968

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

REPORT OF SELECT COMMITTEE ON CEYLON (PARLIAMENTARY ELECTIONS)
ORDER IN COUNCIL [Col. 2441]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2442]

NINDAGAMA LANDS BILL [Col. 2478] :

Report of Standing Committee “B” considered, read the Third time and passed, as amended

FOREIGN EXCHANGE ENTITLEMENT CERTIFICATE [BILL Col. 2514] :

Considered in Committee, read the Third time, and passed, as amended

SUPPLEMENTARY SUPPLY [Col. 2573]

CEYLON STATE MORTGAGE BANK AND FINANCE (AMENDMENT) BILL
[Col. 2607] :

ලංකා (පාර්ලිමේන්තු මැතිවරණ) රාජ්‍ය
විද්‍යාල කාරකසභා වාර්තාව

වෘත්ති පිළිතුරු

நிஷார் பீதா மதங்கி மகாவிபாஸ

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1968 ජූනි. 7 වන සිකුරාදා

வெள்ளிக்கிழமை, 7 ஜூன் 1968.

Friday, 7th June 1968

අ. හා. 2 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස්විය. නියෝජ්‍ය
කථානායකතුමා [එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.]
මූලාසනාරූප විය.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. உப சபாநாயக அவர்கள் [திரு. எம். சிவசிதம்பரம்] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. DEPUTY SPEAKER [MR. M. SIVASITHAMPARAM] in the Chair.

ලංකා (පාර්ලිමේන්තු මැතිවරණ)

රාජ්‍යඥව පිළිබඳ විශේෂ කාරක
සභාවේ වාර්තාව

இலங்கைப் (பாராளுமன்றத் தேர்தல்கள்)

அரசவைக் கட்டளைச் சட்டம் மீதான

தெரிசுமுவினது அறிக்கை

REPORT OF THE SELECT COMMITTEE ON
CEYLON (PARLIAMENTARY ELECTIONS)
ORDER IN COUNCIL

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති
සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේන්' ආරක්ෂක හා
විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේන්'
පාර්ලිමේන්තු ලෝකම් සහ වැඩ බලන
වාණිජ හා වෙළඳ ඇමති)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும், பதில் வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs and Acting Minister of Commerce and Trade)

On behalf of the Chairman of the Select Committee, I present the Report of the Select Committee appointed to consider the working of the provisions of the Ceylon (Parliamentary Elections) Order in Council and in the light of the experience gained in the last General Election, in election petition cases and in the recently concluded by-elections, to make re-

commendations in respect of changes considered necessary and desirable in the existing law and practice relating to elections, together with the Proceedings of the Committee and the Minutes of Evidence.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත හා බෙදා හැරීම)

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன—கைத் தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—
Minister of Industries and Fisheries)

I move,

“That the Report of the Select Committee appointed to consider the working of the provisions of the Ceylon (Parliamentary Elections) Order in Council and in the light of the experience gained in the last General Election, in election petition cases and in the recently concluded by-elections, to make recommendations in respect of changes considered necessary and desirable in the existing law and practice relating to elections, together with the Proceedings of the Committee and the Minutes of Evidence, be printed.”

ප්‍රභූතය විමසන ලදීන් සහායම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

වාර්තාව මුද්‍රණය කළයුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

அறிக்கை அச்சிடப்படக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered that the Report be printed.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

පුලියන්කුලම විදුහලේ සිටි ඇ. මානිස්
සිංහෝ හුරු මහතා

திரு. ஏ. மானிஸ்சிங்கோ, ஆசிரியர், புளியங்குளம்
வித்தியாலயம்

MR. E. MANIS SINGHO, TEACHER,
PULIYANKULAMA VIDYALAYA

5. පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා.
(මිහින්තලේ)

(திரு. பி. எம். கே. தென்னகன்—மிஷினர் தலை)

(Mr. P. M. K. Tennekoon—Mihintale)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) අ/ප්‍රලියන්
කුලම් විදුහලේ සේවය කරමින් සිටි

லாவிக பிழிதூர்

லாவிக பிழிதூர்

[பி. பி. கெ. நென்நகென்ன் மலா.]

ஈ. மானிஸ் சிண்டேர் நாமுநி குருவரயா 1966 ஈப்துமீரீ 3 தின அமலபன அமலகீதவர யானே பஃப/பஃப592 துரண லிபியேன் ஸேவ யேன் பஃகர நினென லென்; (ii) நலா ஸேவயேன் பஃ கிரீமெ விருதீவெ பித குருவரயா 1967 பௌரவாரி 3 தின ருப்ய ஸேவா கலாசார லுரீம ஸதலா அலலா லிபி ஸாது ஈதீய ருப்ய ஸேவா கலாசார லுரீம ஸதலா நலாநர வலென் அமலபன அமலகீதவரயா வென துதலாஸென ஈநி லென்; பிதலா துந்நலாது? (ஈ) பித லிபி லேவெ வலா ம ருப்ய ஸேவா கலாசார லென யலீமெ பிதலா பிபிபிவாந யேத நலாது? (ஓ) நலாபேசே நலி, பீ மந் து?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) அபுலியங்குளம் வித்தியாலயத்தில் பணியாற்றிய திரு. ஏ. மானிஸ் சிஞ்ஞா எனும் ஆசிரியர் கல்வி அதி பரின் பஃப/பஃப 592 என்ற இலக்கமுடைய 1966, செப்டெம்பர் 3 ஆம் தேதி கடிதமுலம் சேவையிலிருந்து விலக்கப்பட்டிருப்பதையும்; (ii) தம்மைச் சேவையினின்று விலக்கிய தற்கு எதிர்ப்புத் தெரிவித்து அவ்வாசிரியர் 1967 ஆம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் 3 ஆம் தேதியன்று அரசாங்கச் சேவை ஆணைக்குழு விற்குச் சமர்ப்பித்த மேன்முறையீட்டை ஆராய்வதற்குத் தேவையான கோவைகள், பத்திரங்கள் முதலியவற்றை அரசாங்கச் சேவை ஆணைக்குழுவிற்கு அனுப்பாமல், அவற்றைக் கல்வி அதிபர் இன்னும் தம்வசமே வைத்திருப்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) அப்பத்திரங்களை உடனடியாக அரசாங்க சேவை ஆணைக்குழுவுக்கு அனுப்ப அவர் ஆவன செய்வாரா? (இ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that: (i) Mr. E. Manis Singho, a teacher on the staff of A/Puliyanku-lama Vidyalaya has been dismissed from service by letter பஃப/பஃப 592 dated 3rd September 1966 of the Director of Education; and, (ii) the files and documents necessary for the consideration of the appeal made to the P.S.C. on 3rd February 1967 by this teacher against dismissal have not been forwarded to the P.S.C. and have been retained by the Director of

Education? (b) Will he take action to have these documents sent to the P.S.C. forthwith? (c) If not, why?

ஸாமுனீ பீயஸூரிய மலா. (அமலபன ஸ ஸஃபீகாநிக கடுதூ பிபிபித பாரீலீமேன் து லேகலி)

(திரு. காமனி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(ஈ) (i) லி. (ii) நல. மெம குருவரயா ஸே அலியலநய ருப்ய ஸேவா கலாசார ஸலா வென யலா ஈந. (ஈ) பூந நலாநலி. (ஓ) பூந நலாநலி.

பி. பி. கெ. நென்நகென்ன் மலா.

(திரு. பீ. எம். கே. தென்னகோன்)

(Mr. P. M. K. Tennekoon)

மெம குருவரயா விருதீவெ விநயாதுகூ ஸரீகணயகீ பூவந்லீமெ தின நியம கர நிவ்ண நலுன் பித லு ருலாதுரவ லிபி நியா வெத்ய ஸதநிகயகீ லுரீமெ கல லென், பிசே நிபியதீன், பரீகீதணய நலா பவந்லா மலு ஸேவயேன் பஃகரந லு லெ துந்லா நினென லென் ஸு ருப ஈமநி துலா துந்நலாது?

பீயஸூரிய மலா.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

ருப்ய ஸேவா கலாசார ஸலா பி ஸிய லும விசீநர ஸலா லுனலா ஈநி.

பிவர ஸஃபீலாவே ஸேவய கல பி. லுனரந்ந மலா

கடற்றெழில் கூட்டுத்தாபன ஊழியர் திரு. ம. குணரத்ன

MR. D. GUNARATNE, EMPLOYEE, FISHERIES CORPORATION

11. பி. பி. லுனரந்ந மலா. (கலாலேன் நலி)

(திரு. பீ. பி. இலங்கரத்ன—கலாலேன் லல)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

கரீமந்ந ஸ பிவர கடுதூ ஈமநி ஸே ஈபு பூலீநய: (ஈ) லுனா பிவர ஸஃபீலாவே பமஃகடு வலா நலாநலி ஸேவயேன் யேத லி. லுனரந்ந நலாநி

சேவகனாக 1968.1.1 දින හිටි අභියෝග හේතුවක් නොමැතිව සේවයෙන් පහකළ බව එතුමා දන්නේද? (ආ) ලංකා ඩිවර සංස්ථාවේ අංක 62 දරන චක්‍රලේඛය අනුව ස්ථිරත්වය සඳහා මෙම සේවකයා යෝග්‍ය සුදුසුකම් ලබා තිබූ බවත් මෙම සේවකයා වැඩෙහි කාර්යක්ෂම බව අංශ ප්‍රධානීන් වාර්තා කර ඇති බවත් එතුමා දන්නේද? (ඉ) මෙම සේවකයා සේවයෙන් ඉවත් කිරීම ඉතා අසාධාරණ බවත්, ඔහු වහාම සේවයට ගත යුතු බවත් දන්වා ඩිවර සංස්ථාවේ සාමාන්‍යාධිකාරී තැනත්, ඩිවර සංස්ථාවේ වෘත්තීය සමිති තුනකුත් සංස්ථාවේ සභාපති තැනගෙන් ඉල්ලා ඇති බවත්, එම ඉල්ලීම්වලට සභාපති වරයා කිසිදු පියවරක් නොගත් බවත් එතුමා දන්නේද? (ඊ) මෙම සේවකයා සේවයෙන් ඉවත් කිරීමට හේතුව කුමක්ද?

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) இலங்கைக் கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபனத்தில் ஆறுமாதத்திற்கு மேல் தொடர்ந்து சேவையிலிருந்து திரு. டி. குணரத்ன என்னும் ஊழியரை 1.1.1968 அன்று திடீரென எவ்வித காரணமுமின்றிச் சேவையிலிருந்து நீக்கியதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இலங்கைக் கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபனத்தின் 62 ஆம் இலக்கச் சுற்று நிரூபத்தின்படி நிரந்தரமாவதற்கு இவ்ஹூழியர் தகுதி பெற்றிருந்தாரென்பதையும் இவ்ஹூழியர் திறமையாகப் பணிபுரியக் கூடியவரெனப் பகுதித்தலைவர் குறிப்பிட்டிருக்கிறார் என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) இவ்ஹூழியரைச் சேவையிலிருந்து நீக்கியது அநீதியானதென்றும், அவரை உடனடியாகச் சேவையில் சேர்க்கவேண்டுமென்றும் கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபன முகாமையாளரும், கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபனத்திலுள்ள மூன்று தொழிற் சங்கங்களும் கூட்டுத்தாபனத் தலைவரிடம் கோரியுள்ளதையும் இக்கோரிக்கைகள் மீது தலைவர் எவ்வித நடவடிக்கையும் எடுக்கவில்லையென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஈ) இவ்ஹூழியரைச் சேவையிலிருந்து நீக்கக் காரணமென்ன?

asked the Minister of Industries and Fisheries: (a) Is he aware that one D. Gunaratne who had been in continuous employment for a period of

over six months in the Ceylon Fisheries Corporation was suddenly dismissed without cause on 1.1.1968? (b) Is he aware that this employee had qualified for permanent status in terms of Circular No. 62 of the Ceylon Fisheries Corporation and that sectional heads had reported to the effect that he was an efficient worker? (c) Is he aware that although the General Manager, Fisheries Corporation, and three trade unions of the Fisheries Corporation have pointed out that the dismissal of this employee was not justified and requested his immediate reinstatement, the chairman has taken no action in regard to these requests? (d) Why was this employee dismissed?

செ. டி. பி. ஈ. ர. குணவர்தன

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

(a), (b), (c) and (d) As Mr. D. Gunaratne has already appealed to the Labour Tribunal against the decision of the Ceylon Fisheries Corporation to terminate his services, and the matter is therefore *sub judice*, I do not wish to answer these questions at this stage.

ඩිවර සංස්ථාවට අළුතෙන් බඳවා ගත් සේවකයින්

கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபனம் : புதிதாகச் சேர்க்கப்பட்டோர்

FISHERIES CORPORATION : NEW RECRUITS

12. இலங்கரத்ன மஹா.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

கார்த்திகை மீது டிவர கெய்னா அமீரி ஹேர் அஹு ப்ரீதய : (அ) 1966 மீ 1967 வரீசுவலே பிழைவெலின் டிவர சம்ஸாவை லெலா மறு லுலு அநியமீ சேவகனின் ஹே ஹைன சஹ 1967 ஜூன் 1 லு ஹி க்ரீயாத்மக வந பரீதே அநியமீ தந்ந்வலே ஹி ஹீர கரநு லுலு சேவகனின் ஹே ஹைநடே லுலு ஹைந் கரநலாடே? (அ) 1967 ஜூன் 4 லுலு பஹு சம்ஸாவை சேவயை அலுதென் லெலா மறு லுலு அநியமீ மீ ஹி சேவகனின் பிழைவெலின் கைபமஹே?

වංචික පිළිතුරු

[ഊഃശരത് ന മധഃ.]

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) முறையே 1966 ஆம் 1967 ஆம் ஆண்டுகளில் கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபனத்தில் சேர்க்கப்பட்ட சமயோசித ஊழியரின் எண்ணிக்கையையும் 1967 ஜூலை 1 ஆம் தேதியிலிருந்து செயற்படும்படி சமயோசித நிலையிலிருந்து நிரந்தரமாக்கப் பெற்ற ஊழியரின் தொகையையும் அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ஆ) 1967 ஜூன் 4 ஆம் தேதியின் பின் கூட்டுத்தாபனத்தின் சேவைக்குப் புதிதாகச் சேர்க்கப்பட்டுள்ள முறையே சமயோசித, நிரந்தர ஊழியரின் எண்ணிக்கை எவ்வளவு?

asked the Minister of Industries and Fisheries : (a) Will he state the number of casual employees recruited to the Fisheries Corporation in 1966 and 1967 respectively and the number of employees of casual status who were made permanent with effect from 1st July 1967 ? (b) How many casual and permanent employees respectively were recruited to the corporation after 4th June 1967 ?

ଗରୁ ଷି. ପି. ଫାର୍. ଗୁଣାବର୍ତ୍ତନ

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

(a) Number of employees recruited on casual basis in 1966—628. Number of employees recruited on casual basis in 1967—451. Number of casual employees made permanent with effect from 1.7.1967—407. (b) Number of employees recruited on casual basis after 4.6.1967—190. Number of permanent employees recruited after 4.6.1967—46.

ඉලංගරත්න මය.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

මෙම සේවකයන් බඳවා ගන්නා ලද්දේ
රැකිරීම් කාර්යාලය මගින්ද, එසේ නැත්
නම් දැන්වීම් පළ කොට ඉල්ලුම්පත් මාර්ග
යෙන්ද යන වග ගරු ඇමතිතුමා කරුණ
කර කියනවාද ?

මාවික පිළිතුරු

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

I do not have that information with me now, but if the hon. Member gives me notice of that question I am prepared to answer it.

નેવર સંસારીએ જીવનમાં એમ. એમ.

අබ්බකර් මහතාට විරුද්ධව පැමිණිලි

கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபன அதிபதி ஜனாப் எம். எஸ். அபுபக்கருக்கெதிராக முறைப்பாடு

COMPLAINT AGAINST MR. M. S. ABUBAKER,
DIRECTOR, FISHERIES CORPORATION

13. **ඉලංගරත්න මයා.**

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

කර්මාන්ත හා බිවර කටයුතු ඇමති
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ඩී. ගුණරත්න
නමැති බිවර සංස්ථා සේවකයා සේවයෙන්
ඉවත් කිරීමට සම්බන්ධව කොළඹ කම්
කරු උසාවියේ නඩු පැවරීමට විරුද්ධව
68.3.20 දින අධ්‍යක්ෂ ඇම්. ඇස්. අබ්බකර්
මහතා බිවර සංස්ථාවේ නිදහස් කාර්මික
හා වෙළඳ සේවක වෘත්තීය සමිතියේ
ලේකම් නන්දසිරි ගුණරත්නට සේවක
යින් සමූහයක් ඉදිරියේ අසහ්‍ය වචනයෙන්
බැන වැදීම හා පහර දීමට තැත්කිරීම
සම්බන්ධයෙන් මෝදර පොලීසියට පැමි
ණිලි කර ඇති බව එතුමා දන්නේද? (ආ)
මේ සම්බන්ධව එම වෘත්තීය සමිතිය
මගින් බිවර සංස්ථාවේ සහාපතිට හා
එතුමා වෙත එවන ලද පැමිණිල්ල සම්බන්
ධව විභාගයක් පැවැත්විද? (ඉ) විභාග
යෙන් පසු ගන්නා ලද තීරණය කුමක්ද?

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக்
கேட்ட வினா : (அ) திரு. ம. குணரத்ன என்
னும் கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபன ஊழியரைச்
சேவையிலிருந்து நீக்கியதை எதிர்த்து
கொழும்புத் தொழில் நீதிமன்றத்தில் வழக்
குத் தாக்கல் செய்யப்பட்டமை தொடர்பாய்
20.3.68 அன்று கடற்றொழில் கூட்டுத்தாபன
அதிகாரினர் ஜனப் எம். எஸ். அபுபக்கர் கடற்

වෘත්ති විද්වතු

මාළිකා පිළිතුරු

ரெழிற் கூட்டுத்தாபனத்தின் சுதந்திர கைத் தொழில், வர்த்தக ஊழியரின் தொழிற் சங்கச் செயலாளர் திரு. நந்தசிரீ குணரத்தினுவைப் பல ஊழியர் முன்னிலையில் ஆபாசமான வார்த்தைகளினால் வைது தாக்குவதற்கு முற்பட்டது தொடர்பாக முகத்துவாரம் பொலிசுக்கு முறைப்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளதென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இதுபற்றிக் குறிப்பிட்ட தொழிற் சங்கத்தின் மூலம் கடற் ரெழில் கூட்டுத்தாபனத் தலைவருக்கு அனுப்பிய முறைப்பாடு சம்பந்தமாக விசாரணை நடைபெற்றதா? (இ) விசாரணையின் பின் எடுக்கப்பட்ட முடிவு என்ன?

asked the Minister of Industries and Fisheries: (a) Is he aware that a complaint has been made to the Mutwal Police that Mr. M. S. Abubaker, Director, Fisheries Corporation, had on 20.3.68 and in the presence of a group of employees abused using indecent words and threatened to assault Mr. Nandasiri Gunaratne, Secretary of the Nidahas Karmika Ha Welanda Sevaka Wurtheeya Samithiya (Trade Union) of the Fisheries Corporation in connection with the action filed in the Colombo Labour Tribunal against the dismissal from service of D. Gunaratne, employee of the Fisheries Corporation? (b) Has an inquiry been held in regard to the complaint made by the trade union to the Chairman of the Fisheries Corporation and to him regarding this matter? (c) What was the decision arrived at after this inquiry?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

(a) Yes. (b) The complaint made to me has been referred to the Chairman of the Fisheries Corporation for investigation and report. (c) A decision will be made after the investigation is complete.

මහ/පුරුෂයා බාලිකා මහා විද්‍යාලයේ
කණිෂ්ඨ අංශයේ ප්‍රධාන ගුරු මහත්මිය

புஷ்பதான மகளிர் வித்தியாலய கனிஷ்ட பிரிவின்
தலைமை ஆசிரியை

HEAD TEACHER, JUNIOR SECTION, PUSHPA-DANA GIRLS' MAHA VIDYALAYA

15. **பி. வி. பி. ஹேரத் மஹா. (வலப்பனை)**
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை)
(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු
ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) මහ/
පුෂ්පදාන බාලිකා මහා විද්‍යාලයේ කණිෂ්ඨ
(හත්වැන්න දක්වා) අංශයේ ප්‍රධාන ගුරු
මහත්මාවගේ නම කුමක්ද? (ආ) ඇගේ
අධ්‍යාපන සුදුසුකම් මොනවාද? (ඉ) ඇගේ
වයස කීයද? මෙම පාසැලට පත්වූයේ
කවදාද? (ඊ) ඇ දරණ තනතුර කවරේ
ද? එය ලැබුනේ කවදාද? (උ) ඇය යට
තේ සේවය කරණ සියලුම ගුරු මහත්මා
වන්ගේ නම් හා අධ්‍යාපන සුදුසුකම් එතුමා
වෙත වෙනම සඳහන් කරනවාද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) கண்டி புஷ்பதான மகளிர் மகாவித்தியாலயத்தில் கனிஷ்ட (ஏழாம் வகுப்பு வரை) பிரிவின் தலைமை ஆசிரியையின் பெயர் என்ன? (ஆ) இவரின் கல்வித் தகைமைகள் யாவை? (இ) இவரின் வயது என்ன? இப்பாடசாலையில் இவர் எப்பொழுது நியமிக்கப்பட்டார்? (ஈ) இவர் வகிக்கும் பதவி என்ன? அப்பதவியில் எப்போது நியமிக்கப்பட்டார்? (உ) இவரின் கீழ் சேவை செய்யும் ஆசிரியர்கள் அனைவரதும் பெயர்களையும் கல்வித் தகைமைகளையும் வெவ்வேறாக அவர் தெரிவிப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) What is the name of the headmistress of the Junior (up to Std. VII) Section of the ཅེ་ཅེ་/Pushpadana Girls' Maha Vidyalaya? (b) What are her educational qualifications? (c) What is her age? When was she appointed to this school? (d) What post does she hold? When was she appointed to this post? (e) Will he state the names and educational qualifications of all the teachers who are serving under her?

වෘත්තික පිළිතුරු

වෘත්තික පිළිතුරු

ජයසූරිය මයා.

(කි. ෧෫. ඉයාසුරිය)

(Mr. Jayasuriya)

(අ) සී. ද සිල්වා මහත්මිය. (ආ) පළමුවෙනි පෙළ අවසාන ගුරු සහතිකය. (ඉ) වයස අවුරුදු 54 යි. මෙම පාසලට පත්වූයේ 1949 මැයි පළමුවෙනිදාය. (ඊ) පළමුවෙනි ශ්‍රේණියේ මුල්ගුරු තනතුරයි. ඇයට එය ලැබුණේ 1968 ජනවාරි මස 1 දා සිටය. (උ) ඇය යටතේ සේවය කරන සියළුම ගුරු මහත්මීන්ගේ නම් සහ අධ්‍යාපන සුදුසුකම් මෙසේය.

ගුරුමහත්මීන්ගේ නම්

අධ්‍යාපන සුදුසුකම්

1. බී. එම්. එම්. නුගේගොඩ මහත්මිය	...	...	1 පෙළ සිංහල පුහුණු
2. ඇස්. පී. සී. විරමන්ත්‍රී මහත්මිය	...	...	1 පෙළ ඉංග්‍රීසි පුහුණු
3. ආර්. එම්. එස්. නුගපිටිය මහත්මිය	...	...	1 පෙළ අවසාන ගුරු සහතිකය
4. සී. ඩී. ඉලංගරත්න මහත්මිය	...	...	3 පෙළ ඉංග්‍රීසි සහතිකය
5. බී. එම්. අබේකෝන් මහත්මිය	...	...	1 පෙළ ඉංග්‍රීසි ගුරු සහතිකය
6. පී. එම්. ඒ. හේරත් මහත්මිය	...	...	විනුකර්ම ගුරුසහතිකය
7. ඇස්. උනන්තැන්න මහත්මිය	...	...	1 පෙළ ඉංග්‍රීසි ගුරු සහතිකය
8. බී. පී. එස්. අයි. රූපසිංහ මහත්මිය	...	...	2 පෙළ ඉංග්‍රීසි ගුරු සහතිකය
9. කේ. එම්. විජේකෝන් මහත්මිය	...	...	1 පෙළ සිංහල පුහුණු
10. ඩබ්. එම්. ඇස්. ධර්මසේන මහත්මිය	...	...	1 පෙළ සිංහල පුහුණු
11. ආර්. ආර්. ද අල්විස් මහත්මිය	...	...	1 පෙළ සිංහල පුහුණු
12. යූ. සීතා විජේතුංග මෙනෙවිය	...	...	සිංහල ජ්‍යෙෂ්ඨ (ශිෂ්‍ය ගුරු)
13. වයි. එම්. කොසින් මැණිකේ මහත්මිය	...	...	2 පෙළ සිංහල පුහුණු
14. ටී. එම්. ගුණරත්න මහත්මිය	...	...	1 පෙළ සිංහල පුහුණු
15. එස්. එම්. කේ. පුස්සාලේ මහත්මිය	...	...	2 පෙළ සිංහල ගුරු සහතිකය
16. ඒ. සමරසිංහ මහත්මිය	...	...	සිංහල ජ්‍යෙෂ්ඨ
17. පී. සිරිවර්ධන මහත්මිය	...	...	1 පෙළ සිංහල පුහුණු
18. පී. ඒ. නිසේරා මහත්මිය	...	...	1 පෙළ සිංහල පුහුණු
19. ඊ. ඩී. උනම්බුව මෙනෙවිය	...	...	2 පෙළ ඉංග්‍රීසි ගුරු සහතිකය
20. පී. ඩබ්. වඩනම්බි මහත්මිය	...	...	1 පෙළ සිංහල ගුරු සහතිකය
21. ජී. කේ. එස්. පෙරේරා මෙනෙවිය	...	...	1 පෙළ සිංහල පුහුණු

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(කි. ෧෫. ටී. බී. ආර්. ආර්. හේරත්)

(Mr. T. B. M. Herath)

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අතුරු ප්‍රශ්නයක් අහන්න කැමතියි. කොළඹ, නුවර වැනි සැපදායක ප්‍රදේශවල අවුරුදු පහකට වඩා එක පාසලක ගුරුවරයෙක් තබා ගන්නේ නැති ප්‍රතිපත්තියක් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් අනුගමනය කර නවා. එසේ නම් අවුරුදු 18 ක් 19 ක් පමණ නිස්සේ උසස්වීම්ද ලබමින් මෙම පාසලාවේම සේවය කිරීමට මෙම ගුරු වරියට ඉඩ ලැබී තිබෙන්නේ මොන වරප්‍රසාදයක් යටතේ ද?

ජයසූරිය මයා.

(කි. ෧෫. ඉයාසුරිය)

(Mr. Jayasuriya)

මෙම ගුරුවරියගේ වයස අවුරුදු 54 යි. සමහර විට ඒ නිසා වෙන්න පුළුවන්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(කි. ෧෫. ටී. බී. ආර්. ආර්. හේරත්)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගුරු උප ඇමතිතුමාගෙන් මා අහන්න කැමතියි අවුරුදු 19 කට කලින් ඒ ගුරු වරියගේ වයස 54 ද කියා. දැන් නොවේද 54 වී තිබෙන්නේ? එසේ නම් පළමුවෙනි ශ්‍රේණියට උසස් කළ අනිකුත් ගුරුවර ගුරුවරියන් වෙතත් පාසල්වලට පත් කර යවනවා නම් මේ ගුරුවරියත් අඩුම ගණනේ ඒ කිට්ටුව වෙතත් පාසලකටවත් පත් කර යවන්නේ නැත්තේ ඇයි?

ජයසූරිය මයා.

(කි. ෧෫. ඉයාසුරිය)

(Mr. Jayasuriya)

ඔව්හි දේවල් එතැන පමණක් නොවෙයි, තවත් තැන්වලත් තිබෙන්න පුළුවන්. ඒක ඉතින් ඒ අයගේ වාසනාව.

මාවික පිළිතුරු

වී. බී. එම්. හෝරන් මයො.

(திரு. சி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

තුන්වැනි අතූරු ප්‍රශ්නය. වාසනාව උඩ මෙම පත් වීම ලැබී තිබෙන බවයි උප ඇමතිතුමාගේ පිළිතුර. ඒක දේශපාලන වාසනාවක් වෙන්නත් පුළුවන්. ඒ කෙසේ වෙතත් මා අහන්න කැමතියි, මෙම ගුරු වරිය යටතේ උපාධිධාරී ගුරුවර ගුරුවරියන් මෙන්ම ඉංග්‍රීසි 1 වෙනි පෙළ පුහුණුව ලත් වැඩි සුදුසුකම් ඇති වැඩි පඩි ලබන ගුරුවරියන් තැබීම අසාධාරණ නොවේද කියා.

ජයසූරිය මහා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

සුදුසුකම් හා වැටුප් ඇත්තේ ශ්‍රේණිය අනුවයි.

අයි. විශාලාච්චි සහ පී. සරස්වතී
මෙතෙව්‍යයන්, රාගල මහා විද්‍යාලය

ராகலை மகாவித்தியாலய ஆசிரியைகள்

செல்வி ஐ. விசாலாட்சி, செல்வி பி. சரஸ்வதி

MISS I. VISALATCHI AND MISS P. SARAS-
WATHIE, TEACHERS, RAGALA MAHA
VIDYALAYA

16. පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) නු/රාගල මහා
විද්‍යාලයට අයි. විශාලාවිචි මෙනෙවිය හා පී.
සරත්වතී මෙනෙවිය යන දෙදෙනා ගුරු
වරුන් වශයෙන් පත්කරනු ලබ සිටිත්
ද? (ආ) එසේ නම්, ඒ කවදා සිටද? (ඉ)
ඔවුන්ගේ අධ්‍යාපන සුදුසුකම් හා සමර්ථ
වූ වෘ්තී මොනවාද? (ඊ) ඔවුන් දෙදෙනාට
ලංකා පුරවැසිකම් තිබේද? (උ) ඔවුන්ට
ගුරු පත්වීම් දෙන ලද්දේ කවර ප්‍රතිපත්
තියක් යටතේද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) து/ராகலை மகாவித்தியால யத்தில் செல்வி ஐ. விசாலாட்சி, செல்வி பி. சரஸ்வதி ஆகிய இருவரும் ஆசிரியைகளாக நியமிக்கப்பட்டுள்ளனரா? (ஆ) அங்ஙனமா யின், எப்பொழுதிருந்து நியமிக்கப்பட்டுள்ள னர்? (இ) அவர்களின் கல்வித் தகுதமை

களும், அவர்கள் சித்தியடைந்த ஆண்டுகளும் யாவை? (ஈ) அவர்கள் இருவருக்கும் இலங்கைக் குடியுரிமை உண்டா? (உ) எக்கொள்கை அடிப்படையில் அவர்கள் இருவருக்கும் ஆசிரிய நியமனங்கள் வழங்கப்பட்டன?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Have Miss I. Visalatchi and Miss P. Saraswathie been appointed to the N/Ragala Maha Vidyalaya as teachers? (b) If so, since when? (c) What are their educational qualifications and the years in which they were attained? (d) Are they citizens of Ceylon? (e) What was the principle that was followed in appointing them as teachers?

ප්‍රයෝජ්‍යය මය.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(අ) නැත. (ආ) උද්ගත නොවේ. (ඉ) උද්ගත නොවේ. (ඊ) උද්ගත නොවේ. (උ) උද්ගත නොවේ.

ପି. ନି. ଏම්. ଡେ'ରନ୍ ମସା.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

මෙම ප්‍රේෂණය සමතුන් දෙදෙනා රාගල මහා විද්‍යාලයේ ගුරුවරුන් හැටියට දැන් වැඩ කරන්නේ කෙසේද? හොර පාරෙන් ද, එසේ නැත්නම් වෙනත් යම් කිසි පාර කින්ද?

ජයසිරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

එම පාසලේ රජයේ සේවකයන් හැටියට වැඩ කරන්නේ නැහැ.

பி. வி. சித்தி. கோரன் மயம்.

(திரு. ஈ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

පත්විම් නොදී එම පාසලේ විද්‍යාලයාධිපතිගේ ඕනෑකම උඩ ඒ ජ්‍යෙෂ්ඨ සමතුන් දෙදෙනාට ගුරුවරුන් හැටියට වැඩ කරන්නට දී තිබෙනවා නම් එය තීති විරෝධී බව උප ඇමතිතුමා පිළිගන්නවාද? එසේ නම් වහාම ඔවුන්ගේ වැඩ නතර කරන ලෙස විද්‍යාලයාධිපතිතුමාට දන්වනවාද?

பாபிக பிழிதூர்

பாபிக பிழிதூர்

சுரு சே. ஸார். சீயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

வாங்கரன்னை நான்நதி கௌகோமடி
வாங்க நதர் கரன்னை ?

பி. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்.

(திரு. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்)

(Mr. T. B. M. Herath)

மீ. ஸார்.

சுரு சே. ஸார். சீயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

நான் கிணதலா நை ?

பி. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்.

(திரு. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ஈச ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
ஈசநா நோர். மீ. ஸார்.

சீயசூரிய மீ. ஸார்.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

ஈசநா நோர். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
ஈசநா நோர். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
ஈசநா நோர். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.

பி. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்.

(திரு. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்)

(Mr. T. B. M. Herath)

மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.

சீயசூரிய மீ. ஸார்.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

மீ. ஸார்; மீ. ஸார்.

சுரு சே. ஸார். சீயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

பி. லி. லி. லி. லி. லி.

பி. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்.

(திரு. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்)

(Mr. T. B. M. Herath)

மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.

சுரு சே. ஸார். சீயவர்டன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

மீ. ஸார்.

சீயசூரிய மீ. ஸார்.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.

மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.

நுவரெலியா மாவட்ட இயைபுபடுத்து குழு :

வலப்பனை உள்ளூராட்சிச்சபைப் பிரதிநிதி

NUWARA ELIYA DISTRICT CO-ORDINATION
COMMITTEE : WALAPANE LOCAL AUTHORITY
REPRESENTATIVE

17. பி. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்.

(திரு. லி. பி. ஸார். மீ. ஸார்)

(Mr. T. B. M. Herath)

மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.

மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.
மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார். மீ. ஸார்.

லாவிக பிழிதூர்

லாவிக பிழிதூர்

ரேலியா மாவட்ட இயைபுபடுத்து குழுவின்கு, 1968 ஆம் ஆண்டு நியமிக்கப்பட்ட, உள்ளூர ராட்சி மன்றத் தலைவர்களின் பெயர்களையும், அவர்கள் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் உள்ளூர ராட்சி மன்றங்களையும், அவை அமைந்துள்ள பாராளுமன்ற தொகுதிகளையும் அவர் வெவ் வேறாகக் கூறுவாரா? (ஆ) நுவரேலியா மாவட்ட உள்ளூரராட்சி உதவு ஆணையாளர், மாவட்ட இயைபுபடுத்து குழுவின்கு வலப் பனைத் தேர்தல் தொகுதியிலிருந்து உள்ளூர ராட்சிச் சபைத் தலைவர் ஒருவரின் பெயரைக் குறிப்பிட்டுள்ளாரா? (இ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government, and to the Minister of Information & Broadcasting: (a) Will he state the names of the heads of local authorities appointed to the Nuwara Eliya District Co-ordination Committee in 1968, giving their respective local authorities and the electorates in which they are situated? (b) Has the Assistant Commissioner of Local Government, Nuwara Eliya, nominated a head of a local authority in the Walapane electorate, to the district co-ordination committee? (c) If not, why?

விசயபால மென்டிஸ் மொ. (ரட்சயே வுடி, நுபுலே ஸ விதூலி ஸன்டேன ஈமநினே பார்டிலேனேலு லேகதி)—(பலான் பாலன ஈமநினே ஸன பூவான்தி ஸ லுலன் விதூலி ஈமநினே பார்டிலேனேலு லேகதி வெதுவெ)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—உள்ளூரராட்சி அமைச்சரினதும் தகவல் ஒலி பரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government, and to the Minister of Information & Broadcasting)

(ஈ) பசேய. விசநர பதன டூக்லே :

ஸபாபதிதூலானே நல	பலான் பாலன ஈயநனயே நல	சன்டே கௌபிடாஸ
1. ரீ. விநிஸேகர மதனா	... நலபகூலே-லிதூல நதர ஸபாவி	... துபிரபலிச
2. ரீ. சீ. பீ. பூன்ஸிச ஈசபூலாதி மொ.	... பூன்ஸிசஸ ஸப நதர ஸபாவி	... கௌநிலலே
3. ரீ. பீ. டூபின் ஈசபூலாதி மொ.	... கலிபின் ஸநர மல ஸபாவி	... துபிரபலிச
4. பி. பி. சயசேகர மொ.	... ணநூலி மல ஸபாவி	... ஸதூந்கை
5. ஈன். லி. ரந்நாஸக மொ.	... லிபுமலபத மல ஸபாவி	... ஸதூந்கை
6. கை. ஈ. மி. லகூபாரச மொ.	... லிபுபனே மல ஸபாவி	... கௌநிலலே
7. சே. பி. பீரஸேகர மொ.	... மூடபனே மல ஸபாவி	... கௌநிலலே

(ஈ) நூ. (ஊ) பஹிஸ நல ஈபூரூடே துல வலபனே சன்டே கௌபிடாஸயே பதன ஸதூந் மல ஸபா டேகை ஸபாபதிபூரூ டிசுதிக் ஸமலந்மனா கமீபூலே நியேசநாச கரநு லூலி நிஸ :

1. பலலே மலபத மல ஸபாவி
2. லிபலான மல ஸபாவி

மேயல ஈமநரலி வலபனே மந்நிபரயாபூ மிபலான மல ஸபாவே ஸபாபதி நூன மல சன்டே கௌபிடாஸ நியேசநாச கரலி. 1968 ஜூன் மல 30 வூதி டின மல ஸபா 14க ஸகிவரூ நிலயனே லுலன் வன ஈநர, லலன வாரய ஸதூநா நல யேசநா கரநு லூலி ஈதி ஈயனே பரநலான லூலிஸதூலி ஸ்லேஷ்டிஸ கைரேந்நேய.

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ පළාත් පාලන ආයතන 7ක් තිබෙනවා. එයින් ආයතන 5ක්ම වලපනේ ආසනයට අයිති වෙනවා. නමුත් හගුරන්කෙතින් සභාපතිවරුන් දෙන්නෙකුත් කොත්මලෙන් තුන්දෙනෙකුත් නුවරඑළියෙන් දෙදෙනෙකුත් පත් කිරීමෙන් නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ තිබෙන එකම විරුද්ධ පක්ෂයේ ආසනය වන වලපනේ ආසනයට අයත් ප්‍රදේශයෙන් එකම සභාපතිවරයෙකුටත් පත් කිරීමට ඉඩක් ලැබී නැහැ. එම ආසනයෙන් එකම ගම්සභාපතිවරයෙක්වත් පත් නොකළේ දේශපාලන වශයෙන් පළිගැනීමක් තිසාද කියා මා දැන ගන්න කැමතියි.

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

ඇයි ඔය මන්ත්‍රීතුමා ඉන්නේ ?

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා කටයුතු කරන්නේ මන්ත්‍රීවරයෙක් වශයෙන් පමණයි. ගම්සභාපතිවරයෙක් හැටියට මා කටයුතු කරන්නේ නැහැ. මා පමණක් නොවෙයි, එක්සත් ජාතික පක්ෂයට අයත් තවත් මන්ත්‍රීවරුන් 3 දෙනෙක්ම සිටින බව මා සඳහන් කරන්න කැමතියි. එහෙම නම් ඒ මන්ත්‍රීවරුන් ඉන්න කොටස්වලින් ගම්සභාපතිවරුන් පත් කළේ නැතිද කියා මා අසනවා. විරුද්ධ පක්ෂයට අයත් මන්ත්‍රීවරයෙකු සිටින එකම ආසනයෙන් එක් ගම්සභාපතිවරයෙක්වත් පත් නොකර අනිකුත් ආසනවලින් සභාපතිවරුන් 5 දෙනෙකුම පත් කරමින් නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ පළාත් පාලන උප කොමසාරිස් වරයා විසින් ගෙන යන ක්‍රියා කලාපය ගැන වහාම පරීක්ෂණයක් පවත්වනවාද කියා මා දැන ගන්න කැමතියි.

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

අපේ රට සභා ආවාට පසුව ඔය ඔක්කොම ගම්සභාපතිවරුන් අයින් වේවි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, රට සභා පනත එනවාද නැද්ද කියන එක වෙනම ප්‍රශ්නයක්. කෙසේ වුණත් නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ බලය තමුන්නාන්සේලාට ලැබෙන්නේ නැහැ. එහි බලය ලැබෙන්නේ අපටයි. ඊට කලින් මෙය සංශෝධනය කර අපේ අයිතිවාසිකම් ලබා දෙන්න.

කුරුණෑගල, පන්නල මාකදුර වෙල්යායට ජල පහසුකම්

குருநாகல், பன்னல மாகந்தூறைக்கு நீர்ப்பாசன வசதிகள்

IRRIGATION FACILITIES FOR MAKADURA IN PANNALA, KURUNEGALA

1. එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

—(මිනුවන්ගොඩ) (පී. බී. සුබසිංහ මයා.—කටුගම්පොළ—වෙනුවට)

(திரு. எம். பி. டி. சாய்சா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொட—திரு. பி. பி. சுபசிங்க—கட்டுகம்பொள—சார்பாக)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda—on behalf of Mr. T. B. Subasinghe—Katugampola)

කෘෂිකම් හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්කයේ පන්නල ආදායම් නිලධාරී කොටස තුල මාකදුර නැමැති වෙල්යායට අහස් දියට අමතරව ජලය සැපයීම පිණිස මහ ඔයේ සිට නළ මගින් ජලය සපයා දීමට 1967.3.7 වැනි දින දරණ ලිපියෙන් කවු ගම්පල පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී විසින් එතුමාට යෝජනා කළ බව එතුමා දන්නේද? (ආ) මේ අනුව කිහිප වතාවක්ම ඉංජිනේරුවන් එම ස්ථානය පරීක්ෂා කරන ලද බව එතුමා දන්නේද? (ඉ) මේ යෝජනාව ගැන දැනට පවතින තත්ත්වය කුමක්ද?

வாசிக பிழைப்பு

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(அ) குருநாகல் மாவட்டத்தில் பன்னல இறை வரி அதிகாரிப் பிரிவுக்குள் உள்ள மாகந்துறை என்னும் வயல்களுக்கு மழை நீருக்கு மேல திகமாக நீர் வழங்குவதற்காக மகா ஓயாவிலி ருந்து குழாய் மூலம் நீர் வழங்குமாறு 7.3.1967 அன்றைய கடிதம் மூலம் கடுகம் பளைப் பாராளுமன்ற உறுப்பினரால் அவ ருக்கு ஆலோசனை கூறப்பட்டதை அவர் அறி வாரா : (ஆ) இதன்படி பலதடவைகள் பொறி யியலாளர்கள் அவ்விடத்தைப் பரிசோதித் ததை அவர் அறிவாரா? (இ) இத்திட்டம் குறித்து இப்போதுள்ள நிலை என்ன?

asked the Minister of Agriculture and Food: (a) Is he aware that the Member for Katugampola suggested to him by letter dated 7.3.1967, that the stretch of paddy land called Makadura in the D.R.O.'s Division of Pannala in the Kurunegala District be provided with pipe-borne irrigation water from the Maha-oya to supple ment the supply of rainwater? (b) Is he aware that engineers carried out investigations at this place in this connexion? (c) What is the present position regarding this proposal?

பி. சி. ஓம்புலனா மஹா. (காங்கேஸ்ஸி கா டுமார அமரின் பார்டீமென்ட் லேக்கி)

(திரு. பி. சி. இம்புலானா—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

(a) Yes. (b) Yes. (c) The Kuru negala District Agricultural Commit tee, at its meeting held on 25.4.1968, has approved the inclusion of this work under the heading "Pipe borne water supply to Makandura Velaya-Pannala" in the Kurunegala Division Irrigation Engineers' Works Investigation List.

நிஷேத் கபாநாயக்க

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Question No. 2.

வாசிக பிழைப்பு

பி. சி. சே. சேனவிரத்ன மஹா. (ஓமே, வாஸ்கோ கா விடெலா அமரின் பார்டீ மென்ட் லேக்கி)

(திரு. சி. பி. ஜே. செனவிரத்ன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளு மன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. C. P. J. Seneviratne—Parliamen tary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power)

I want two weeks' time to answer this Question.

புஷ்பா மது தினகர ஓடிச்சன் கிரேஸ் கிரேஸ் கிரேஸ்

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

ஸ்டு வெலென்டா சங்கமாயா : அனாபிரெக்யூ

காலி வர்த்தக சங்கம் : முறைகேடு

GALU WELEND A SANGAMAYA :
IRREGULARITIES

3. டி. சேனவிரத்ன மஹா. (தேவநி பாட சேனவிரத்ன மஹா.—மேலேவெலென்ட்)

(திரு. டி. சேனவிரத்ன சிறிவர்தன—திரு. மைத்திரிபால சேனவிரத்ன—மதவாச்சி—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Maithripala Senanayeke—Meda wachchiya)

ரூபக் கபாநாயக்க அமரின் அனாபிரெக்யூ

(அ) ஸ்டு வெலென்டா சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

வெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

மேலேவெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

மேலேவெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

மேலேவெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

மேலேவெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

மேலேவெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

மேலேவெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

மேலேவெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

மேலேவெலென்ட் சங்கமாயா மஹா. (மேலேவெலென்ட்)

මාවික පිළිතුරු

වංචික පිලිතුරු

ගාලු වෙළඳ සංගමය : ස. නො. ස.
 දිව්‍යයන්¹ සැපයීම

காலி வர்த்தக சங்கம் : கூ. மொ. வி. விநியோகத்தை
இடைநிறுத்தல்.

GALU WELENDANG SANGAMAYA : SUSPENSION
OF C.W. E. SUPPLIES

4. ද සොසිසා සිරිවඩින මයා. (මෙම ත්‍රි
පාල සෝනානායක මයා. වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு.
மைத்திரிபால சேனாநாயக்க—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf
of Mr. Maithripala Senanayake)

රාජ්‍ය කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) ස.තො.ස. මගින් ගාලු වෙළඳ සංගමයට සපයන කිරිපිටි ආහාර වර්ග සහ අනිකුත් පාරිභෝගික ද්‍රව්‍යයන් වෙළඳ සංගමයේ ලේකම් ඩී. පී. ඇල්බට් සිල්වා මහතා විසින් පෞද්ගලිකව විකුණන බවත් ; (ii) ගාලු වෙළඳ සංගමයේ සාමාජිකයින් කිහිප දෙනෙක් විධිමත් පරීක්ෂණයකදී සාක්ෂි දීමට සූදානම්ව සිටින බවත් ; (iii) ස.තො.ස. මගින් ගාලු වෙළඳ සංගමයට සපයන ද්‍රව්‍ය ගාලු පාරිභෝගිකයින්ට නොලැබෙන බවත් ; ඒවා කොළඹ කළු කඩයට විකුණන බවත් ; එතුමා දන්නවාද ? (ආ) ගාලු වෙළඳ සංගමයට සහ එහි ලේකම්වරයාට විරුද්ධව නගා ඇති චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට විභාගයක් පවත්වා කරුණු නිශ්චයකර ගන්නා තෙක් ස.තො.ස. මගින් ගාලු වෙළඳ සංගමයට කිරි පිටි ආහාර වර්ග ඇතුළු ලුහු, මිරිස්, කරවල ආදී ද්‍රව්‍යයන් සැපයීම වහාම නතර කිරීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද ? (ඉ) ගාලු වෙළඳ සංගමයට සහ එහි ලේකම්වරයාට විරුද්ධව පවරා ඇති චෝදනා සම්බන්ධව පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීමට රජයේ වග කිව යුතු නිලධාරියෙක් පත් කරනවාද ?

இராஜாங்க அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(அ) (i) கூ. மொ. வி. மூலம் காலி வர்த்தக சங்கத்திற்கு வழங்கப்படும் பால்மா உணவுவகைகளையும் மற்றும் நுகர்ச்சிப் பொருட்களையும் வர்த்தக சங்கச் செயலாளர் திரு. ம. பீ. அல்பட் சில்வா அவர்கள் தனிப் பட்ட முறையில் விற்பனை செய்கிறாரென்பதையும்; (ii) காலி வர்த்தக சங்க அங்கத் தவர் பலர் விசாரணையின் போது சாட்சிய மளிக்க ஆயத்தமாக இருக்கிறார்களென்பதையும்; (iii) கூ. மொ. வி. மூலம் காலி வர்த்தக சங்கத்திற்கு விநியோகிக்கப்படும் பொருள்

கள் காலியிலுள்ள நுகர்ச்சியாளருக்குக் கிடைப்பதில்லையென்பதையும் அவை கொழும்பிலுள்ள கறுப்புக்கடைக்கு விற்கப்படுவதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) காலி வர்த்தக சங்கத்திற்கும் அதன் செயலாளருக்கும் எதிராகவுள்ள குற்றச் சாட்டுகளை விசாரித்து விடயங்களைத் தீர்மானிக்கும் வரை கூ. மொ. வி. மூலம் காலி வர்த்தக சங்கத்திற்கு பால் உணவு வகைகள் உட்பட வெங்காயம், மிளகாய், கருவாடு முதலிய பொருட்களை விநியோகிப்பதை நிறுத்த அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) காலி வர்த்தக சங்கத்திற்கும் அதன் செயலாளருக்கும் எதிராயுள்ள குற்றச் சாட்டுகள் குறித்து விசாரணை நடத்துவதற்கு பொறுப்புமிகு அரசாங்க உத்தியோகத்தரை அவர் நியமிப்பாரா?

asked the Minister of State: (a) Is he aware that: (i) various milk foods and other consumer goods supplied by the C.W.E. to the Galu Welenda Sangamaya are being sold privately by Mr. D. P. Albert Silva, the secretary of the sangamaya; (ii) several members of the Galu Welenda Sangamaya are prepared to give evidence at a proper inquiry; and (iii) goods supplied by the C.W.E. to the Galu Welenda Sangamaya do not reach consumers in Galle but are sold to the blackmarket in Colombo? (b) Will he take action to immediately suspend supplies of various milk foods, onions, chillies, dried fish etc., issued from the C.W.E. to the Galu Welenda Sangamaya until the charges that have been made against the sangamaya and its secretary are inquired into and decided upon? (c) Will a responsible government official be appointed to hold an inquiry into the charges made against the Galu Welenda Sangamaya and its secretary?

ගරු ජේ. ආර්. පියවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

(අ) (i) නැත. (ii) නැත. (iii) නැත.
(ආ) නැත. ගාල්ලේ දිසාපති විසින් මේ
ගැන පරීක්ෂා කරන ලදුව, මෙම ආයතන
යට ද්‍රව්‍ය නිකුත් කිරීම් අත්හිටුවීමෙන් ගාලු
දිස්ත්‍රික්කයේ සැපයීම් ක්‍රමය අවුල් විය

මාවික පිළිතුරු

මනුෂ්‍යවරුන්ගේ ලිපිකරුවන්ට බස්
අවසර පත්‍ර

BUS PASSES FOR CLERKS OF M.P.S.

Question No. 7.

(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura
—on behalf of Mr. D. P. R. Weerasekera—
Dehiowita)

(Mr. Seneviratne)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය විසින් 67.12.4 දිනදී ඒකච්ඡන්දයෙන් සම්මත කරනු ලැබූ පහත දැක්වෙන යෝජනාව ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ගනු ලැබූ පියවර කවරේද? “ නියෝජ්‍ය මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ගෘහ්‍ය කාරක සභාව තීරණය කළ පරිදි පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන්ගේ ලිපිකරුවන් සඳහා බස් අවසර පත්‍ර ලබා දිය යුතුයයි මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය අදහස් කරයි ”. (ආ) පියවර කිසිවක් ගෙන නැත්නම්, මෙම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ක්‍රමයේ පාර්ලිමේන්තුවේ ඒකමතික තීරණය එතුමා විසින් නොතකා හරින ලද්දේ මන්ද?

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக்
கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

Question No. 8.

(Mr. Wijayapala Mendis)

We need one week's time to answer this Question.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) இச்சபையால் 4.12.67 அன்று ஏகமனதாக நிறைவேற்றப்பட்ட “ பிரதிநிதிகள் சபையின் சபைக்குழு தீர்மானித்தபடி பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களின் எழுதுவினைஞர்களுக்கு பஸ் பயணச்சீட்டுப் பெற்றுத் தரப்படல் வேண்டுமென இச்சபை கருதுகிறது.” எனும் பிரேரணையை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு எடுக்கப்படும் நடவடிக்கையாது? (ஆ) நடவடிக்கை ஏதேனும் எடுபடாதிருந்தால், சனநாயகமுறையில், பாராளுமன்றம் ஏகமனதாகத் தீர்மானித்த முடிவை அவர் கவனியாது விட்டதேன்?

asked the Minister of Nationalized Services: (a) What steps have been taken to implement the following Motion which was unanimously passed by this House on 14.12.67: "This House is of opinion that bus passes should be issued to the clerks of the Members of Parliament in

මාවික පිළිතුරු

[ලෙස්ලී ගුණවර්ධන මයා.]

accordance with the decision of the House Committee of the House of Representatives"? (b) If no steps have been taken, why was the unanimous decision of this democratic Parliament disregarded by him?

ගරු වී. එච්. සුගතදාස (ජනසතු සේවා
ඇමති)

(கௌரவ வீ. ஏ. சுகததாச—தேசியமய
சேவை அமைச்சர்)

(The Hon. V. A. Sugathadasa—Minister
of Nationalized Services)

(a) No steps have been taken to implement the decision. (b) The new Board of Directors has been requested to re-examine the possibility of implementing the decision.

ගල් ඔය-මින් නෝ රිය පාර

கல்லோயா—மின்னேரிப் பாதை

GAL OYA-MINNERIYA ROAD

10. ද සොසිසා සිටිවර්ධන මයා. (ලීලා රත්න විජේසිංහ මයා.—පොලොන්නරුව —වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு.
வீலாரத்ன விஜேசிங்க—பொலன்னறுவை—
சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf
of Mr. Leelaratne Wijesinghe—Polon-
naruwa)

රජයේ වැඩ, තැපැල් සහ විදුලි සන්නිවේදන ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) පොලොන්නරුව දිස්ත්‍රික්කයේ ගල්ඔය-මින්නේරිය පාර 1958 වර්ෂයේදී රජයේ වැඩ අමාත්‍යාංශයට භාරගන්නා ලද්දේද? (ආ) මෙම මාර්ගයේ දුර සැතපුම් කෙතෙක්ද? (ඉ) දුම්රිය ධාවනය නොවන වේලාවල්වල රොටාව, රත්මලේ, හතරැස් කොටුව, ගල්ඔයගම සහ ගල්ඔය හන්දියේ පදිංචිවූවන්ට හදිසියකට හිඟරක්ගොඩ රෝහලට යාමට ඇති එකම ප්‍රසිද්ධ මංගියන් මෙය බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) එසේ නම්, මෙම මාර්ගයේ බෝක්කු බැඳ ගල් අතුරා තාර දමා බස් ගමනාගමනයට සුදුසු වන සේ සකස් කරදීමට එතුමා ඉක්මණින් ක්‍රියා මාර්ගයක් ගන්නේද? (උ) නොඑසේ නම්, එ් මන්ද?

அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால், தந்திப்
போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(அ) பொலன்னறுவை மாவட்டத்திலுள்ள

වංචික පිළිතුරු

கல்லோயா-மின்னேரிப் பாதை 1958 ஆம் ஆண்டிலே, அரசாங்கக் கட்டுவேலை அமைச்சினால் பொறுப்பேற்கப்பட்டதா? (ஆ) இப்பாதையின் நீளம் யாது? (இ) புகைவண்டிப் போக்குவரத்து இல்லாத வேளைகளின், ரொட்ட தெவ, ரத்மலே, சத்தரெஸ்கொட்டுவ கல்லோயகம, கல்லோயாச் சந்தி முதலிய விடங்களில் தங்கியிருப்பவர்கள் அவசரமாக ஹிங்குரக்கொடை மருத்துவ மனைக்குப் போக வேண்டுமாயின், இவ்வொரு பொதுப் பாதையே இருக்கின்றதென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஈ) அங்ஙனமாயின், இப்பாதையின் மதகுகளைக் கட்டிக் கல் பரப்பித் தாரிட்டு பஸ் போக்குவரத்துக்கு ஏற்றதாகச் செய்துதர அவர் விரைவில் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (உ) ஆன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications :

(a) Was the Gal Oya-Minneriya road in the Polonnaruwa District taken over by the Ministry of Public Works in 1958? (b) How many miles does this road extend? (c) Is he aware that this is the only public highway the people of Rotawewa, Ratmale, Hathareskotuwa, Gal Oya Village and Gal Oya Junction can use whenever they have to get to the Hingurakgoda Hospital in an emergency, at a time when a train is not available? (d) If so, will he take early action to metal and tar this road and construct the culverts so as to make it suitable for a bus service to be operated? (e) If not, why?

විජයපාල මෙත්'ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

(අ) නැත. 1951 අංක 11 දරණ මාර්ග ආඥාපනත (පාලනය පැවරීම) යටතේ මෙය 1951 අප්‍රේල් මාසයේදී පවරා ගන්නා ලදී. (ආ) සැතපුම් 9 කි. (ඉ) ඔව්. (ඊ) නැත. (උ) මින්නේරිය, කන්නලේ සහ යෝද ඇළ යෝජනා ක්‍රමයක් සම්බන්ධ යෙන් වූ වාරිමාලී දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩි දියුණු කිරීමේ යෝජනාවල ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් දුම්රිය මාර්ගයෙහි හා මෙම පාරෙහි යම් යම් වෙනස් කිරීම් සිදු කිරීමට අවශ්‍ය විය. දුම්රිය හරස් මාර්ගයෙහි පිහිටීම හා මට්ටම වෙනස් කරමින් මෙම දුම්රිය මාර්ගය දැනට වෙනස් කර ඇත. පාරට

මා විකා ප්‍රේමරා

අවශ්‍ය වෙනස් කිරීම් සම්බන්ධයෙන් රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව මගින් පරීක්ෂණ පැවැත්විය යුතුව තිබේ. මෙය දැනට සලකා බලාගෙන යනු ලැබේ.

සිව්වර පාරවල් සඳහා පළාත් පාලන ආයතන
වලට දෙන ආධාර

உள்ளூர்த்தாபனங்களுக்கு கடற்றொழில் தெருக்களை
அமைக்க நிதியுதவி

GRANTS TO LOCAL BODIES FOR FISHERIES
ROADS

14. ද සොයිසා සිරිවඩින මයා. (ආර්. ඡේ. ඡේ. ද මැල් මයා.—දෙවිනුවර—වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. ஆர். ஜே. லீ. டி. மெல்—தெவி நுவர—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf
of Mr. R. J. G. de Mel—Devinuwara)

පළාත් පාලන ආමතියේ සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ආමතියේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ධීවර පාරවල් නැතිම, අළුත් වැඩියා කිරීම හා නඩත්තු කිරීම සඳහා ආධාර වශයෙන් 1964/65 හා 1965/66 මුදල් වර්ෂ තුළ දී දෙවිනුවර සුළු නගර සභාවට හා, කෝට්ටේගොඩ, දික්වැල්ල හා ගන්දර ගම් කායඝී සභාවලට දුන් මුදල් ප්‍රමාණය එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) 1966/67 හා 1967/68 යන මුදල් වර්ෂයන් සඳහා මෙම පළාත් පාලන ආයතන වලින් එවැනි මුදල් සඳහා ඉල්ලුම් පත් ලැබී තිබේද? (ඉ) 1966/67 හා 1967/68 වර්ෂයන් සඳහා මේ එක් එක් පළාත් පාලන ආයතනය විසින් ඉල්ලා ඇති මුදල් ප්‍රමාණය කොපමණද? (ඊ) එ් එක් එක් පළාත් පාලන ආයතනය සඳහා 1966/67 හා 1967/68 වර්ෂයන් පිණිස වෙන් කළ මුදල කීයද? (උ) මුදල් දී නැත්තේ නම් මුදල් ආධාර නොදීමට හේතුව හෝ හේතු කවරේද? (ඌ) ධීවර පාරවල් සඳහා ආධාර වශයෙන් 1966/67 හා 1967/68 වර්ෂවල දී ලංකාවේ පළාත් පාලන ආයතනවලට දුන් මුළු ආධාර මුදල් ප්‍රමාණය කොපමණද?

உள்ளூராட்சி அமைச்சரதும் தகவல், ஒலி
பரப்பு அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரிய
தரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ) 1964/65 ஆம்
1965/66 ஆம் நிதி ஆண்டுகளின்போது தெனி
நுவரை நகரசபை, கொட்டேகொட, திக்
வெல, கந்தற கிராமச் சங்கங்களுக்கு கடற்

මාවික පිළිතුරු

ரெழில் தெருக்களை அமைப்பதற்கும் திருத்துவதற்கும் பராமரிப்பதற்கும் உதவுதற்காகக் கொடுக்கப்பட்ட பணத்தொகை எவ்வளவு என்பதை அவர் தெரிவிப்பாரா? (ஆ) 1966/67 ஆம் 1967/68 ஆம் நிதி ஆண்டிற்கென மேற்கூறிய உள்ளூர்த் தபனங்களிடமிருந்து அத்தகைய நிதிக்கான விண்ணப்பங்கள் பெறப்பட்டனவா? (இ) மேற்கூறிய உள்ளூர்த் தபனங்களால் முறையே 1966/67, 1967/68 ஆகிய ஆண்டுகளுக்கெனக் கோரப்பட்ட தொகை எவ்வளவு? (ஈ) இத்தாபன மொவ்வொன்றிற்கும் 1966/67 ஆம் 1967/68 ஆம் ஆண்டுகளுக்கென ஒதுக்கப்பட்ட தொகை எவ்வளவு? (உ) நிதி ஒதுக்கப்படாவிடில் அவ்விதம் நிதி ஒதுக்காததற்கான காரணமோ, காரணங்களோ என்ன? (ஊ) இத்தீவில் உள்ளூர் தாபனங்களுக்கு கடற்ரெழில் தெருக்களுக்கு உதவியாக 1966/67, 1967/68 ஆகிய ஆண்டுகளில் வழங்கப்பட்ட நிதி உதவியின் மொத்த தொகை எவ்வளவு?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information & Broadcasting: (d) Will he state the amount of money that was given to the Devinuwarra Town Council, and Kottegoda, Dikwella and Gandara Village Councils during the financial years 1964-65 and 1965-66 as assistance for construction, repair and maintenance of fisheries roads? (b) Have applications for such funds been received from these local bodies for the financial years 1966-67 and 1967-68? (c) What is the amount that has been asked by each of these local bodies respectively for 1966-67 and 1967-68? (d) What is the amount that has been allocated to each of these local bodies for 1966-67 and 1967-68? (e) If no funds have been given what is the reason or reasons for not giving them financial assistance? (f) What is the total amount of financial assistance that has been given to local bodies in the Island during 1966-67 and 1967-68 for fisheries roads?

වෘත්ති විලිඳුරු

වංචික පිළිතුරු

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.—(පළාත් පාලන ඇමතිගේ සහ ප්‍රධානති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් වෙනුවට)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—உள்ளூராட்சி அமைச்சரதும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information & Broadcasting)

As the Answer is a long one, I am tabling it.

සහ මේසය මත තබන ලද පිළිතුරු මෙසේයි :

சபாபீத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை வருமாறு:

The Answer tabled is as follows:

	1964-65	1965-66
(අ) දෙවිනුවර සුළු නගර සභාව ...	රු. 4,000	රු. 10,000
කෝට්ටිගොඩ ගම් සභාව ...	නැත	නැත
දික්වැල්ල ගම් සභාව ...	13,000	නැත
ගන්දර ගම් සභාව ...	නැත	නැත

(ආ) 1966-67 මුදල් වර්ෂය සඳහා දෙවිනුවර සුළු නගර සභාවෙන් ඉල්ලුම් පත්‍රයක් ලැබී නැති නමුත් 1967-68 මුදල් වර්ෂය සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍රයක් ලැබී ඇත. කෝට්ටගොඩ, දික්වැල්ල සහ ගන්දර යන ගම්සභාවලින් 1966-67 සහ 1967-68 යන මුදල් වර්ෂ දෙක සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍ර ලැබී ඇත.

		1966-67	1967-68
(ඉ)	දෙවිනුවර සුළු නගර සභාව...	රු. 24,000	රු. 22,000
	කෝට්ටගොඩ ගම් සභාව ...	45,000	45,000
	දික්වැල්ල ගම් සභාව ...	86,000	35,000
	ගන්දර ගම් සභාව ...	30,000	20,000

(ඊ) පළාත් පාලන ආයතන සතරින් දික්වැල්ල ගම් සභාවට පමණක් රු. 20,000ක ආධාර මුදලක් 1966-67 වර්ෂයට දෙන ලදී. 1967-68 මුදල් වර්ෂය සඳහා මෙතෙක් ආධාර මුදල් වෙන් කොට ලා නැත.

(උ) ඩිවර මාර්ගවලට ආධාර මුදල් වශයෙන් පළාත් පාලන ආයතනවලට වෙන්කර ලිම සඳහා 1966-67 මුදල් වර්ෂයෙහිදී රු. 4,00,000ක මුදලක් නිමැණේය. සියළුම පළාත් පාලන ආයතනවල අවශ්‍යතා සපුරා ලිමට මේ මුදල අප්‍රමාණවත් විය. මේ මුදල් වර්ෂයෙහිදීත් වෙන්කර ලිම සඳහා නිබන්දේ රු. 4,00,000ක මුදලක්ය.

(උඹ) සිවර මාර්ග සඳහා 1966-67 වර්ෂයට රු. 3,00,994ක මුදලක් පළාත් පාලන ආයතනවලට වෙන් කරලන ලදී. සිවර මාර්ග සඳහා මේ වර්ෂය තුළ මෙතෙක් ආධාර මුදල් වෙන් කොට නැත.

			1964-65	1965-66
			ரூபா	ரூபா
(அ) தேவிநுவுரை பட்டின சபை	..	..	4,000	10,000
கொட்டே கொடை கிராமச் சபை	..	..	இல்லை	இல்லை
திக்கவெல கிராமச் சபை	..	..	13,000	இல்லை
கந்தற கிராமச் சபை	..	..	இல்லை	இல்லை

(ஆ) 1966-67 ம் நிதி ஆண்டின்போது தேவிநுவரைப் பட்டினை சபையில் இருந்து நிதிக்கான விண்ணப்பம் எதுவும் கிடைக்கவில்லை. ஆனால் 1967-68 ம் நிதி ஆண்டின்போது ஒரு விண்ணப்பம் கிடைத்துள்ளது. 1966-67 ஆம் 1967-68 ஆம் நிதி ஆண்டிற்கான விண்ணப்பங்கள் கொட்டெகொட, திக்வெல, கந்தற ஆகிய கிராமச் சபைகளிடம் இருந்து கிடைத்துள்ளது.

			1966-67	1967-68	
			ரூபா	ரூபா	
தேவிநுவரைப் பட்டின சபை	இஸ்லை	22,000
கொட்டெகொட கிராமச் சபை	45,000	45,000
திக்கவெல கிராமச் சபை	86,000	35,000
கந்தறெ கிராமச் சபை	30,000	20,000

(ஈ) நாலு உள்ளூர் அதிகார நிலையங்களுள் திக்வெல கிராமச் சபைக்கு மாத்திரம் ரூ. 20,000 நன்கொடை 1966-67 ம் ஆண்டில் வழங்கப்பட்டது. 1967-68 ம் நிதியாண்டிற்கான நன்கொடை இன்னும் பகிர்ந்துளிக்கப்படவில்லை.

தொகுதிகளிலே அபிசரம்

நின்றுள்ள ஓயல் பதவிகளைக் கையாள்வது: ஸ்பீக்கர் அவர்கள்

- (உ) 1966-67 ம் நிதியாண்டில் உள்ளூர் அதிகார நிலையங்கள் கடற்றொழில் வீதிகள் அமைப்பதற்கு ரூ. 4,00,000 மாத்திரம் கிடைக்கத்தக்கதாக இருந்தது. இத்தொகை எல்லா உள்ளூர்த் தாபனங்களின் வேண்டுகோளையும் நிறைவேற்றுவதற்குப் போதியதாக இருக்கவில்லை. நிகழ் நிதியாண்டில் ரூ. 4,00,000 பகிர்ந்தளிக்கத்தக்கதாக உள்ளது.
- (ஊ) 1966-67 ம் ஆண்டில் உள்ளூர் அதிகார நிலையங்களுக்கு கடற்றொழில் வீதிகள் அமைப்பதற்காக ரூ. 3,99,994 நன்கொடை வழங்கப்பட்டது. நிகழ் நிதியாண்டில் கடற்றொழில் வீதிகள் அமைப்பதற்கு இன்னும் நன்கொடைகள் வழங்கப்பட வில்லை.

			1964-65		1965-66
					Rs.
(a) Devinuwara Town Council	..	..	4,000	..	10,000
Kottegoda Village Council	..	..	Nil	..	Nil
Dikwella Village Council	..	..	13,000	..	Nil
Gandara Village Council	..	..	Nil	..	Nil
(b) No application was received from the Devinuwara Town Council for the financial year 1966-67, but an application was received for the financial year 1967-68. Applications from Kottegoda, Dikwella and Gandara village councils have been received for both the financial years 1966-67 and 1967-68.					
			1966-67		1967-68
			Rs.		Rs.
(c) Devinuwara Town Council	..	..	Nil	..	22,000
Kottegoda Village Council	..	..	45,000	..	45,000
Dikwella Village Council	..	..	86,000	..	35,000
Gandara Village Council	..	..	30,000	..	20,000
(d) Of the four local bodies, only Dikwella Village Council was given a grant of Rs. 20,000 in 1966-67. Grants for the financial year 1967-68 have not yet been allocated.					
(e) In the financial year 1966-67, a sum of Rs. 400,000 was available for allocation to local authorities as grants for fishery roads, and this sum was insufficient to meet the requests of all local authorities. In the current financial year too the sum available for allocation is Rs. 400,000.					
(f) In 1966-67, a sum of Rs. 399,994 was allocated to local bodies as grants for fishery roads. Grants for fishery roads in the current financial year have not yet been allocated.					

தொகுதிகளிலே அபிசரம்:

பி. பி. துடாவே மஹா

வராதிருக்க அனுமதி: திரு. பி. வை. துடாவ

LEAVE OF ABSENCE: MR. B. Y. TUDAWA

பி. பி. துடாவே மஹா. (மேல் கொடுக்கப்பட்டது)
தான் உன்னை

(திரு. பி. ஜி. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

I move,

"That Mr. B. Y. Tudawe, Member for Matara, be granted leave under Section 24 (1) (e) of the Ceylon (Constitution) Order in Council, 1946, to be absent from the Sittings of the House for a period of six months from 7th June 1968."

பி. பி. விஜேசுந்தர மஹா. (கிரியல்ல)

(திரு. பி. பி. விஜேசுந்தர—கிரியல்ல)

(Mr. P. B. Wijesundara—Kiriella)

விசைச் சீர்தரம் கொடுக்க.

அனுமதித்தார்.

seconded.

புனிய விசைச் சீர்தரம், ஸ்பீக்கர் அவர்கள்.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

நின்றுள்ள ஓயல் பதவிகளைக் கையாள்வது

நிந்தகமக் காணிகள் மசோதா

NINDAGAMA LANDS BILL

பதவிகளைக் கையாள்வது (பி. பி. துடாவே மஹா)
பி. பி. துடாவே மஹா. (கிரியல்ல)
விசைச் சீர்தரம் கொடுக்க.

நிலையற் குழுவில் திருத்தப்பட்டவாறு பரிசீலனைக்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Consideration, as amended (in the Standing Committee), read.

நின்றுள்ள ஓயல் பதவிகளைக் கையாள்வது

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Does the House wish to consider the amendments separately or together?

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරු

(கௌரவ அங்கத்தவர்கள்)

(Hon. Members)

Together.

මතු පළවන යෝජනාව සහසම්මත විය :

பின்வரும் பிரேரணை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது :

Resolved :

"That this House doth agree with the amendments made by the Standing Committee."—[The Hon. C. P. de Silva.]

ශ්‍රී සී. පී. ඩී. සිල්වා (ඉඩම්, වාටිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති හා සහකාරයක)

(கௌரவ சீ. பி. டி. சில்வா—காணி, நீர்ப் பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்)

(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time."

ප්‍රශ්නය සහතික කිරීම ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

දී. හා. 2.21

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ)

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு)

(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

I move, to leave out "now" and at the end of the Question to add "upon this day one week."

I would have stated "tomorrow" but for the fact that we may not be here tomorrow to move this amendment or to discuss any other matter.

The reasons for my amendment are given in detail at pages 4 to 13 of the Report of Standing Committee "B" on the Nindagama Lands Bill together with the Minutes of Proceedings.

As you are aware, the Hon. Minister rose to a point of Order against certain amendments which the Opposition sponsored in regard to this Bill. It was our intention to make this Bill a real Nindagama Bill. It was our view that the Bill as it stood was really no Nindagama Bill, that it only affected certain lands which had been given on service tenure,

සලකා බලීම

that it was not in fact a Nindagama Bill and it was incorrect to call it a Nindagama Bill, and that if the Minister insisted on calling it a Nindagama Bill, then the true content of dealing with nindagam must be in the Bill.

We also made it quite clear in the Second Reading Debate—I do not wish to go over the entire ground again—that what this country requires is not just a Nindagama Bill of this sort or any other sort, but a real radical land reform which goes to the root of the question of land tenure and land holdings in this country; that if the agricultural problem of this country is to be solved it has to be solved on that basis; and that without that structural alteration, by the mere employment or greater application of better fertilizer or by giving the stimulus of a price increase for paddy and certain subsidiary food-stuffs, you are not going to solve the agricultural problem of this country or the problem of the standard of living of the peasants, you are not going to relieve them of their indebtedness and lift them up from the misery in which they are wallowing today and to which they have been condemned by society, by so many years of British rule and subsequently even after the people of this country took the guiding of the destinies of this country into their own hands.

The present Minister of Industries and Fisheries, when he was Minister of Agriculture in another Government, had a very proper realization of this problem, and within the existing parliamentary system and framework in this country he tried to solve it with the Paddy Lands Act. That Act addressed itself to one aspect of this question, and being unable within the philosophy of the Government of that day to propose the radical land reforms which were absolutely essential, within the limits available he did the best he could in trying to give the peasant at least security in respect of his tenure for the purpose of increasing paddy production.

නින්දාමි ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

Now, Sir, even that Act has not been implemented. It had certain fundamental defects. While the intention was good and while in certain areas people have undoubtedly benefited from it, it was not possible to carry through the kind of reform which was required by Government ukase alone. It has to be done on the basis of going right down to the grass-roots level of the problem and making progress from there. All these things are required if we are to really attend to this problem; instead, for political reasons, in the context of a particular by-election in Sabaragamuwa, in the Balangoda Constituency, they brought this forward. This is a hoax of a Bill perpetrated by this Government. This Bill is a fake. It is not a Nindagama Bill, it is a fake Bill. It is a fakery from beginning to end and we, however, in so far as this Bill pretends to give certain concessions to even a small sector of the people of this country, have no desire to come before this House and say : We oppose it.

We have in the course of the Second Reading Debate stated quite clearly what is wrong with this Bill, why even the benefits which you say can accrue to certain categories of the rural population, the old *Paraveni-nilakarayas* and the *Maruwenanilakarayas*, cannot result under the terms of this Bill because you are caught up with a vast amount of litigation, and probably the end result would be that we would be involving a large section of the rural folk in litigation for life, and for generations to come. We pointed out all this. We pointed out that the definitions were wrong and to that extent, on the submissions made by the hon. Member for Aagalawatte (Dr. Colvin R. de Silva) and the submissions made by me, the Hon. Minister was persuaded to accept against the advice of the hon. Appointed Member (Mr. Vernon Jonklaas) certain amendments in regard to the definition of "tenant" and "holder". But that, Sir, is not a complete improvement on this Bill; together with the consequential amendments resulting therefrom this

Bill is not a complete improvement on the original because you are involved in the position that for the purposes of defining the limits of *Pangu*, which are defined according to sowing extents and not according to linear measurements you will be involving these people in endless litigation on the question of boundaries for generations to come.

Now, we proposed, quite apart from that, that this Bill be given the real content of a Nindagama Bill. What does this Bill attempt, even in a partial way, to do? It attempts to carry through, with a tremendous time lag, what would have been thought of in the generations past as a part of the capitalist revolution on land. You are trying to carry out a small segment of it long years after it had a value, an explosive quality, as it had in the days of the French Revolution and thereafter in Europe. Long years after that, nearly two to three hundred years earlier here is an attempt to abolish feudalism on this land in a very small way.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ඥ. ආර්. ඉයවර්තන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

You are opposing that.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. පෙර්නාට් සොය්සා)
(Mr. Bernard Soysa)

No. We have told you from the very beginning that even to the extent to which you are implementing this we are supporting it. Therefore, we did not vote against your Bill, but supported it.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ඥ. ආර්. ඉයවර්තන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

You are delaying it by a week.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. පෙර්නාට් සොය්සා)
(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister of State knows very well that my amendment seeking to postpone it by one week was only for the purpose of obtaining the right in this House to state what I

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

am saying. The Hon. Minister knows that very well. It is possible to develop a certain naivete on occasions when it is politically worthwhile from one's point of view, but the Hon. Minister of State is not so naive as he pretends to be.

We want to give real content to this Bill, to make it a real Nindagama Bill. We want to give the proper legal definition to the term "Nindagama". That is why we proposed a number of amendments to this Bill during the Standing Committee stage, to widen the scope of this Bill, but they were not accepted. We moved an amendment to Clause 3 of the Bill, and that is to add at the end :

"(2) Any land given as a royal grant by sannasa, ola or deed or any other instrument to any person or to any Ninda lord as a nindagama, whether registered as such under the Sannasas and Old Deeds Ordinance of 1866 or held by decision of a court of law or by administrative decision, under the provisions of the Land Settlement Ordinance (Cap. 463) to be subject to such entitlement and held in proprietorship on October 8, 1966, by any person or persons by rights of inheritance from the original grantees thereof or by right of purchase or otherwise provided that such land—

(a) was on October 8, 1966 forest, mukalana, waste, unoccupied or uncultivated land within the meaning of Section 4 (1) (a) of the Land Settlement Ordinance (Cap. 463), or

(b) is an uncultivated Bandara or Muttettu land not used prior to October 8, 1966, for any residential, industrial or commercial purpose, shall from the appointed date referred to in Section 6 of this Act be held to be Crown land and its ownership shall be and is hereby vested in the Government of Ceylon unless such land be—

- (i) viharagam or devalagam land,
- (ii) land to which sub-section (1) of this section applies, or
- (iii) land used exclusively for any religious purpose."

The scope of this Bill was to leave out the viharagam and devalagam and to restrict it to the nindagam alone. In respect of the nindagam, it proposes to give to the paraveni

nilakarayas and the maruwena nilakarayas, as defined in the Service Tenures Ordinance, the lands cultivated by them. As far as the services attendant upon the tenure are concerned, we know that as a matter of fact those services are now not performed. The Hon. Minister wants to give them the ownership of the land and say, "You will be given a deed conferring ownership under capitalist legislation in respect of that land."

Now, we wanted to complete that same process of the capitalist revolution on the land, although belated in the twentieth century, confining it within the basis which the Hon. Minister himself propounded. We said that if the nindagam lord used part of the bandara land for a residential purpose, that land shall not be taken over to the Crown and, where any part of the land had been developed industrially or commercially in any way as any kind of business enterprise, that land shall also be excluded from the definition; in the case of any other lands not used—muttettu or high land which had not been cultivated, bandara land which had not been cultivated and not used, and jungle land which should by normal right have belonged to the Crown—those lands which had not been used for many years shall vest in the Crown and be used for the common social good. That was our proposition.

Now, there is one factor which the Hon. Minister of Lands forgot in trying to give some kind of rationale to the Bill he has brought, namely, that while on the one side the services performed by the tenants who are on the land have now ceased to exist, on the other, these nindagam lands were given in feudal times to the proprietors thereof on the basis of the performance of certain tasks in respect of the king of those days. Those services have not accrued to the Crown in modern times. If there was a grant of land to a feudal proprietor because he was called

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකු බලීම

upon to render certain services to his overlord the king, those services have not, by virtue of succession, passed to the Government of Ceylon today.

In other words, they or their successors are now holding the land in respect of which the services they were called upon to perform towards the Crown are no longer taken from them.

That is to say, whatever moral or ethical right they may have had for holding those lands has now ceased to exist. And it is upon that premise that we say that such lands which have not been developed, not been used for an industrial, commercial, residential or any agricultural purpose, and the waste lands in certain areas of the country and the jungle lands, some sections of which are still almost primeval forest, should vest in the Crown hereafter. That was the proposition. It was a very simple proposition which could have been accepted. If the Hon. Minister and his Government were serious about this business of dealing with nindagam on the proper footing, that amendment should have been accepted. On the contrary, the Hon. Minister sought, by raising a point of Order that this amendment is outside the scope of the Bill, to rule it out. As you are aware, we had to withdraw from the Committee. The Opposition withdrew on that occasion.

I do not want to deal at great length on this matter. What I have to state by way of reasons are contained in the Extract of Proceedings in this Report which is before this honourable House, at pages 4 to 13. I can proceed to read those proceedings but you will relieve me and this House if you would be so gracious as to order that this extract be printed in HANSARD, because it is really a statement of my entire reason for moving this Motion. I shall then be relieved of the necessity of having to read from pages 4 to 13 of the proceedings.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Yes, it shall be printed in HANSARD.

[Extract of Proceedings of Standing Committee referred to]

"CLAUSE 3.—(Declaration of a tenant or holder of any nindagama land as owner thereof.)

Mr. Bernard Soysa: I move the amendment standing in our names, viz., page 1, line 25, at end add:

"(2) Any land given as a royal grant by sannasa, ola or deed or any other instrument to any person or to any Ninda lord as a nindagama, whether registered as such under the Sannasas and Old Deeds Ordinance of 1866 or held by administrative decision under the provisions of the Land Settlement Ordinance (Cap. 463) to be subject to such entitlement and held in proprietorship on October 8, 1966, by any person or persons by rights of inheritance from the original grantees thereof or by right of purchase or otherwise provided such land—

(a) was on October 8, 1966, forest, mukalana, waste, unoccupied or uncultivated land within the meaning of Section 4 (1) (a) of the Land Settlement Ordinance (Cap. 463), or

(b) is an uncultivated Bandara or Muttettu land not used prior to October 8, 1966, for any residential industrial or commercial purpose,

shall from the appointed date referred to in Section 6 of this Act be held to be Crown land and its ownership shall be and is hereby vested in the Government of Ceylon unless such land be—

(i) viharagam or devalagam land,

(ii) land to which sub-section (1) of this section applies, or

(iii) land used exclusively for any religious purpose.

(3) It shall be the duty of every proprietor or proprietors of land to which sub-section (2) of this section applies to furnish particulars of such land and such proprietorship to the Settlement Officer or any person appointed by him for the purpose before

නිත් දහම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා]

such date or dates as may be prescribed by the Minister and published in the *Government Gazette*.

(4) Any proprietor or proprietors of land to which sub-section (2) of this section applies who fails to furnish the particulars as required by sub-section (3) of this section shall be guilty of an offence under this Act and shall on conviction by a court of law be liable to such penalty or penalties as may be prescribed by regulation.

(5) (a) The form substantially in which the particulars required by sub-section (3) of this section shall be furnished, the procedure to be adopted for the receipt and record of such particulars, the procedure to give effect to the provisions of sub-section (2) of this section and the penalty or penalties that may be imposed by a court of law for failure to comply with the provisions of sub-section (3) of this section shall be prescribed by regulations made in that behalf.

(b) The Minister shall have the power to make regulations for all purpose for which regulations are required under any of the provisions of this section.

(c) Every regulation made by the Minister under this section shall immediately be published in the *Government Gazette* and notwithstanding anything in any other provisions of any section of this Act shall not come into operation until it has been approved by Resolution of the Senate and the House of Representatives."

As we explained during the Second Reading Debate, for the purpose of this Bill, "nindagama" has been defined to limit it to the holdings which were formerly on the basis of performance of service. Our objection is to this limitation. Whether such services are now performed or not is not the question we are interested in now. It appeared to us, as we stated, that the position in regard to the nindagama, is such that the real solution lies in very radical, far-reaching land reform and a programme of land reform which this country has been waiting for a long time. I do not need to go over all the arguments that were adduced in support of that position by an analysis of what

was done from the days of Lord North right down to the passing of the Paddy Lands Act.

Now, we do not propose that there shall be complete land reform in this country through the medium of this Bill. But, since this Bill deals with nindagam, it appears to us to be inappropriate to take up the position that you are really abolishing feudal tenure when in fact what is proposed to be abolished is more or less what is factually abolished today, whatever the legal position may be. While we support that idea, we thought it was necessary to correct the situation in regard to nindagam by attending to that section of the land problem relating to the vast tracts of land remaining unused, uncultivated and not put to any useful social purpose, which remains in the possession of various ninda lords and ninda ladies. For that purpose, we thought it necessary to widen the scope of the application of the term "nindagama", and it is for that purpose we have brought this amendment.

There are certain exclusions in this amendment. First of all, there is the relevant date, 8th October 1966, which is the date on which the Bill was first presented in this House. As you know, this Bill was presented, it was not discussed, it lapsed and it came back again. In the meantime, anticipating certain action under this Bill and certain amendments that might be brought in, certain steps were taken between the first presentation of the Bill and its second presentation by certain people in order to safeguard what they thought were their rights. It appeared to us that it is necessary to catch up with all those things, and that is why the relevant date is given as 8th October, 1968.

In regard to the exclusions I mentioned, there are some lands which are tied up with viharagam, particularly in certain parts of Sabaragamuwa. Some of these lands have the dual characteristic of being part of a nindagama as well as a viharagama. It is not proposed, as this Bill does not propose, that viharagam and devalagam should be included. We do not intend to proceed beyond the scope of this Bill in that matter. Similarly in regard to any land mentioned in the amendment as an exclusion. The idea was to vest all other nindagam land in the Crown, and for that purpose we do not want to vest in the Crown such land as is covered by the existing Clause 2 and Clause 3. Then there are certain persons who had gifted land to temples, kovils and churches, and we have no intention of taking that land away. We have also excluded land which has been developed—either used for residential purposes or for industrial or commercial purposes. We have no objection to the taking over of such land if the Government insists. We are quite

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

willing that such land be taken over, but then, that is involved in the general position which we take in regard to the whole question of developed land. That there should be radical land reform on such a scale we are entirely prepared to support, but since this Bill does not contemplate that, we have left them out. Those are the exclusions.

When we have excluded those, there are the *muttettu* land, such *muttettu* land as are not under cultivation,—not under paddy cultivation; if they were then there is provision under the Paddy Lands Act which could be applied—the *bandara* land some of which may include *mukalana* land, jungle land. It was originally intended that jungle land be vested in the Crown, but on the basis of feudal title such lands were left out. When the original Crown Lands Ordinance was being drafted it was the intention that a portion of it which may be treated as part of the highland attached to a nindagama might be given to the ninda lord but the rest of it should vest in the Crown. That was never really pursued to its proper conclusion.

What we are proposing is that the land which was under cultivation on the basis of *pangus*, that is, on the old service tenure system, be given to the cultivators or their dependants, and in respect of the rest of the land where such land is not used for a religious purpose, where it is not the residence of the person owing it, where it is not being used for an industrial or commercial purpose, we propose that that land be vested in the Crown for the purpose of using such land for social good. That, in short, is the purpose of this amendment.

The Hon. C. P. de Silva : With regard to this particular amendment, I wish to say that this Bill does not go as far as what the hon. Member was speaking about. As I said in the Second Reading Debate, the Government has a limited aim, not complete land reform. It is not the intention of the Government to take over or confiscate or buy all undeveloped jungle land in the hands of all private persons or a certain group of persons. The intention of the Bill is limited to those lands which are in the hands of tenants. In fact, you will find that in the Bill the term “nindagama land” is defined as :

“nindagama land” means any land or an allotment or share thereof in a nindagama village in respect of which a proprietor thereof was, prior to the date of commencement of this Act, entitled to demand services from a tenant or holder for and in respect of such allotment or share of that land held by such tenant or holder or

to demand or receive from any such tenant or holder any sum of money in commutation of such services ;’

This Bill applies to nindagama lands in respect of which the owner could demand services or rent from the tenant. That is the limit beyond which this Bill will not operate. It is not the intention of the Government to confiscate or compulsorily acquire all jungle land in the hands of private individuals all over Ceylon. I submit that the position taken by the hon. Member is outside the scope of the present Bill as it was discussed and passed at the Second Reading.

The Chairman : You are raising a point of Order.

Mr. Prins Gunasekera :

ගරු සභාපතිතුමනි, මෙම පනතේ “නින්දගම්” කියන වචනයේ අර්ථ විවරණය කර තිබෙන හැටියට මේ ඡේදයට අප ඉදිරිපත් කරන සංශෝධනය පිළිගත නොහැකි යයි ගරු ඇමතිතුමා කීවා. හැම නින්දගමක් කෙරෙහිම මෙම පනත බලපත්වන්නට ගරු ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. පදිංචිකාරයන් සිටින, ඉඩම් හිමියන්ට යම්කිසි සේවයක් කිරීමට බැඳී ඇති මිනිසුන් පදිංචි විසිටින ඉඩම් පමණක් ගන්නටයි, ගරු ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තු වන්නේ.

අපේ මුල් සංශෝධනයට ගැළපෙන පරිදි 4 වන පිටුවේ තිබෙන 11 වන ඡේදයෙහි ඇති “නින්දගම්” කියන පදයට අංග සම්පූර්ණ අර්ථ විවරණයක් දීම සඳහා අප සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. අප මේ සංශෝධන ඉදිරිපත් කර ඇත්තේ මෙම පනතෙන් මුලින් අදහස් කළ පරමාර්ථයන්ගෙන් පිට පැන අලුත් පරමාර්ථ මීට එක් කිරීමට නොවෙයි. අප ඉදිරිපත් කර තිබෙන සංශෝධන කියෙව්වෙන් ගරු ඇමතිතුමාට ඒ බව පෙනී යනවා ඇති. මෙම පනතෙන් මුලින් අදහස් කළ පරමාර්ථයන් අංග සම්පූර්ණ ලෙස ක්‍රියාත්මක වන්නට නම්, “නින්දගම්” කියන ඉඩම්වලට මෙම පනත බල පවත්වන්නට නම්, අපේ යෝජනා පිළිගත යුතු බව ඇමතිතුමාට පෙනී යාවි. “නින්දගම්” යනු වෙන් යම් කිසි ඉඩම් වගයක් හඳුන්වා ඒවා හැම එකක් කෙරෙහිම මෙම පනත බල නො පවත්වා යම් යම් ඒවා කෙරෙහි පමණක් බල පැවැත්වීමට සැලැස්වීම ඇමතිතුමා ගේ බලාපොරොත්තුවයි. එතෙක් මෙම පනත ඉදිරිපත් කළේ නින්දගම් කෙරෙහි බල පවත්වන්නට නම් අප ඉදිරිපත් කරන සංශෝධන පිළිගැනීම වැරදි නැහැ.

අප මනුෂ්‍යයකු ගැන සඳහන් කරන විට ඔහුගේ වයස උස මහන ආදිය ගැන විස්තර කරන්නට වුව මනා නැහැ. මනුෂ්‍යයා මනුෂ්‍යයාමයි. ඔහු වයස 18ත් හෝ 12 ත් හෝ පහළ කෙනෙකැයි කියන්නට වුව මනා නැහැ.

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

[බර්තාඩ් සොයිසා මයා.]

The Hon. C. P. de Silva :

මය කියන අදහස් අනුව අලුත් පනතක් ගේන් නට වෙයි.

Mr. Prins Gunasekera :

එක පනතකින් කරන්නට පුළුවන් කටයුත්තට තවත් පනතක් මොකට ද?

මෙම පනත මුලින් ම ඉදිරිපත් කළේ 1966 දීයි. දැන් මේ පනත ගැන සාකච්ඡා කරන්නේ 1968 අප්‍රේල් මාසයේදීයි. තව දවසක් දෙකක් තුනකින් 1968 මැයි මාසය වෙනවා. එතකොට මෙම පනත ඉදිරිපත් කොට සාකච්ඡාවට ගැනීම සඳහා අවුරුදු දෙකක් ගත වී තිබෙනවා නම් මෙය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා තව අවුරුදු කීයක් ගත වේ ද? ගරු ඇමතිතුමා යෝජනා කරන හැටියට නින්දගම් ඉඩ මක 10 දෙනකු පදිංචිව සිටිනවා නම් ඒ අයට පමණක් ඒ නින්දගම් ඉඩමෙන් යම්කිසි ප්‍රමාණයක් දෙනවා. හොඳයි, ඉතිරි වන ඉඩම් ප්‍රමාණයට කරන්නේ මොකක් ද? මොකක් ද මේකේ පරමාර්ථය? ඉඩම් පිළිබඳ නීති ඉදිරිපත් කරන විට ජාතික වශයෙන් යම්කිසි පරමාර්ථයක් තිබෙන්නට ඕනෑ රජය මේ පනතින් බලාපොරොත්තු වන පරමාර්ථය මොකක්ද? නින්දගම් ඉඩම්වල පදිංචි වී සිටින දුප්පත් මිනිසුන් කීප දෙනකුට ඉඩම් කොටස් විකක් දීම පමණක් ද රජය බලාපොරොත්තු වන්නේ? එසේ නැත්නම් ඊට වඩා පළල් පරමාර්ථයක් තිබෙනවා ද? ඊළඟ අවුරුදු දහය, පහළොව නැත්නම් විස්ස තුළදී ඉඩම් ප්‍රශ්නය බරපතල වනවා ඇතැයි මා හිතනවා. ඉතින් මේ විධියට කැල් ලෙන් කැල්ල පැලැස්තර අලවන්නට හියහොත් මහ අවුලක් ඇති වන්නට පුළුවනි. මෙම පනත ඉදිරිපත් කළාට පසුව ගත වී ඇති අවුරුදු දෙක තුළදී මොන විධියේ තත්ත්වයක් ඇති වී තිබේ දැයි දන්නේ නැහැ.

නින්දගම් ඉඩම් අක්කර 1000 ක් අයිතිව සිටින මිනිසකු යටතේ පවුල් 10 ක් පදිංචි වී සිටිනවා යයි සිතමු. ඒ පවුල් 10 ඉඩම් අක්කර 150 ක් භුක්ති විදිනවා යයි ද සිතමු. එතකොට අර අනෙක් අක්කර 850 ට සිදු වන්නේ මොකක් ද? නින්දගම් අයිතිකරුවා ඒ අක්කර 850 පෞද්ගලික වශයෙන් සමාගමකට හෝ පුද්ගලයන්ට හෝ විකුණුවහොත් මතු වන තත්ත්වය මොකක් ද? එතකොට ආණ්ඩුවට බරපතල ප්‍රශ්නයකට මුහුණ පාන්නට සිදු වෙනවා. ආහාර වශාව ගැන දැන් බොහොම ලොකු උනන්දුවකින් වැඩ කරගෙන යනවා. ජාතික සංවර්ධනයේ පදනම කර ගන්නට යන්නේ කෘෂිකර්මයයි. එහෙම නම් මේ නින්දගම් ප්‍රශ්නය විසඳන්නට යන විට ඒ දෙස නොබලන්නේ ඇයි? රත්නපුර පළාතේ නින්දගම් ප්‍රශ්නය කොතරම් දුරට බලපානවා දැයි රත්නපුරයේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා දන්නවා ඇති. දැනට නින්දගම් ඉඩම්වල පදිංචි වී සිටින වික දෙනකු සම්බන්ධයෙන් පමණක් මේ ප්‍රශ්නය සීමා කර ඉතිරි හරිය ගැන ඇහූ ඇර බලන්නේ නැතිව අමතක කර දැමීමෙන් ආණ්ඩුව අමාරු තත්ත්වයකට පත් වන්නට පුළුවනි. ඉතින් අප මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ මේ පනතේ පරමාර්ථයන්ගෙන් බැහැර යන සංශෝධන නොව, මේ

පනතේ පරමාර්ථ ක්‍රියාත්මක කළ හැකි සංශෝධන නිසා, සීමා ඉවත් කර මෙම පනත අංග සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා ඒවා පිළිගන්නා ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

Dr. Colvin R. de Silva : Sir, before you give your Ruling, since you have permitted us to speak on this amendment, may I be permitted to make a few remarks, which I propose to divide into two parts, one concerning the Hon. Minister's objection and the other concerning the political content of his contention and intention.

Clause 1, that is, the short title, calls this Bill the "Nindagama Lands Act". Nindagama is not an artificial entity intended to be created by the Government for the first time but a known entity with a long history in pre-British times and in British times and also in the law and customs of earlier times and in the law of the last one and a half centuries. Nindagam is a known entity. Therefore, any government which brings a "Nindagama Lands Bill" is using words deliberately, although it may have one of two purposes.

When it uses the word "nindagam" it undoubtedly intends to evoke in the general reader the announcement concerning the Bill and in regard to the Bill that it is a Bill to abolish nindagam. There is no getting away from that. Very rarely do hon. Members of the House of Representatives themselves read beyond the short title of the Bill. It is not improbable inasmuch as various Members take more or less trouble according to how the matter interests them or interests their constituents. A predominantly large number of Members themselves, and certainly nearly the entirety of the people of the country, never read up to the last clause in which nowadays it is customary to place the definitions. It could not have been a more serviceable arrangement for this Government even if it had been deliberately planned, because you can have one of two objectives. One is that you can bring in a Bill whose contents are in conformity with its title. This Bill, referred to in the short title as the "Nindagama Lands Act" has been presented to the world as a Bill for the abolition of nindagam. You can also do something else: you can do something of which any government ought to be ashamed; you can do something which amounts to political and legal thievery and nothing less. Forgive the strong language. It is needed. You can so define your nindagama that it is no nindagama at all.

If I may modify the simile used by my good Friend, the hon. Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera), it is not like saying that a man shall be the infant. It is like saying that a man shall

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

be only, let us say, his hands; and the Bill for the abolition of a man proves to be a Bill only for the amputation of two limbs.

So we say, take the true meaning of the word and apply it. That has been our contention throughout. We have not asked for the expansion of the meaning of the term "nindagama" into something new which we want. In other words, we have not asked "nindagam" to be made of all lands, and for comprehensive land reforms in respect of all types of land, feudal, capitalist, socialist, public, call it what you will, in this country. We do not ask for that. You have announced in your Bill by the short title and by the propaganda which accompanied it through your own mouths in the country that you are for the abolition of nindagam. Well, let us co-operate in abolishing that.

Therefore I say that the technical objection taken does not lie, very respectfully, subject to your Ruling in due course, because we are asking that the known concept of nindagam be brought into the interpretation clause so that it conforms to the title of the Bill. That is the first matter.

The Chairman : Is not the scope of the Bill given in the long title of the Bill? It does not speak of the abolition of nindagam but of the abolition of the services due from the tenants and holders of nindagama lands.

Dr. Colvin R. de Silva : "An Act to abolish the services due from the tenants and holders of nindagama lands to the proprietors thereof, to make such tenants and holders the absolute owners of such lands, to provide for the registration of such tenants and holders as absolute owners thereof, and to provide for matters connected therewith or incidental thereto."

The Hon. C. P. de Silva : Not to confiscate waste lands.

Dr. Colvin R. de Silva : Why do you use another misleading term? Not to confiscate, you say, *bandara* lands and *muttettu* lands. If that is what the Hon. Minister wants, let him say so; not to confiscate, you say, feudal *mukalanas*—

The Hon. C. P. de Silva : That is right. The scope is limited.

Dr. Colvin R. de Silva : I have no doubt that that is the intention of the Government. That the Government has the intention of limiting the scope of the Bill is handsomely agreed upon. There is nothing to argue about that; we see that. But, Sir, I submit to you respectfully that, while the long title says this, the short title—and I say, the

preliminary propaganda that accompanied the introduction, but not the discussion, of this Bill in this House by Government—speak of the abolition of nindagama lands. I say that is relevant to your consideration, respectfully. We are, of course, subject in due course to your Ruling. That is on the first part of the matter. To put it very shortly, the "Nindagama Lands Act" must have a definition of nindagama which is in conformity with an established legal concept, and we seek to make the definition to conform to the known legal concept of nindagama. If that is correct, the submission made by the Hon. Minister does not take us out of order although it places us in conflict with each other. If that is wrong and you think that the Government must succeed in its trickery, well, Sir, that means that they are cleverer than the wishes of even the Chair.—[*Interruption*]. I do not embarrass the Chair but my hon. Friends opposite. May I say, Sir, that they are safe for these are not things done in public but in a Standing Committee.

To come to the second part of my submission, which concerns the subject matter on which you have permitted us to make certain remarks independent of and before you rule on the submission of the Hon. Minister, may I say that it is not a question of general land reform; nor do we present it as such; nor have we presented it as such. This is only a question of a particular form of relationship relating to land which prevailed in pre-capitalist times, and if this is an effort, as it would appear to be an effort, to replace pre-capitalist relationship with capitalist relationship in regard to the lands, as the Paddy Lands Act was, then, in terms of that policy, we say, its object is not fulfilled. Sir, it is the nindagama which comes from feudalism. Call it any word, but "feudalism" has now become the general term. Although the content of feudal relations may have considerable variations from country to country and from continent to continent, still it is feudalism.

Now, we want to co-operate with the Government in abolishing that relationship even if it be to replace it with capitalist relationship because in our view capitalist relations in regard to the land are an advancement upon feudal relations. The release of progressive forces enables the development of land in a fashion that the feudal framework does not permit. We hold that view and we are ready to co-operate.

It can be stated that nindagama consists of a two-fold mutual relationship: There is the nindagama gifted or otherwise reaching the person known as the ninda lord. He is called the *bandara*; he is called all sorts of names. There is not much in the name though once upon

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

[ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා]

a time there was much in the power of it. Nindagama by its very name shows that it was a gift that carried human relationship and not merely land. Today, you can gift a land to a man and you are not gifting persons with it necessarily; you can give a person a land, gift it for his use, and it may be of such a nature that he works it himself. But a nindagama—the very name is a gama—like every gama, has its inhabitants. It is the power over inhabitants exercised through a right in relation to the land which they occupy and given within an area in which they are resident. Thus, you have this service tenure system attached to it. Sir, it is well known that historically the origin of feudalism is more likely military than economic. Excuse my reference to these things in a well informed Committee but, still, it does no harm.—[Interruption]. I was suggesting that it was probably in its origin more military than economic.

The Hon. C. P. de Silva : It was economic payment for military service.

Dr. Colvin R. de Silva : Sir, I know the books. I have had to study them. But, I have, unlike most of those who are reading books, also studied the documents and the sources. So, everybody will forgive me if I state something on that subject which is not in keeping with for instance what Hayley may say. Dr. Hayley, in my view, never understood this system in Ceylon. A man who understood it far more profoundly was Codrington, a man who had a grasp of this system in a fashion which would have been worthy of a native of this land. Sir, he has referred, for instance, to places like Hewaheta. How did that name originate? That was an area which had to provide sixty military men, in all probability, to the Kandyan kings or their lords, as the case may be. Hewaheta,—sixty soldiers. Nobody still knows how Walapanaha originated. It is worthy of inquiry what the pits were into which the researchers were to fall.—[Interruption]. Fifty pits, when one is sufficient.

It was probably more military than economic, I said, but its development, in fact, ended up with probably more economic than military service, because, as time went on, money came into circulation and became a handy, utilizable commodity and a means of payment, and military art itself required much more than the capacity to pick up a halberd or spear and go into action against another man with a halberd or spear; there was needed a continuity of training and a higher skill; the man who wanted the military men for his service himself desired to have a permanent body of men, and so he preferred to free the land of the physical military obligation and to replace it with some other type of economic obligation which in due course became really a cash

payment and not necessarily just the handing of a fowl for the king's table, as is referred to by old Knox. So, this was how it developed. Now, it came to a certain stage where, you will see, what was important for the man who received a nindagama was, on the one hand, the delivery of various proportions of the produce of the land by those who occupied it to the lord as of right and of duty, and, on the other, that people living on those lands had the duty and the obligation to work on that portion of the village which was reserved for the direct exploitation and use of the lord. Thus, you have this division between the *bandara* land, the *muttettu* land and so on, as they are variously called, and the service tenure land, primarily fields.

Now, Sir, the right of a man of the lord to utilize the labour of the people of the village upon his *bandara* land was itself an integral part of the nindagama system, and that was how the ninda lord expected to work his land. In more recent years, as capitalists penetrated into these areas in our country and into its economic, legal and social system more and more thoroughly, you have this peculiar situation. On the one hand, the tenantry found it possible to buy and sell their service power because now the service was not the important thing but the payment of, what is now begun to be termed, rent. On the other hand, Sir, ninda lords could dispose of their *bandara* lands, and large numbers of them have in fact alienated them, at considerable profit and advantage, to big capitalist companies amongst others, not to mention individual owners. Some of them have leased them for 99 years and, I think, are waiting for the end of the 99-year period when they hope to be heirs and inheritors of very highly valuable, fully developed properties of tea, rubber and the like. It is a well-known fact.

Now, we say, abolish the whole relationship root and branch. We do not mind how the Government will do it so long as it does it. We are ready to co-operate in respect of the methods, the ways and the means, but we ask the Government to do that which I have no doubt this country would like all of us to do—finish with feudalism for ever. That, I assure hon. Members on the other side, will not deprive the chance, the opportunity, for the newer feudalists of the low-country to get up and taunt the slightly older feudalists of the mid-country in regard to their household needs and habits. It would not. So, therefore, if one is afraid of losing some serviceable phraseology when one is lacking an argument, I assure you, Sir, that that would not happen if our proposal is carried out. A man cannot help his ancestry. I was ashamed to see the Hon. Minister himself join in a procedure during the Second Reading Debate which is unworthy of one

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

of his position. A person comes here and says. "Because you say that I stabbed you in the back two or three years ago, I propose to show you that your great-grandfather stabbed somebody in the chest one century ago. "I am sorry that this Hon. Minister should have fallen to that same level even under stress. That is by the way.

If you view it in that way you can see, and the House can see, the point of our amendment. We want nindagam abolished. And since, apparently, the country and this honourable House do not wish to go beyond nindagam, and even by accident to fall into the arena of viharagam and devalagam and so on, then let us stick to nindagam. That is the long and the short of it.

We say it would be a good act to do because historically and factually, when we look around today, it is clear that the feudal owners of huge acreages of waste land and *mukalana* or jungle land have shown themselves completely incapable of developing those lands. They were given those gifts for services to their lord the king, which are no longer demanded by the Crown. That is my point. That is why I went into the history of nindagam, not for the pleasure of indulging in a research resume.

Just as the people in a nindagama, a village, had to perform certain tasks called services and otherwise to their lord, the lords in turn owed certain services to their lord the king, such as payments and attendance on military occasions with the necessary military retinue to fight in the king's wars. That was the relationship demanded of them and cast upon them and their retainers—an obligation to lay down their lives for their lord.

It did more. They had certain administrative and other duties in their nindagam by reason of their holding those nindagam, and in respect of those administrative duties they were subject to the supervision of the king and the court, and this involved also attendance at the court at certain times of the year and the performance of certain tasks. In short, those who received their nindagam did not receive them to do nothing; they did not receive them in order to pile shekel upon shekel, rupee upon rupee, pound upon pound; they received them in order in their turn to perform a valuable set of services, which, being services to their king in a royal set-up, were services in turn, round the other way, to the people.

Where is that obligation now? Gone with the wind! Gone with history. Gone into desuetude, never to be resurrected. Gone in such a fashion that the feudal owners of the *bandara* lands have really become absolute owners thereof. What

right have they to the protection of the law, the Government, and the people of this country in respect of something which is nothing but a snatching of rights which were never the content of the nindagam relationship?

So deep-going are the reasons why we stand for this abolition that it is not a case, as the Hon. Minister appeared to think, of our seeking to expand land reform as land reform, but an effort by us to set right a deep historical wrong, and not to let the robbers of yesterday benefit from the measures of today. That is the long and the short of it.

Other feudal lords have no doubt come into existence since. The British, for instance, created their own feudal relationship under the appearance of capital grants. The Dutch created their own feudal relationship, for instance, in the form of what were known as *accommodesan*, which were lands granted for the performance of certain services to officials of the Dutch Government for the period of their service as officials, but which they, being themselves the source of the information to the Dutch Government, quietly converted into perpetual holdings of their own.

These are all history, but these are all material immediately to the issue, which is political. These are the reasons why we say this country has a right to the exploitation of those forests to the advantage of the people, and for that purpose to take those forests away from the historical robbers thereof, who had freed themselves from their obligations and duties without any countervailing advantage to the people of this country. Is there a Government that will dare today to turn to those *bandara* lords and ladies and say, "You shall do this and this and this for us in view of your being confirmed in your nindagam holding"? No. So what right have they to these lands?

Take the waste lands. We do not mean all the waste lands, but the waste lands of the nindagam lords. Let us remember historically what happened to the waste land of the village and the villager, as distinct from the waste land which is still kept waste by these nindagam lords. By a simple, so-called Waste Lands Ordinance, the common people's often commonly held waste land was just taken over with a stroke of the pen into the ownership of the Crown. We know that. That was an early 19th century step which we all know. That was a theft from the villagers as a whole by the Crown, the beneficiaries of which are the modern companies in the up-country and the mid-country with their vast acres, to which they also added, by using the headman, by buying or purporting to buy acres for a piece of dried fish. This is a historically established fact.

නින්දාමි ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

[ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා]

Now, Sir, here is a claim to set right one historical wrong, or rather to abolish a historical relationship. The argument is simple and one which we all use : why should any man have the right to the services of another today in that way in a country which under the British as far back as 1832 abolished *rajakariya* in respect of the Crown right ? Agreed ? Then, what right have we to perpetuate the huge historical wrong I have spoken of, which has been done to the villagers as a whole by selling their pasture lands and their rights in the forests ?

Sir, the men who, in the constituency of Agalawatta, as I know, and all over the country, look upon Crown forest as a place to which they have a right to access and a place from which they are entitled to carve out land, are merely expressing a long forgotten tradition which is deep embedded in their memory. That is all. That pasture land, which the Crown says, "You shall not touch", was nothing but the common pasture land of the village. And I want to add this for the information of the Hon. Minister. Much of the waste land which was taken over as communal land in that way was only a part of the land, the other part having been stolen by the ninda lords.

So, if you are thinking of conserving some people's lands, what about the rights of the masses ? Have you no device for it, no resource, no method, of doing justice to those who have been the subject of mass robbery ? That, Sir, is what I am concerned with.

We are through our amendment defining a nindagama as it is defined in the law. They have got their definition. If our definition is in any manner defective in respect of the current legal meaning of a nindagama, we are ready to co-operate in setting that right. But what we say is, let us not limit the nindagama to the service tenures of a section of the tenants.

I do not wish to speak at greater length. I suppose we have first to take your Ruling in this matter, but I do very respectfully urge that it is worth your consideration whether we are in fact passing outside the principle of the Bill as distinct from the intentions of the Bill. That is the distinction I draw. It is one thing to say the Bill's principle is such, and it is another thing to say the aim and intention is such. The aim and intention is that narrow intention, but the underlying principle of the Bill is apparently the removal of the nindagam relationship.

The Chairman : Is not the important thing the scope of the Bill ? Is the scope of the Bill not laid down in the long title ? And could an amendment go outside the scope of the Bill ? That is what is worrying me.

Mr. Prins Gunasekera : In that case you may have to change the very name of the Bill.

The Chairman : That we cannot do.

Dr. Colvin R. de Silva : Anyway, Sir, what is your Ruling ?

Mr. Bernard Soysa : We have to give notice on the question of changing the long title, and that is a matter we take up after consideration of the clauses. It was our hope that the Government would co-operate in making this a real Nindagam Bill instead of a fake, and following upon the acceptance of the amendment already moved, we intended that as a consequential amendment the long title should be appropriately amended. However, that is now a matter for your Ruling. Apparently, the Government is not likely to co-operate, or does not wish to co-operate, in making that change.

The Chairman : An amendment which is outside the scope of the long title would be outside the scope of the Bill itself. Therefore I rule this amendment out of Order.

Mr. Bernard Soysa : If that is your Ruling, we have no wish to question it, Sir. But we do not hope to participate in this Committee. We are walking out not in protest against your Ruling or against you, but against the refusal of the Government to make this a real Nindagam Bill in respect of the very limited objective to which they want to confine the Bill. Since the Government is limiting the objective and the aim of this Bill in this way, any improvement or otherwise of the Bill to make it workable or unworkable is entirely a matter that devolves on the Government. As far as we are concerned, our principal objective is to make it a real Nindagam Bill in order to catch up with the ninda lands and to abolish the feudal proprietorship of land in this country, leaving out, of course, the religious lands. That was our intention. But if the Government is not prepared to accept that, we have no alternative but to leave."

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. பெர்னாட் சாய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The argument that I put forward is that this is the form in which it has come. We shall support it since we know that it is now too late to move any further amendment on the lines we want. We shall help to pass this Bill even in its last and final stage, not because we have any confidence in the Minister, not because

நிந்தகம் ஒத்த பதவி கெட்டுப்போக :

we believe that this Bill is a Nindagama Bill—on the contrary we believe that this is a tremendous deception practised upon the rural people of this country, a fake Bill and not a Nindagama Bill—

ஓர் கே. ஈர். ஜெயவர்தன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Feec or fake ?

பெர்னாட் சோய்ஸா மஃ.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

“Fake”! The FEEC Bill we are coming to next. That is also a fake, but another kind of fake.

It is on these grounds that I move that this Bill be taken up for Third Reading one week from today.

I move that amendment. I recommend that amendment to this House not because we want to delay this Bill; we shall support it in its last and final stage. But I want this honourable House and the country through this House to know what our real views are in regard to this Bill. This is not a Nindagama Bill but an elaborate and perhaps ineffective deception of the people.

டி. ஸி. 2.38

கேனமன் மஃ.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

Mr. Deputy Speaker, I should like to second the amendment moved by the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa). The proposition to have this Bill finally considered and disposed of a week from now is designed to give this Government a last chance, if they so desire, to join with the Opposition to redress the historical injustice that has been too long perpetrated on the peasantry of this country.

You will recall, when the Second Reading of the Bill was in progress I stated that the Bill sought to

விலகி வரவே

abolish in law what had already been abolished in life. But hon. Members on the other side sought to create the impression that the Bill will have wider functions and that the entire antiquated system of land tenure known as nindagam would be abolished and disappear as a result of the passage of this Bill.

Now, it became pretty clear when the Hon. Minister opposed the amendment of the Opposition in Committee, thereby forcing us to withdraw from the Committee, that the Government was determined not to take any steps to abolish those features of the Nindagam system which are still in active operation. But, of course, that is exactly what we want done. There is little point in abolishing in law what life has already abolished. What we want to do is to abolish in law antiquated, backward systems of land tenure which mitigate against the useful and profitable utilization of land and the relief of a section of the peasantry from certain irrational burdens which have been cast upon them.

Now my hon. Friends said that they were anxious to do that. But it has been proved in practice that this Bill does not do that. That is why we ask them even at this stage to join us in seeing that this House unanimously rights this historical wrong. Sooner or later this is going to be done—my hon. Friends are not going to do it in this House; it is going to be done in other ways—because this system cannot go on for ever. But merely because the vested interests of one or two persons who may occupy important positions in political parties or in the political structure of contemporary Ceylonese politics are liable to be affected adversely if there is a thoroughgoing abolition of the Nindagam system, is no reason for this House, in the name of helping a cross section of the peasants, to continue in practice the oppression of those peasants.

නින්දාගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

[කෙනමත් මයා.]

That is why I ask the Government even now to consider this matter and agree to the amendments which were moved by the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) in Committee, because if the Government indicates it is going to agree, then an adjustment can be made so that something profitable can be made of this Bill. Even if the Government is not prepared in this Session to pass more than it has done, let it at least be now prepared to give an assurance that at the earliest possible opportunity it will amend its own Bill to see that the proposals we have made—and they are reasonable and concrete proposals for the actual abolition of the Nindagam system—are accepted and become the law of this land.

අ. හා. 2.42

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. பி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, නින්දාගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත තවදුරටත් කල් දැමිය යුතුය යන සංශෝධනය ඉදිරිපත් කරමින් කථා කළ දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (බර්නාඩ් සොය්සා මයා.) මේ පනත් කෙටුම්පත එසේ කල් දැමිය යුත්තේ කුමන කරුණු නිසාද කියා පැහැදිලි විස්තරයක් කළා.

මේ පනත් කෙටුම්පත දෙවන වර කියවීමේ විවාදය ගෙන ගිය අවස්ථාවේදී විරුඬ පක්ෂයේ අප විසින් පෙන්වා දෙන ලද කරුණු උඩ—විශේෂයෙන්ම මගේ කථාව කරමින් සිටි අවස්ථාවේදී—එම විවාදය දින කිපයකට කල් දමන්නට ගරු ඇමතිතුමාට සිදුවූ බව තමුන් නාන්සේට මතක ඇති. “බදුකරු” යන වචනයෙන් ඒවාගේම වෙනත් යම් යම් වචනවල අර්ථ නිරූපනත් වැරදියට කර තිබුණු නිසා එම වැරදි හරිගස්සා ගන්නට ඇමතිතුමාට සැහෙන කාලයකට ඒ අවස්ථාවේදී මේ පනත් කෙටුම්පත පිළිබඳව විවාදය කල් තබන්නට සිද්ධ වුණා. මේ පනත් කෙටුම්පත යටතේ, දැනට ඒ නින්දාගම් ඉඩම් භුක්ති විදින යම් යම් සුදුසු පුද්ගලයන් ඒවාගේම නුසුදුසු පුද්ගලයන් තෝරා

සලකා බැලීම

බේරා ගැනීමට පැහැදිලි තත්ත්වයක් තිබිය යුතුය කියා අප ඒ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කළා. ඒ අවස්ථාවේදී ගරු ඇමතිතුමා වචනයක් දෙකක් සංශෝධනය කරන්නට පොරොන්දු වීමෙන් මේ පනත් කෙටුම්පතේ යම් යම් වැරදි නිබේනවාය යන්න ප්‍රතිපත්තියක් හැටියට පිළිගත්තා. එම වැරදි හරිගස්සීමට එතුමා එකඟ වුණා. එදා ඒ දෙවන වර කියවීමේ විවාදයේදී ඇමතිතුමා අප පෙන්වා දුන් යම් යම් වැරදි හරිගස්සනවාය කියා එසේ අප සමග එකඟ වූ නිසා ඇමතිතුමා කෙරෙහි විශ්වාසයක් තබා අප මේ පනත් කෙටුම්පතට සහයෝගය දුන්නා. නමුත් කාරක සභා අවස්ථාවේදී ඇමතිතුමා කෙරෙහි අප තැබූ ඒ විශ්වාසය නැති කර ගන්නට සිද්ධ වුණා.

කාරක සභා අවස්ථාවේදී අප ඉදිරිපත් කළ සංශෝධනය නීති විරෝධීය නැත්නම් ඊනි විරෝධීය කියා ගරු ඇමතිතුමාම ඊනි ප්‍රශ්නයක් ඉදිරිපත් කළා. මේ පනත් කෙටුම්පතේ අවුල් සහගත තත්ත්වයක් තිබෙන බව පිළිගෙනත් එදා ඒ ආකාරයට ඇමතිතුමා ඊනි ප්‍රශ්නයක් ඉදිරිපත් කර මින් ස්ථාවර නියෝගවල පිළිසරණ ලබා ගත්තා. දෙවන වර කියවීමේ විවාදයේදී මේ පනත් කෙටුම්පතේ යම් යම් වැරදි නිබේනවාය කියා ගරු ඇමතිතුමා පිළිගත්තා නම් ඇමතිතුමාට තිබුණේ ඒ තමන් වැරදිය කියා පිළිගත් ස්ථාන සංශෝධනය කිරීමයි. විරුද්ධ පක්ෂයේ සංශෝධන භාර ගන්නට බැරි නම් එතුමාටම සංශෝධන ඉදිරිපත් කර මේක සකස් කරන්නට තිබුණා. එහෙම කරන්නට ඇමතිතුමාට යුතුකමක් තිබුණා. ඇමතිතුමා දුන් පොරොන්දුව ඉෂ්ට කරන්නට නම් කට යුතු කළයුතුව තිබුණේ එහෙමයි. නමුත් එතුමා කිසිම සංශෝධනයක් කරන්නට ඉඩක් දුන්නේ නැහැ. ඊනි ප්‍රශ්න මතු කර මින්, විරුද්ධ පක්ෂයේ සංශෝධන සියල්ලම ඊනි විරෝධීය කියා යටපත් කළා. ඒ අවස්ථාවේදී විරුද්ධ පක්ෂය මේ පනත් කෙටුම්පතේ කාරක සභා අවස්ථාව සම්පූර්ණයෙන්ම වර්ජනය කළා. අද මේ අවස්ථාවේදී අප තමුන් නාන්සේට පෙන්වා දෙන්නේ දෙවන වර කියවීමේ විවාදයේදී කියා සිටියා වාගේම මේ රටේ නින්දාගම් ඉඩම් පනතක් ඇති කිරීමෙන් බලාපොරොත්තු වන පරමාර්ථය මේ පනත් කෙටුම්පතෙන් ඉෂ්ට කර ගන්නට බැරි

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

බවයි ; මේ පනත් කෙටුම්පත නිකමිම නිකමි හිස් පනත් කෙටුම්පතක් බවයි.

තමුත්තාත්සේගේ මේ පනත් කෙටුම්පතේ පදවල අර්ථ නිරූපනය පිළිබඳව කර තිබෙන සංශෝධනවල හැටියට මේ ඉඩම් දෙන්නට යන්නේ පරවේනි නිලකාරයින්ට සහ මාරු වෙන නිලකාරයින්ටයි. එහෙම නැත්නම් පරවේනි පංගු කාරයින්ට සහ මාරුවෙන පංගු කාරයින්ටයි. ශත වර්ෂ ගණනකට පෙර ඔය උදවිය, පරවේනි නිල කාරයින්, මාරුවෙන නිලකාරයින්, පරවේනි පංගුකාරයින්, මාරු වෙන පංගුකාරයින් මේ රටේ සිටි බව ඇත්තයි. තමුත් ශත වර්ෂ ගණනකට පසු අද මේ උදවිය සොයන්නට ඇමතිතුමාට තබා ගනු දේවේන්ද්‍රයාටවත් පුළුවන් වන්නේ නැහැ. ඇත්ත වශයෙන්ම මෙවැනි පනත් කෙටුම්පතක් පාර්ලිමේන්තුවෙන් සම්මත කර තම තමන්ගේ පරවේනි නිලකාරකම, මාරු වෙන නිලකාරකම, පරවේනි පංගු කාරකම, මාරු වෙන පංගුකාරකම ඔප්පු කරන්නටය කියා රටට කිව්වාට මේ රටේ එකම පුරවැසියකුවත් එසේ ඒ කාරණය ඔප්පු කරන්නට පුළුවන් තත්ත්වයක නැති බව ගරු ඇමතිතුමා හොඳට දන් නවා. ඒ බව හොඳට දැන දැනත් කිසිම විධියකින්වත් අද මේ නින්දගම් ඉඩම් භුක්ති විදින උදවියට ඒ ඉඩම් නිත්‍යානුකූලව අයිති කර දෙන්නට බැරි පනත් කෙටුම්පතක් මේ විධියට පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කර පළමුවන වර, දෙවන වර, තුන් වන වර කියවා සම්මත කර ඇමති තුමා නිදා ගන්නාට රටට කිසි වැඩක් නො වන බව මා මේ අවස්ථාවේදී මතක් කර නවා. සදාකාලිකව නිදා ගන්නා ඇමතිතුමා මෙවැනි පනත් කෙටුම්පතක් සම්මත කිරීමෙන් තවත් නිදා ගන්න වෙන්න ඇති කල්පනා කරන්නෙ. තමුත් මා කියන්නෙ මෙවැනි පනත් කෙටුම්පතක් සම්මත කිරීමෙන් කිසිම ප්‍රයෝජනයක් නැති බවයි. මෙවැනි පනත් කෙටුම්පතක් සම්මත කිරීමෙන් රට රවටනවාට වැඩිය දෙයක් ඇමති තුමාට කරන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ.

මේ නින්දගම් ඉඩම් බදු අරගෙන අද ඒවායේ පදිංචිව සිටින විදේශීය කොමි පැනිකාරයින්ට, වතුකාරයින්ට තමුත් තාත්සේ කරන්නෙ මොනවාද ? ඒ උදවිය අද ඒ නින්දගම්වල තේ පොල් රබර් ආදිය වඩා තිබෙනවා. ඒ ඉඩම් ආණ්ඩුවට ගන්න

වද ? ඒ විදේශිකයන් බුක්ති විදින නින්ද ගම් වලට කුමක් කළයුතුද කියන කාරණ ය විරුද්ධ පාර්ශවයෙන් ඉදිරිපත් කළ සංශෝධනවල පැහැදිලි කර තිබුණු තමුත් අපේ ඒ සංශෝධන තමුත්තාත්සේලා පිළිගන්නෙ නැහැ. දැන් ඇමතිතුමා ලැහැස් ති වි සිටිනවා, විදේශීය කොමිපැනිකාර යින්ට කෙලින්ම ඒ ඉඩම් සිත්තක්කර ලෙස අයිති කර දෙන්න. මේ රට ආණ්ඩු කළ ඉංග්‍රිසි අධිරාජ්‍යවාදීන් පවා මේ නින්ද ගම් සුදු වතු හිමියන්ට අයිති කර දෙන්න උත්සාහ නොකර ඒවා නිදහසේ තිබෙන්නට හැර මේ රටට නිදහස දීල යන්නට ගියා. ඒ සුදු අධිරාජ්‍යවාදීන්ටත් නින්දා කරමින් මේ රටේ කළ ඇමතිවරයෙක් සුදු වතු හිමි යන්ගේ අයිතිවාසිකම් තහවුරු කිරීමට මෙවැනි පනතක් ගෙන ඒම ගැන මේ රටේ පුරවැසියකු හැටියට මා කනගාටු වෙනවා. අද මේ සුදු කොමිපැනිකාරයන් බුක්ති විදින ඉඩම් නින්දගම් හිමියන්ට හෝ මහ ජනයාට බෙදා දෙන්නට හෝ ඒ කාටවත් බෙදා දෙන්නට බැරි නම් ආණ්ඩුවට පවරා ගන්නට හෝ මේ ඇමතිවරයාට ශක්තියක් නැහැ. එහෙත් යම්කිසි අහිංසක මිනිසකු පදිංචිව සිටින ඉඩමක් රජයට ගන්නට වුව මනා වුණොත් ගැසට් නිවේදනයක් තිකුත් කර ඒ ඉඩමේ පදිංචිව සිටින මිනිසාට වන්දිවත් නොගෙවා ඔහුගේ පදිංචිය ගැන කල්පනා නොකර පැය 24 ත් ඔහු දෙට්ට දමන්න ඇමතිතුමාට පුළුවන්. ඒකට මේ ඇමතිවරයා සූදානම්. ශත වර්ෂ ගණනක් තිස්සේ අපේ ඉඩම් බුක්ති විදිමින් ඒවා යේ සාරය උරා බොමින් සිටින සුදු කොමි පැනිකාරයන්ට විරුද්ධව වචනයක්වත් කියන්නට මේ ඇමතිතුමා සූදානම් නැහැ. එම නිසා මේ වගේ පනතක් ඉදිරිපත් කර සුදු කොමිපැනිකාරයන්ගේ අයිතිවාසිකම් තහවුරු කිරීමට ඉඩම් ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් වීම ගැන අපි කනගාටු වෙනවා.

ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමාගේ මේ පනතින් ගැමියන්ට කිසිම සහනයක් සිදු නොවන බව මා කියන්නට ඕනැ. මාරුවෙන පංගුකාරයෝ, මාරුවෙන නිලකාරයෝ, පරවෙණි නිල කාරයෝ, පරවෙණි පංගුකාරයෝ ආදීන් අද සොයා ගන්නට බැහැ. එක් දහස් අටසිය ගණන්වල ඔවුන් අහෝසි වුණා. අද ඉන් නෙ ඔක්කොම එක්කො සල්ලිවලට ගත්ත උදවිය. නැත්නම් බලගත්කාරයෙන් පදිංචි වු උදවිය. එහෙමත් නැත්නම් නින්දගම්

නින්දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බැලීම

[රී. ඩී. එම් හේරත් මයා.]

හිමියන්. තමුන් නාන්සේ කියන විධියට ප්‍රවාහණ ඇමතිතුමාටත්, උත්තර මන්ත්‍රීනි සීතා සෙනෙවිරත්න මොලමුරේ මැතිනියටත් මේ නින්දගම් සදාකාලිකව අයිති කර දෙන්න තමුන් නාන්සේලා පනතක් ගෙනවිත් තිබෙනවා. ඔවුන් බේරා ගැනීමට මිස නින්දගම්වල දුක් විඳිමින් දහඩිය මහන්සියෙන් ජීවිකාව කර ගන්නා මිනිසුන් බේරා ගන්න පනතක් තමුන් නාන්සේලා ගෙනාවේ නැහැ. මේ පනත අවංක අදහසින් ගෙනා ඩ නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් ඉදිරිපත් කළ සංශෝධන පිළිගෙන ඒ මගින් ඉතා වැදගත් නින්දගම් පනතක් සකස් කර ගන්න තමුන් නාන්සේට ඉඩ තිබුණි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, 1956 සිට 1968 දක්වා අවුරුදු 12 ක් තිස්සේ කිසිම දවසක හරිහැටි පනතක් නොගෙනාව, හරිහැටි කිසිම කටයුත්තක් නොකළ ඇමතිවරයකු සිටිනවා නම්, ඒ ඉඩම් ඇමති තුමායි කියන චෝදනාව නගන්නට අපට සිදු වී තිබෙනවා. ඉඩම් ඇමතිතුමාගේ ක්‍රියා කලාපය නිසා මේ රටේ ජනතාවත්, මේ රටේ ඉඩම් ප්‍රතිපත්තියත් අනාථ වී තිබෙනවා. ඒ නිසා මෙවැනි පනතකින් රට නොරවටන ලෙස අපි ඉල්ලනවා. අතුරු මැතිවරණ වේදිකාවලදී කැ ගහල, ගුවන් විදුලියෙන් කයිවාරු ගහල, ප්‍රචාරණ පත්‍රවල ලියුම් පළ කරල කිව්ව දේ නොවෙයි මේ කරල තිබෙන්නේ; ඊට හාත්පසින්ම වෙනස් දෙයක්. මේක රට රවටන්ට තමුන් නාන්සේලා දරන ප්‍රයත්නයක්, සම්පූර්ණයෙන්ම ආණ්ඩුවේ ක්‍රියා කලාපය ධනපතියන් ආරක්ෂා කරමින් ජනතාව රැවටීමේ ක්‍රියාමාර්ගයක් බව දැන් මහජනයාට පැහැදිලියි. තමුන් නාන්සේලා පත්‍රිකා මගින් හා ගුවන් විදුලිය මගින් මොන විධියේ ප්‍රචාරයන් කළත්, තමුන් නාන්සේලාගේ ක්‍රියාමාර්ගය මේ රටේ සාමාන්‍ය ජනතාව අතරමං කරන, මේ රටේ සාමාන්‍ය ජනතාවට අහිතකර එකක් බව පැහැදිලියි. බලංගොඩ නින්දගම්වල පදිංචි මිනිසුන් බලාගෙන ඉන්නවා, ඒවා සිත්තක්කරව අයිති කර ගැනීම සඳහා සී. පී. ද සිල්වා ඇමතිතුමාගේ නින්දගම් පනත නීතිගත වන තුරු. ඒ නින්දගම්වල පදිංචි මිනිසුන්ට එක බිම් අඟලක්වත් අයිති කර දීමට මේ පනත යටතේ ඉඩම් ඇමතිතුමාට ප්‍රථම

කමක් නැහැ. මා නීතිඥයෙක් නොවෙයි. එහෙත් මොළය තිබෙන ඕනෑම කෙනකුට තේරෙනවා, මේ පනතේ තිබෙන සිදුරු මොනවාද කියා. සිංහල රජ කාලයේ සිට පරවේණි අයිතිකාරයන්, පරවේණි නිලකාරයන්, පරවේණි පංගුකාරයන් වශයෙන් සිටියා යයි ඔප්පු කරන්නට පුළුවන් ජගතා කවුද? මොනවායින්ද, ඔප්පු කරන්නේ?

එම නිසා, සිදු වන්නේ කුමක්ද? මේ නින්දගම්වල අයිතිය භුක්ති විඳින අයට ඒවා අයිති වෙනවා. සීතා මොලමුරේ මැතිණිය, ඊ. ඩී. හුරුල්ලේ මැතිතුමා වැනි නින්දගම් හිමියන්ට තමයි, මේ නින්දගම් අයිති වන්නේ එහෙම නම් මේ පනත, සිංහල රජවරුන් විසින් භුක්ති විඳීමට පමණක් පවරා දුන් ඉඩම් ඒවායේ හිමියන් යයි කියා ගන්නා අයට සිත්තක් කරව පවරා දීමට යෙදූ කුට උපක්‍රමයක්, ප්‍රයෝගයක් බව මතක් කරන්න කැමති යි. අනෙක් හැම කටයුත්තකදීම ධනපතියන් ආරක්ෂා කළ මේ රජය, මේ කටයුත්තේදීත් ධනපතියන් ආරක්ෂා කරමින් පිහින ජනතාව අතරමං කර තිබෙනවා.

මේ පනත් කෙටුම්පත පිළිබඳ දෙවැනි වර කියවීමේ විවාදයේදී අප කීවා, කුඹුරු පනත ආදර්ශයට ගන්නය කියා. ඇත්ත වශයෙන්ම, එදා කුඹුරු පනතට විරුද්ධ වූ ඉඩම් ඇමතිතුමාට ප්‍රථමත් කමක් නැහැ, කුඹුරු පනත ආදර්ශයට ගන්න. එදා කුඹුරු පනතට විරුද්ධව පෙළපාලි ගිය එතුමාට ප්‍රථමත්ද, ඒ කුඹුරු පනත ආදර්ශයට ගන්න? අද ගොවියාට, සාමාන්‍ය මිනිසාට අයිතිය පවරා දිය යුත්තේ කෙසේ දැයි කුඹුරු පනතින් පැහැදිලිව පෙන්වා දී තිබෙනවා.

අප එක් අතෙකින් වර්තමාන කමිත්ත හා ධීවර ඇමතිතුමාට ස්තූතිවන්ත වෙනවා, ඒ දවස්වල එවැනි කුඹුරු පනතක් ගෙන ඒම ගැන. එහෙත් අනෙක් අතින් කණගාටු වෙනවා, එතුමාගේ කුඹුරු පනත අහෝසි කර දැමීමට මහන්සි ගත් ඉඩම් ඇමතිතුමාගේ මේ ප්‍රතිගාමී පනතට විරුද්ධව යම්කිසි පියවරක් ගැනීමට එතුමාට බැරි වීම ගැන. එදා එතුමා එහිතරව කටයුතු කිරීම ගැන සතුටු විය හැකි වුවත්, පිහින ජනතාවට කළ හැකි සේවයට වඩා අද ඇමතිකමක් උසස් කොට සැලකීම ගැන අප කණගාටු වෙනවා.

ඉඩම් ඇමතිතුමා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සංශෝධන පිළිගන්නා නම්, මේ නින්දගම් ඉඩම් ඒවායේ දියුණුව වෙනුවෙන් සිය යුමය වැය කළ සාමාන්‍ය ජනතාවටම හිමි කර දෙන්නට ලෙහෙසියෙන් පුළුවන් කම තිබුණි. එහෙත් ඉඩම් ඇමතිතුමාට එවැනි ඕනෑකමක් තිබුණේ නැහැ. එතුමාට ඕනෑකම තිබුණේ, මැතිවරණ කාලයේදී රටට ප්‍රකාශ කළ පරිදි නින්දගම් පනතක් ගෙන ඒමට පමණයි. රජයට මේ ගරු සභාවේ වැඩි ඡන්දය තිබෙනවා. එම නිසා ඕනෑම වැරදි යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කර වැඩි ඡන්දයෙන් එය සම්මත කර ගන්නවා. ඇත්ත වශයෙන්, මේ පනතින් ලැබෙන ප්‍රයෝජනය කුමක්ද? මේ පනතින්, නින්දගම් හිමියන්ට මිස දහඩිය මහත්සියෙන් ඒවායේ වැඩ කළ සාමාන්‍ය ජනතාවට ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙනවාද? ඒ අයට මොන විධියේ ප්‍රයෝජනයක් ලබා දෙන්නටද, මේ රජය උත්සාහ දරන්නේ?

මෙය සතියකින් කල් දමන්නැයි දකුණු කොළඹ ගරු සම මන්ත්‍රීතුමා (බර්නාඩ් සෙයිසා මයා.) යෝජනා කළා. ඉඩම් ඇමතිතුමා දැන්වත් ඇත්ත පිළිගන්නවා නම්, හිතට එකඟව අවංකව කල්පනා කරනවා නම් එතුමා පිළිගත යුතුයි, මේ පනතින් අප අදහස් කරන දේ ඉෂ්ට නොවන බව, ඉඩම් ඇමතිතුමනි, කරුණාකර ඔබතුමාගේ පපුවට තවදුරටත් බලන්න. ඔබතුමා මේ කරන්නේ ප්‍රෝඩාවක් නොවේද කියා. ඔය පනතින් අප අදහස් කරන දේ කරන්න බැහැ. එම නිසා ඔය පනත් කෙටුම්පත දැන්වත් ඉල්ලා අස් කරගෙන, අළුත් නින්දගම් පනත් කෙටුම්පතක්වත් ඉදිරිපත් කර, මේ නින්දගම් ප්‍රශ්නය නියම විධියට විසඳන්න අවංකව මහත්සි ගන්න. එහෙම නැතිව මේ වැනි පනතක් ඉදිරිපත් කිරීමෙන් නම් තමුන්තාත්සේවවත්, රටවත් ප්‍රයෝජනයක් වන්නේ නැහැ. මේ පනතින් තමුන්තාත්සේලාට ලැබෙන එකම ප්‍රයෝජනය, “රජය දුන් පොරොන්දු වක් ඉෂ්ට කර තිබෙනවාය. නින්දගම් පනතක් ගෙනාවාය” කියමින් අසත්‍යයක් ප්‍රකාශ කරන්නට ඉඩක් ලැබීම පමණයි.

ඉඩම් පිළිබඳව බොහොම හොඳ දැනීමක් තිබෙන කෙනකු වශයෙන් ඉඩම් ඇමතිතුමා දන්නවා, මේ නින්දගම් පනතින්

නම් නින්දගම් ප්‍රශ්නය නියම විධියට විසඳෙන්නේ නැති බව. එසේ හෙයින් තෙවන වර කියවීම පිණිස ඉදිරිපත් කර තිබෙන මෙම නින්දගම් පනත දැන්වත් ඉල්ලා අස් කර ගන්නා හැටියට මතක් කරමින් මීට වඩා යෝග්‍ය පනතක් ඉදිරිපත් කරන්නට මහත්සි ගන්නා හැටියට තමුන්තාත්සේගෙන් ඉල්ලා සිටිමින් තව දුරටත් රට රවටන්නට උත්සාහ කරන්නට එපාය කියන අවවාදය නැතිනම් උපදේශය දෙමින් මගේ කතාව අවසාන කරනවා.

අ. හා. 2..58

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා. (හබරාදුව)

(திரு. பிரின்ஸ் குணசேகர —ஹபரதுவ)
(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ රටේ ආර්ථික ප්‍රශ්න රාශියකට වගකිව යුතු හේතුවක් හැටියට හැඳින්විය හැකි ඉඩම් අයිතිය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය සතුවදායක පරිදි විසඳා ගැනීමට අවස්ථාවක් ලැබී තිබියදීත් එසේ නොකර සිටීම ගැන ඉඩම් ඇමතිතුමාට අපගේ කනගාටුව ප්‍රකාශ කළ යුතුයි. ඉඩම් අයිතිය පිළිබඳ ඓතිහාසික තත්ත්වය වෙනස් කිරීම උදෙසා වෙනත් රටවල අවි ආයුධ සහිත විප්ලව පවා කරන්නට සිදු වීම නිසා ලේභලන්නට සහ මිනීමරන්නට පවා කරුණු යෙදී ඇති බව ඉතිහාසය දෙස බලන විට පෙනෙනවා. එහෙත් මේ රටේ පැරණි ඉඩම්වල අයිතිය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය අවස්ථා කීපයකදීම එවැනි ලේ හැලීමක් හෝ විප්ලව කිරීමක් හෝ නැතුව විසඳී තිබෙන බව කියන්නට පුළුවනි. පැරණි සුදු පාලකයන්ගේ සමයේ ඔය ඉඩම් අයිතිය පිළිබඳව යම් යම් අන්දමේ සුළු පහසුකම් වගයක් දී තිබෙනවා. මෑත යුගයේදී ඒ කියන්නේ මීට අවුරුදු 10කට පමණ ඉහත අප කාටත් මතක තිබෙන කාලයේදී වර්තමාන කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගේ නාමයෙන් ඉදිරිපත් කරන ලද කුඹුරු පනත මේ රටේ ඉඩම් අයිතිය පිළිබඳව එබඳු වෙනසක් කරන්නට කළ ප්‍රථම තැත් කිරීමයි.

බොහෝ අවස්ථාවලදී ඉතිහාසය අපේ දේශපාලකයන්ට සමච්චල් කරනවා. අද ගොවියා විසින් ලදයුතු සහනය හෝ නින්දගම් සියයට සියයක්ම ලබාදීම සඳහා

නින්දාගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

නූතන් එය එක්තරා අන්දමකින් ලබාදීම සඳහා එදා එම කුඹුරු පනත ඉදිරිපත් කරන ලද අවස්ථාවේදී ඊට විරුද්ධව කොළොන්නාවේ හා පැලියගොඩ පැත්තේ සිටි ගොවීන් ගෙනාවිත් කොටුවේ දුම්රිය පොළේ සිට මහජන මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දක්වා පෙළපාලි දැක්වූ ගරු ඉඩම් ඇමති වරයා ලවාම අද මෙම නින්දාගම් පනත ඉදිරිපත් කරන්නට සිදුවීම සමහරවිට ඉතිහාසය විසින් එතුමාට කරන ලද ලොකු සම්ච්චලයක් වන්නට පුළුවනි. කුඹුරු පනත මගින් අද ගොවීන්ට සැලසෙන සුළු සහනයටත් විරුද්ධව අතනින් මෙතනින් සොයාගත් මිනිසුන් විකකට අමුඩ ගස්වා ගෙන පෙළපාලි දැක්වූ ඉඩම් ඇමති ලවා ඇත පිටිසර නින්දාගම්වල පදිංචිකාරයන්ට සහනයක් ලබා දීම සඳහා මෙම පනත ඉදිරිපත් කිරීම එක්තරා අන්දමක සම්ච්චලයක් හැටියට සලකන්නට පුළුවනි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තමුත්තාන්සේ දන්නවා ඇති මේ පනත මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කරන්නට ඇති හේතුව කුමක්ද කියා. ඒකත් එක්තරා දේශපාලන පසුබිමක් ඇතුළත් ඉදිරිපත් වුණේ. නින්දාගම් බහුල ප්‍රදේශයක් වූ බලංගොඩ අතුරු මැතිවරණයට මුහුණ දීමේ අවස්ථාවක් ඒ දිනවල තිබුණා. ඒ නින්දාගම්වල පදිංචි අයට ඔවුන් පදිංචි නින්දාගම් ලබා දීම සඳහා පනතක් ඉදිරිපත් කළාය ; එමගින් රත්වත්තේ නින්දාගම් සියල්ල එහි පදිංචිකාර ඡන්දදායකයන්ට ලැබෙනවාය ; එම ඓතිහාසික කර්තව්‍යය ඉටු කිරීමට සිටින්නේ වර්තමාන ආණ්ඩුව ; එම නිසා එක්සත් ජාතික පක්ෂය මගින් ඉදිරිපත් කර සිටින අපෙක්ෂකයාට බලංගොඩ ප්‍රදේශයේ ඡන්දදායකයන් ඡන්දය දිය යුතුය යනුවෙන් කරන ලද ප්‍රකාශය ඉටු කිරීම සඳහා සි මෙම පනත ඉදිරිපත් කළේ. එම වෙනතාවෙන් මේ පනත ඉදිරිපත් කිරීම නිසා ඉතිහාසය මේ ආණ්ඩුව දෙස බලා නැවත වරක් සිනාසුනා වියහැකියි. කෙසේ වෙතත් සිදු විය යුතුව තිබෙන මේ සමාජ හා ඓතිහාසික කර්තව්‍යය සිදු කිරීම පිණිස පනතක් ඉදිරිපත් කිරීම ගැන අප සතුටු වෙතවා. එහෙත් වෙනතාව වැරදි නිසා එක්සත් ජාතික පක්ෂයට බලන් ගොඩ ආසනය දිනන්ට ඉඩ දෙන්නොහොත්

සලකා බැලීම

කියා එදා ඉතිහාසය කිව්වා. අවස්ථා දෙකේ දීම පරාදයි. මහ පොළොව වගා කරගෙන ජීවත් වන අහිංසකම කොටස වූ ගොවීන්ට ඉඩම් අයිතිය පිළිබඳ සුළු සහනයක් දෙන්නට ඉඩම් ඇමතිතුමා වැනි පුද්ගලයෙකු ලවා මේ පනත ඉදිරිපත් කෙරෙව්වා. මේ මාර්ගයෙන් එක්සත් ජාතික පක්ෂයට ආසනයක් දිනා ගන්නට වෙනතාවක් තිබුනා. දෙකම හරි ගියේ නැහැ.

දැන් අපට තිබෙන්නේ අඩපණ වූ පනතක් නීතිගත කිරීමටයි. මේ පනතින් පැරණි වැඩවසම් යුගයේ පැවති ඉඩම් අයිතිය පිළිබඳ තත්ත්වය සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනස් නොවුවත් සුළු වශයෙන්වත් වෙනස් වන නිසා, ඒ සිදු විය යුතු අංග සම්පූර්ණ වෙනස්වීම කරා නගන එක පියවරක් වශයෙන් මේ පනත සලකා විරුද්ධ පාර්ශ්වය මෙයට සහයෝගය දෙනවා. මේ පනත සම්මත කරන්නේ නින්දාගම් සම්බන්ධයෙන් පමණයි. පැරණි වැඩවසම් යුගය යටතේ, ධනවාදය එළඹෙන්නට පෙර, ඉඩම් අයිතිය පිළිබඳ දේවාලගම්, විහාරගම්, ගබඩාගම්, මුත්තෙට්ටුවගම්, හාණ්ඩාගාරගම් ආදී ක්‍රම කීපයක් තිබුනා. මේ පනතින් ඒ සියල්ලක්ම නැති කරන්නො නැහැ.

විහාරගම් සහ දේවාලගම් සියල්ලක් පිළිබඳව නීති පනවා ඒවා ජනසතු කළ යුතු නැති බවට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සමහර ගරු මන්ත්‍රීවරුන් අදහස් ප්‍රකාශ කළා. සමහරවිට දේශපාලන හේතූන් නිසා—ආගමට විරුද්ධ වූනය කියන වෝදනාව ඉදිරිපත් වේය කියන හයෙන්—ඒ මතය ඉදිරිපත් කළා වන්නට පුළුවන්. එවැනි හයක් නිසා මා නම් ඔළුව පහත් කරන්නට කැමති නැහැ. සමාජය වෙනස් වෙගෙන යන යුගයක අප ජීවත් වෙතවා නම් වැඩ වසම් යුගයේ සිටි ලොකු මුහන් දිරම්වරුන්ට, මුදලිවරුන්ට රටේ මහත් වරුන්ට අයිති ඉඩම් පමණක් ගන්නො නැතුව, වැඩවසම් ක්‍රමය යටතේ විහාර, දේවාල ආදියට අයිති වූ යම්කිසි ඉඩමක් තිබෙනවා නම් ඒ ඉඩම් පිළිබඳ අයිතියන් මේ යුගයට ගැලපෙන විධියට හරිගැස්සිය යුතු බව මා නිර්භයව කියනවා. මා මේ ආගමට විරුද්ධව කියන දෙයක් නොවෙයි. ආගමික ආයතන පවත්වාගෙන යාම සඳහා රජය ආධාර කළ යුතුයි. රටේ පොදු ආර්ථික දියුණුව

නිත් දගම් ඉඩම් පනත් කෙටුම්පත :
සලකා බැලීම

සදහා ඉඩම් අයිතිය හරස් කපනවා
නම් ඉඩම් අයිතිය පිළිබඳ තත්ව
ය වෙනස් කළ යුතුයි. එයට භය නැතිව
මුහුණ දෙන්නට ඕනෑ. එහෙම නැත්නම්
අපට සිදු වන්නේ හැම ආර්ථික ක්‍රමයක්
සදහාම ලෝක බැංකුවේ ආධාරය ඉල්ලන්
නා වගේ හැම දේකටම එහාට දැන නිය
වන්නයි. එසේ නැතිව අප සම්මත කරන්
නට යන මේ පනත අංග සම්පූර්ණ
පනතක් වන්නට, ගබඩාගම්, මුත්තෙට්ටුව
ගම්, දෝවාලගම්, විහාරගම් ආදී හැමෙකක්
ම මේ පනතට ඉක්මනින්ම ඇතුළත් කර
මේ රටේ වහා ඇති කළ යුතු ආර්ථික
විප්ලවය ඇති කිරීමට පියවර ගන්නා ලෙස
ඉල්ලා සිටිමින් මගේ වචන සවලපය
අවසාන කරනවා.

අත්හැරීමට යෝජනා කළ “දැන්” යන වචනය ප්‍රශ්නයේ කොටසක් හැටියට නිශ්චය සූතුල්, යන පස්තිය විමසන ලදි.

කටහඬවල අනුව “විද්දා” මන්ත්‍රිත්ව
පය බව නිශේෂ කථානායකතුමා විසින් ප්‍රකාශ
කරන ලදී.

விடப்பட பிரேரிக்கப்பட்ட “இப்பொழுது” எனும் சொல்வினுவின் பகுதியாக இருக்குமாக எனும் வினா விடுக்கப்பட்டது.

உப சபாநாயகர் அவர்கள், குரல்களைக் கணித்து “ஆம்” என்றவர்களுக்கு வெற்றி என அறிவித்தார்.

Question that the word "now" proposed to be left out stand part of the Question, put.

MR. DEPUTY SPEAKER, having collected the Voices, declared that the "Ayes" had it.

ਰਿ. ਨੋ. ਚਿੱਠੀ. ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫ਼ ਮਿਲਾ.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

බෙදුණි.

මත්ත්‍රි මණ්ඩලය 48 වන සභාවර් නියෝගය
යටතේ—පක්ෂව 28 ; විරුද්ධව 17 ; යනුවෙන්—
බෙදුණේ ය.

சபை, 48 ஆம் நிலையற் கட்டளையின் கீழ் பிரிந்தது.
சார்பாக 28 ; எதிராக 17.

The House divided (under Standing order No. 48) : Ayes 28 ; Noes 17.

“කෙටුම්පත් පනත, සංශෝධිතාකාරයෙන් දැන් තුන්වන වර කියවිය යුතුය” යන මුල් ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභාසම්මත විය.

“மசோதா, திருத்தப்பெற்றவாறு, இப்பொழுது மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்படுமாக” எனும் மூலவின விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

Main Question, "That the Bill, as amended, be now read the Third time", put, and agreed to.

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත
—කාරක සභාව

කෙටුම්පත් පණත ඊට අනුකූලව, සංශෝධිතාකාර
සෙන්, තුන්වන වර කියව, සම්මත කරන ලදී.

அதன்படி, மசோதா திருத்தப்பெற்றவாறு மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Bill, accordingly read the Third time,
and passed, as amended.

විදේශ විනිමය සහතිකපත්
පතත් කෙටුම්පත

வெளிநாட்டுச் செலாவணி உரிமைச்
சான்றிதழ் மசோதா

FOREIGN EXCHANGE ENTITLEMENT
CERTIFICATES BILL

කාරක සභාවෙහිදී තවදුරටත් සලකා බලන ලදී.—
[ප්‍රගතිය යුනි 5]

[නිවෙස්පත කථානායකතුමා මූලාසනාරූප විස.]

குழுவில் மேலும் ஆராயப்பெற்றது.—

[தேர்ச்சி : 5 ஜூன்]

[உப சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.]

Considered further in Committee.—
[Progress : 5th June]

[MR. DEPUTY SPEAKER *in the Chair.*]

CLAUSE 3.—(Authority vested in the Government by section 2 to be exercised by the Central Bank.

ඉදිරිපත් කරන ලද සංශෝධනය—[ප්‍රති 5]

பிரேரிக்கப்பட்ட திருத்தம்—[5 ஜூன்]

Amendment moved—[5th June]

"In page 1, line 27, at end to add :

‘provided however that such exercise, discharge and performance of powers, duties and functions by the Central Bank shall be in accordance with regulations that may be made in that behalf by the Minister’.”—[*Mr. Bernard Soysa.*]

ප්‍රශ්නය යළිත් සහතිමුඛ කරන ලදී.

வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question again proposed.

பி. என். சி.சி. ஹோட்டல் மையம்.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු සභාපතිතුමනි, නීති ප්‍රශ්නයක්
ඉදිරිපත් කරන්නට මා බලාපොරොත්තු
වෙතලා. මේ සංශෝධනය ඉංගිරිසියෙන්
පමණයි දී තිබෙන්නේ. මේ රටේ රාජ්‍ය
සංවර්ධන කොමිෂන් ප්‍රකාශ කරමින්

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—කාරක සභාව

[පී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

ප්‍රයෝගයක් කරන අතර ඉංගිරිසියෙන් පමණයි මේ සංශෝධනය දී නිබන්දේ. ඒ ගැන අප විරුද්ධයි. කරුණා කර සිංහල පිටපතක් දෙන තුරු කාරකසභා අවස්ථාව කල් දමන්නැයි මා ඉල්ලා සිටිනවා.

සභාපති

(අක්කිරාසනර්)

(The Chairman)

That was given by a Member of the Opposition.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඔය සංශෝධනය විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ එකක් මිස අපේ එකක් නොවෙයි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

කාගේ වුණත් අපට කමක් නැහැ. අපට එය ලැබෙන්නට මිනැ සිංහලයෙනුයි.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I have moved the amendment. It was moved on the last occasion.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

සංශෝධනයේ සිංහල පිටපතක් දෙන ලෙස මා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මා එය ස්ථිර කරනවා.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

සම්පූර්ණ කාරක සභාව කල් දමන්නට මිනැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එහෙම කරන්නට බැහැ.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ස්ථිර කළා. අපි දෙන්නා එකගයි. ඒ නිසා කල් දමමු.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

නැහැ, නැහැ. කාරකසභා අවස්ථාව කල් දමන්නට බැහැ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

මා සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කෙළේ ගරු ඇමතිතුමාගේ සංශෝධනයටයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒක නොවෙයි ඉදිරිපත් කෙළේ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

ඒකත් ගරු ඇමතිතුමාගේ.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

කරුණාකර සිංහලෙන් පිටපතක් දෙන වාදයි දැනගන්නට කැමතියි.

සභාපති

(අක්කිරාසනර්)

(The Chairman)

It has been the practice for amendments to be supplied in English. In future we will see that amendments are given in Sinhala also.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

හොඳයි, නමුත් නාන්සේගේ නියෝගය මම පිළිගන්නම්. මා එය පිළිගන්නා අතරම මෙය සිංහලයෙන් නොදීම ගැන විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කිරීමක් වශයෙන් මේ ගරු සභාවෙන් පිට වී යනවා.

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—කාරක සභාව

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
අනෙක් අයත් එක්ක යන්න.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. பி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ඔව්, අපි යනවා. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාත් එන්න.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

My amendment is before the Hon. Minister. The Hon. Minister is also having a similar amendment. We can discuss the Hon. Minister's amendment later ; I have a copy of it.

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)

(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

Shall I move my amendment first ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

My amendment is already before the House.

The Hon. Minister brought this Bill. Then he had second thoughts on the matter, and before the Second Reading was completed he tabled a list of amendments. In that list of amendments we find that in line 28 he had proposed to move a certain amendment. Now he has had further thoughts on the subject after the last day's discussion and after the Opposition gave notice of an amendment in which we asked that this absolute authority which is vested in the Central Bank by Clause 3 be limited by the authority of the Hon. Minister himself, and for that purpose we moved an amendment providing for regulations to be made by the Hon. Minister for the operation of this scheme. The Hon. Minister knows—and he must not be misled by his advisers—that in regard to various

schemes that have to be operated he has the power to modify a regulation that he makes. If he makes a regulation and if that regulation has to be modified he can modify it overnight. There is nothing to prevent him from doing that. A regulation that is made shall have immediate effect immediately it is gazetted. Now, for that purpose, in order that my amendment shall give him further powers on this matter, I was prepared to modify my own amendment leaving the amendment to Clause 3 intact, namely :

“The Minister shall operate this scheme on the basis of regulations he makes.”

The further amendment which I had introduced, the new clause, namely :

“Every regulation made by the Minister shall be published in the Gazette and shall not have effect unless it has been approved by Resolution ”

I am prepared to modify, and I showed the Hon. Minister my modification, namely :

“Every regulation made by the Minister shall be published as soon as convenient in the Government Gazette and shall take effect on the date of such publication. Every regulation made by the Minister shall cease to have effect unless it is approved by a Resolution of the House of Representatives within three months of the date on which it took effect without prejudice however to the validity of anything done previously thereunder.”

These are the same provisions as we have in regard to revenue protection. All Revenue Protection Orders proceed on the same basis. In fact, we have extended the period by one month more ; in the other case, it is two months. Where he gazettes a particular set of customs duties they become immediately valid ; they immediately come into operation ; and this House is given the opportunity to discuss them within two months of that date. That is all I am asking the Hon. Minister to accept.

අ. හ. 3.15

What does the Hon. Minister propose ? That the exercise of this power shall be in accordance with or subject to such terms as may be approved by the Minister of Finance from time to time and notified in the

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

Gazette. Now he has further amended it by this new amendment of his which says :

“Subject to such directions as may from time to time be issued in that behalf by the Minister of Finance”.

This is a distinction without a difference. As far as this amendment goes, he is reserving to himself, from our point of view, the right to issue instructions. To that extent it is better than what is contemplated in the Bill, but not from the point of view of this honourable House.

The instructions that he issues will not be known by this House. The public who are expected to co-operate with the Central Bank in that matter will not know what his instructions are. He may issue one set of instructions today ; in the course of the very opening of the tenders he may vary his instructions, and the very persons who are supposed to deal with the Central Bank in this matter will not be in a position to know that these instructions have been changed. This is a most dangerous way of arming the executive and the Minister with absolute powers.

I admit that there must be flexibility in the handling of a scheme of this kind. We are prepared to concede that. But, for goodness' sake, bring whatever instructions you have before this House so that the public at large may be able to express their views on that matter from time to time as and when you make these regulations. If you do not like the word “regulations”, we will say “instructions”—we do not mind. We do not mind if you are prepared to move an amendment that the instructions you issue from time to time shall be tabled in the Senate and the House of Representatives as soon as convenient and shall have no effect unless they are approved within two months of the date of such publication. If the Hon. Minister will amend his own amendment to that extent, we are prepared to accept it. Are you prepared to amend it and say that the instructions you issue from time to time shall be tabled here and shall continue to have effect unless they

—කාරක සභාව

are revoked within two months ? We are prepared to accept it either way. Or it can be the normal Revenue Protection Order system, where you gazette a set of duties and table them here, and they have no effect unless they are approved by Resolution within two months. I have no objection to that.

This Bill is only an enabling Bill. It gives power to the Central Bank, now apparently to be modified by instructions given by the Hon. Minister. He is handling functions taken over from the Minister of Industries. Powers taken away from the Minister of Industries have now been vested in the Central Bank. Powers taken away from the Minister of State in regard to imports have been vested in the Central Bank. When we point out that this is setting up a kind of economic dictatorship of the Central Bank, the Hon. Minister says, “All right, I will modify it ; I will say that I shall issue instructions from time to time.” Then this becomes a matter entirely between the Minister and the Central Bank.

Let the Hon. Minister consider this one matter. When a person entered into some transaction, maybe a business transaction, maybe an investment in an industry, maybe an investment in commerce for the purpose of ordering goods from abroad, he knew where he stood in the matter. There was a definite rate of exchange in regard to that matter. Today, under this system of entitlement certificates, he does not know where he stands. You have a variable rate depending upon your tenders, and in order to operate on that, you issue your instructions. He does not know what your instructions are. No member of the public knows what the instructions are. You can modify them from day to day, from hour to hour, as you have been doing already illegally. You have been operating this scheme now for a number of weeks.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙනරාම ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

“Weeks” rhymes with “FEECS”.

வினாக்கள் வினாக்கள் பதில்கள்

—கூடுதல் பதில்கள்

பெர்னாட் சாய்ஸா.

(திரு. பெர்னாட் சாய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Yes, I know. I am always prepared to join the Hon. Minister of State in exploring those realms of poetic fancy that may inspire him from time to time. At the moment the public at large are thinking of the most obscene rhymes to this word that has been used by the Government in respect of this Bill.

பேரவை

(அக்கிராசனார்)

(The Chairman)

Does the Hon. Minister accept the amendment?

பெர்னாட் சாய்ஸா.

(கௌரவ வன்னினாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

No.

பெர்னாட் சாய்ஸா.

(திரு. பெர்னாட் சாய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I am only pleading with the Hon. Minister; there must be some flexibility in regard to this scheme. We are only asking him to see that, whatever instructions are given or whatever regulations are made, the *modus operandi* of this scheme shall be made known to the public through this House and that we shall have an opportunity to discuss, and if we dislike it in the interests of the public, debate it and reverse it. That is all we are asking for from the Hon. Minister.

பெர்னாட் சாய்ஸா.

(கௌரவ வன்னினாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I shall explain, Sir. It is difficult to agree to regulations because it will interfere with the smooth working of the scheme. Decisions have to be taken hour to hour and day to day and some of the directions that may be issued by the Ministry of Finance may be of a confidential nature. In such cases publication will prejudice

the working of the scheme. But I am willing to meet the hon. Member half way. Also, I wish to say that there is a permanent committee now sitting with the approval of the Cabinet. This committee consists of the Governor of the Central Bank, the Permanent Secretary of the Ministry of Planning, the Permanent Secretary of the Ministry of Industries and Fisheries, the Permanent Secretary of the Ministry of Food and Agriculture, and the Treasury. This committee is sitting almost daily or weekly to attend to the day to day problems that arise and as a further safeguard to see that the entire thing is not in the hands of the Central Bank. The Central Bank is being watched by this committee from time to time.

In order to meet the hon. Member for Colombo South half way I propose to move an amendment to Clause 3 in some measure to be in conformity with the suggestion made by him. I move:

“In page 1, line 23, after the word ‘perform’”——

பெர்னாட் சாய்ஸா.

(திரு. பெர்னாட் சாய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

You cannot move it, but we shall hear you.

பெர்னாட் சாய்ஸா.

(கௌரவ வன்னினாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

——“after the word ‘perform’ insert a comma and add the words ‘subject to such direction as may from time to time be issued in that behalf by the Minister of Finance,’”.

கேனமன்.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

Now that the House has accepted against our advice the Government's running a blackmarket operation legally, I think the least the House can insist on now is that there should

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—කරක සභාව

[කෙතමන් මැ.]

be some accountability to this House and reasonable publicity to what is happening.

As you know in the matter of FEEC there is going to be enormous competition among business interests. Those who are unsuccessful will tell stories about those who are successful, and those who are successful will tell stories themselves, and the whole financial world will be buzzing with accusation and counter accusation, and this House will know nothing because there will be no Minister or somebody accountable to this House.

I asked the Hon. Minister during the Second Reading Debate whether he would give the names of the persons who were successful in tendering for these certificates. He would not give me this information. He is determined to work in the dark. That is precisely what is wrong. If you are not doing anything illegal why should it be not known that everything is above board.?

My Hon. Friend notified his intention to bring in an amendment. That means he will permit a general framework within which the Central Bank will have to operate. But what the hon. Member for Colombo South does seem to give him is more power so that he will be able to intervene as a representative of the House of Representatives and as a representative of the people and give direction from time to time if he feels that something is going wrong. What will happen if something goes wrong? Under the amendment of the hon. Member for Colombo South, the Hon. Minister can specifically set that right. Under his own amendment, he will have to withdraw what he said in the Gazette and create a new framework. He will not be able to intervene on a single matter.

I personally feel that this scheme will not run for very long, because they will run out of funds before they get off the ground. But while it is in operation, let us be sure that everybody will, like Caesar's wife, be above suspicion. To that extent we

would like to have the Hon. Minister, who is accountable to the people, to be in a position to put his finger on the weak spot and give directions if he finds that something is seriously going wrong.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister may point to the favourite song we hear from every bank.

As far as we of the Opposition are concerned, we are responsible persons. We talk and act with a sense of responsibility. While we oppose this Government and will do everything in our power to bring it down in the way they tried to bring the Government down when they were in the Opposition, we will act with a sense of responsibility in regard to the national interests, in regard to the interests of this country and the people of this country.

We have no desire that any foreign government or foreign financial interests should know something which they should not know in regard to the financial operations of the banking system in this country which might be detrimental to their interests. We also do not want racketeers in this country to have information which might be of use to them to the detriment of the national interest. We are prepared to grant that. But when the Hon. Minister says, in regard to the auction of his Entitlement Certificates and the manner in which he is allocating these among industries and various persons, that to give that information to the people who are going to be affected by it is to reveal some State secrets of a high order, top secrets which will be made use of by the enemies of this country to the detriment of the national interest, a position that might bring this country to the verge of war, as a result of the divulging of the secrets, I think he is going a bit too far. Then I think the Hon. Minister has been reading a little too much of James

Bond

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—කාරක සභාව

He has been unduly worried by the possibility of secrets leaking out. It is a favourite song of bankers. Sir, I have had to deal officially with bankers from the People's Bank, the Central Bank and various other banks; when they were asked to have a register of fixed assets, value their buildings and their little sticks of furniture, enter them in their accounts and show what assets they have, they were not prepared to disclose their assets. We did not ask them for their banking assets and all their monies and reserves; we only asked them to disclose their fixed assets. That was all we asked. But they said, "We will be disclosing hidden assets."

Their normal accounting procedures cannot be followed. We asked them to make a list of the land and buildings, sticks of furniture and the equipment that they have—not their reserves, not their funds, not their sinking fund, not any of those things. All that we asked for was a list of their fixed assets. The hon. Third Member for Colombo Central knows this. This is what the banks told us: "We will be disclosing hidden reserves if we make a list of our fixed assets." The Central Bank, that massive building that has been put up in the Fort—is that a hidden reserve? We see it as it is there, publicly. It is there for all to see. Even before visitors set foot on this Island they see it. Are these the hidden reserves that will be disclosed?

අ. ආ. 3.30

Now, you can carry a joke too far. This is carrying the business of banking secrecy to the point of absurdity, ridiculous and vicious absurdity. In this very operation, in this particular matter in regard to how you operate the scheme, there is an element of arbitrariness. You are not operating on a free system of tender. It is not a free system of tender because you do not necessarily give it to the highest bidder; you do not fix the premium on the basis of the highest bidder. We are not asking you to do

it, but you do not do it. You, therefore, fix a certain limit arbitrarily. Then the question of how much you will assign to the various bidders, the quantum assigned, is also arbitrarily decided.

Earlier, in regard to foreign exchange quotas, whatever may have been the defects of that scheme, we knew the entire foreign exchange allocations for any particular year. The Minister of Trade and Commerce was given so much, the Minister of Industries and Fisheries was given so much, and the Minister of Home Affairs was given so much. We knew where we stood, the public knew, and the Ministries knew, and they were able to make their plans accordingly. Today, we do not know the allocations.

Let the Minister realize this. If you do not accept my amendment, you are taking away the powers of the Ministers of this country and vesting them in the bureaucracy. You are taking away the powers of this honourable House and vesting them in a single Minister. You are taking away that Minister's powers and vesting them in the bureaucracy. That is what you are doing. You are establishing the complete dictatorship of the bureaucracy in this country with your scheme and by your refusal to accept the amendment that I have suggested.

The officials who will be operating this scheme will make, from day to day, from hour to hour, arbitrary decisions and come to the Minister afterwards for ratification, and then say, these are Minister's instructions. The Minister is in the hands of his advisers. If they come to him and say, we want such and such a thing done, he will have to issue instructions that that be done. And what is there to prevent them from reversing the process—to do certain things and ask for instructions afterwards—because they will tell the Minister in any case that that is what he wanted.

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—කාරක සභාව

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

Let me not be misunderstood. I am not at the moment blaming any individual of the Central Bank. They are officers with a sense of honour and with a sense of responsibility. I am not for a moment blaming them. But the principle of this is wrong. What is bad is that you are going to give tremendous powers of this kind, almost absolute powers, to a group of officials who will be handling this scheme.

The Minister has, to some extent, extricated himself from the morass into which he was getting with this Bill of his by accepting the suggestion I made in the Second Reading Debate that he should at least reserve to himself the power to give general and special directions. He has taken upon himself the power to give instructions. That at least he has done but that is not enough. There is a wider principle involved in this matter.

The Minister of Industries and Fisheries and the Planning Section of his Ministry in regard to the whole scope of industrial development, the Minister of State in regard to the imports coming into this country, the Minister of Home Affairs in regard to rural development and cottage industries—beedi leaves, and yarn that is imported for weaving centres—all these persons have functioned on the basis of foreign exchange allocations, and they will now be dependent upon the arbitrary decisions taken in regard to the entitlement certificates. No, Sir, this is not a satisfactory position.

This has nothing to do with the principle of the Bill, whether you are going to have entitlement certificates or not. This is the much wider question of the powers of this House, and I say that by refusing to accept this amendment you are taking away from the powers of this House and vesting those powers in a single Minister. The Minister of Finance is robbing other Ministers of certain

powers and vesting them in himself. Not only is he doing that he is divesting himself of his own powers and vesting those powers in the bureaucracy of this country.

There is a limit to which you can tolerate this sort of thing. I say that this is a most vicious and reprehensible procedure that has been adopted.

I cannot understand why the Minister cannot at least protect the interests of the House by stating that he will accept the amendment to table the regulations so that at some stage we will have an opportunity of participating in the working of this scheme by the discussion of the regulations. The defence that he has given for not accepting the amendment is that secret information will leak out, information which ought not to be known will be known. But this is information which ought to be known by the people and which is not known. Why are we being treated in this way? I have to plead with the Hon. Minister, even at this stage to accept this amendment that we are moving on behalf of the Opposition. That is all that I am asking.

Sir, the Hon. Minister of State, we hear, is on public platforms always a great defender of parliamentary institutions. Here, under his very nose, this House is being robbed of its rights. He is there seated, quite placid and calm, accepting the position, even co-operating, and in fact defending that position. I am surprised, Sir. These are the defenders of parliamentary democracy, parliamentary institutions; they are protecting them, Sir, from Marxists like me. They say: We will see that they are kept away from the deleterious influence of these Marxists, the revolutionaries. These are the people who have been defending them! Here, Sir, am I a Marxist, defending the rights of this House against a group of Ministers and against this particular Minister and even against the bureaucracy, and he refuses to accept that defence. I am surprised at these

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

people who talk of being the champions of democracy, the defenders of democracy, at every level. What are they doing?

The entire foreign exchange situation, the difficulties of a government in regard to foreign exchange, are all matters which we discussed at the Second Reading. This is something else. You have undertaken the operation of this scheme, and in the operation of this scheme please see that you do not bury our rights. Do not enthrone a dictatorship of the bureaucracy in this country for all time. That is all we are asking of you.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The hon. Member for Colombo South, my companion, has provoked me into saying something on this amendment. I do not think he has quite understood the purpose of this Bill. It merely enables the Central Bank to issue Foreign Exchange Entitlement Certificates.

In regard to the other aspects of the scheme, the portion dealing with the amount of foreign exchange that should be sold by auction, for instance, is a matter where the Planning Ministry will decide and inform the authorities; the portion which deals with the allocation of foreign exchange, travel, and so on, is a matter for the Exchange Control Department to deal with under the instructions of the Minister of Finance; the portion that deals with industries—what should be allocated, what concessions should be given—is a matter for the Minister of Industries; the portion that deals with agriculture is a matter for the Minister of Agriculture; and the portion that deals with imports is a matter for the Minister of State. So, those matters do not come within the purview of the Central Bank.

—කුරක සභාව

As far as I can see, the purpose of this Bill is to enable the Central Bank to sell such foreign exchange as has been authorized by the proper authorities, to conduct the auction, and to give certificates to the people who buy them. The Central Bank, by and large, comes under the authority of the Minister of Finance, and therefore he will give the necessary instructions to the Bank.

Now, what the hon. Member wants, firstly, is that by law we authorize the Minister of Finance to give these instructions, which authority he already has.

Secondly, he wants those directions tabled in this House. That is where the hon. Member misunderstands the functions of this House. This is a parliamentary, deliberative organization, a deliberative, debating assembly; it is not an executive body. The executive body is the Cabinet. The Ministers of the Cabinet have the power to give instructions. Those instructions are never tabled in this House. They are given daily, hourly, at intervals of time, when necessary to do so. This House may debate the directions once the directions are given, but I do not think the House has a right to ask that those directions given by the Ministers in the exercise of their authority as executives of the country under the Constitution should be tabled in this House. That is where the hon. Member has made a mistake.

Firstly, he errs in thinking that this Bill gives to the Central Bank overall authority over this whole scheme, which it does not. It does not give such authority even to the Minister of Finance, because various Ministers have various powers. If you look at the government gazette I mentioned in my speech you will

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—කාරක සභාව

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

find some notification signed by the Controller of Exchange possibly with the advice of the Minister of Finance, some signed by the Controller of Imports with the authority of the Minister in charge of imports. There are references to the Minister of Industries because the subject of industries comes under him.

Now, your amendment would only require—you are thinking possibly that the Central Bank is going to operate the whole scheme—the Minister of Finance to give directions to the Central Bank, which he will do. So far as his authority is concerned, so far as he has power over the scheme, he will do that. He does not need any authority of this House to give directions to the Central Bank. And to ask that those directions should be tabled in this House is really to make a mockery of democracy. You are trying to bind the executive hand and foot to the parliamentary assembly when the functions of Parliament are purely deliberative. It has the power of debating and possibly the power of censure. If a vote of censure succeeds, then the executive goes out and you, or the country, chooses a new executive.

But to ask that the directions of the executives be tabled in the House is not correct parliamentary procedure and democracy. That is why the Minister of Finance says that he cannot accept this amendment. There is no danger at all, I can assure you, to parliamentary democracy by our not accepting the amendment of a Marxist.

මර්නඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Sir, I am very grateful to the Hon. Minister of State. I do not want to say anything unkind in regard to the elementary lesson in parliamentary procedure which he read out to this House. Unfortunately, when he says that I am demanding that all these

instructions be tabled, he forgets that I am doing so only as a compromise with my Hon. Friend the Minister of Finance.

My amendment is that this scheme should be operated on the basis of regulations and that those regulations, in the same manner as Revenue Protection Orders, should come before this House and be ratified by us.

For instance, the Hon. Minister changes customs duties. He decides me will levy such and such a rate, preferential, and such and such a rate, general, in regard to some particular import. The moment he gazettes it, it has the force of law and it becomes operative. But within two months this House must pass a Resolution approving that. Is that interfering with the executive?

According to the Hon. Minister of State, these Revenue Protection Orders and the procedure that has been laid down in regard to them would constitute a serious infringement of the powers of the executive. It is not so.

We pass regulations every day under various Acts. I admit—I agree with my Hon. Friend the Minister of State—that there is an area in respect of which a definition is required, a definition according to which this House must only unduly undertake the running of enterprises or a government department. That is not our business. There is no need for us to take over to Parliament the functions of the executive. That is granted.

But on the other hand, if you consider the whole history of subsidiary legislation from 1947 to date, this House has not been sufficiently careful to safeguard its own rights in regard to those matters. Every Minister brings Bills here. They pass into law, and under those laws there are regulations enacted. And these regulations are usually in the form that they immediately have the effect of law and may subsequently be tabled for ratification here. Months

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—කාරක සභාව

pass. The regulations continue to be operated on. Various things are done. Sometimes Parliament gets prorogued and the regulations on the Order Paper lapse. They get tabled again and they come here. Sometimes it is only months afterwards that we have the opportunity of discussing the regulations which have been in operation.

අ. ක. 3.45

Now, to that extent this House is giving the bureaucracy, and the Minister over it, those powers. We know that when the Minister pretends to exercise those powers, it is not he but the bureaucracy that exercises them. We know that. To that extent this House has been robbed of its authority and a part of it is being given to the bureaucracy, to the executive. That is what is being done.

The Hon. Minister of State made an elaborate defence of the executive. As a Cabinet Minister he is called upon to do that. I sympathize with him. But that is not an answer to the case that I presented. The case I presented comes from the very sources from which he derived or claims to derive his inspiration in these matters—the Commonwealth Parliamentary Association, the Inter-Parliamentary Union and various international associations concerned with parliamentary procedure and so on. These bodies have given their mind to this matter and have definitely stated that in regard to this whole question of subsidiary legislation there has been an erosion of the powers of popularly elected parliaments and that the executive has been gradually widening and extending the scope of its influence and its powers at the expense of the elected bodies. That position has been stated more than once in these international assemblies. It is only as a lesson that is to be drawn from that in respect of what you are doing in this particular Bill that I made my intervention, and the Hon. Minister of State's statement is not an answer

He made mention of these instructions. There are some instructions that come here. [Interruption.] Why not? Not every instruction that you give as a Cabinet Minister, but there are a large number of instructions that have been tabled. We have passed all that with the co-operation of the Hon. Minister of State himself. For instance, under the Higher Education Act you provide us certain instructions, and it was definitely agreed in the Standing Committee, with the co-operation of the Hon. Minister of State himself, that those instructions shall be tabled within a certain period of time. We do not want to see all the instructions daily given through the Permanent Secretaries and the like in order to shape government policy and to see that it is carried out. That is not our business. We have the power of review thereafter. We do not want to participate in that process. It is not our responsibility. We are the Opposition; we are not the Government. That is understood. But as far as this House is concerned, in regard to the implementation of policies, we have a voice in the matter in order to criticize, in order to advise, in order to make changes if necessary. That is the right vested in this House. And to the extent to which you say that these things must not be brought here, I agree, you mean daily instructions.

I suggested this as a compromise formula to the Hon. Minister of Finance since he does not want to accept my amendment. I wanted this scheme run on the basis of regulations. Within those regulations he can reserve to himself the power to issue general and special instructions. That is a different matter. Let the scheme be defined by regulations which can be passed by this House, which can be modified by this House. That is all I am asking. You have your parliamentary majority which will pass these schemes. Only give us the opportunity of discussing them. I am even prepared to go as far as to state that these regulations can be like Revenue Protection Orders, immediately operative the moment they are gazetted.

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—කාරක සභාව

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

So, the case stated by the Hon. Minister of State in this matter is not relevant to the argument that I mentioned. I agree with him that there is a certain point beyond which we should not try to trespass upon the preserves of the administration. But equally we must be jealous of our rights and see that the executive does not trespass upon our rights and the rights of this House. This is a sad and lamentable tale. There are certain positions which, when one is in the Opposition, one is prepared to state; but when all powers are in your hands, when you become the Government of the day, those things are forgotten. It happens to everybody, not only to these people. It is one of the sad facts of life. That is why the Hon. Minister of State was very plausible in what he stated. The conclusion to which he came smacks of the same kind of disorder that I mentioned earlier, which afflicts all persons who pass from Opposition to the Government. That, Sir, is my complaint.

I say that the Hon. Minister has not met my case. In this matter I am pleading with the Hon. Minister of Finance even now to accept that position, to accept my amendment, the amendment sponsored by the Opposition, namely that he operate the scheme on the basis of regulations. By all means reserve to yourself the right to issue instructions; by all means do so, we shall not quarrel with you on that matter. In fact, I insist on that. The Hon. Minister of Finance himself says that it was at my instance that he brought this amendment; but beyond that let this scheme be defined by a set of regulations which we shall know, which we can discuss and which the public will know. You are not going to give any secret information on that basis. Keep your secret information to your instructions. Operate this on the basis of regulations which we can discuss, which we shall know, which we shall be able to amend if necessary. That is all I am pleading. I am pleading with you, not merely because we want this scheme to be

known so that the public will know where they stand in regard to these Foreign Exchange Entitlement Certificates but in order that the rights of this House may be safeguarded.

As to the point made by the Hon. Minister of State, there may be certain internal Cabinet arrangements in regard to the allocation of foreign exchange. That is a matter of which we have been just informed by him. We did not know it. All we know is that here is a Bill which says there shall be a scheme of foreign exchange entitlement certificates for sale on the basis of tender. As far as we are concerned, we do not know anything about the tenders, and we shall probably know about them only when the Central Bank Report is published or when the Hon. Minister makes his Budget speech for the year 1968-69. He will then tell us what happened in regard to 1966-67.

We do not want any information which you do not want to tell us. But the Hon. Minister of State must not say that we have misunderstood him.

We do not know how you are operating the scheme. In that matter I am with the rest of Ceylon. We just do not know how this scheme is being operated. There may be certain Cabinet arrangements which may satisfy the Hon. Minister of State or the Hon. Minister of Industries in regard to the point I made, namely, that some of their powers have been taken away. It may be that their powers are being restored. It may be that they have been told, "Here is your allocation. This is the amount you will be given." It may be so—I do not know. We do not know the full implications.

It is for that very reason that I ask you, instead of allowing this to be purely an inferential position on a study of a certain gazette notification, to define the scheme properly by means of regulations and enable the public of this country and this honourable House to know what is being done and how the scheme is to be operated.

விடேய விதிமய மகநிபைன் பதன் கெடுபிழை

If you have to give instructions from day to day, by all means reserve the right to do so. We shall not interfere. We do not demand that we be made privy to the motivations of the Hon. Minister in those matters. But let us know what is being done ; and for that purpose, I say, accept my amendment that the scheme be worked by means of regulations.

உம் வவன ப்நுனம் ப்நு கடு ஸ்துய ஸன ப்நுநய விமேன டே.

கடுகடுபு டுது வடுபு மன்துநம் ப்நு லவ ஸபை விமேன் ப்நுநய கடுந டே.

குறித்த சொற்கள் அங்கே சேர்க்கப்படுமாக எனும் வினா விடுக்கப்பெற்றது.

குரல்களின்படி “ இல்லை ” என்றவர்களுக்கு வெற்றியென அக்கிராசனர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது.

Question, that those words be there added, put.

THE CHAIRMAN, having collected the Voices, declared that the Noes had it.

பெர்னாட் ஸோய்ஸா மஹ.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Divide !

காரக ஸபை 48 வன ஸ்பலர் தினேய ஸவனே—பன்ஹ 17 ; வடுபு 32 ; ஸதுவென்—வெடுவென் ஸ.

குழு, 48 ஆம் நிலையற் கட்டளையின கீழ் பிரிந்தது; சார்பாக 17 ; எதிராக 32.

The Committee divided (under Standing Order No. 48) ; Ayes 17 ; Noes 32.

கடு வந்நினயக

(கெளரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

“In page 1, line 23, after the words ‘and perform’ to add a comma and the words ‘subject to such directions as may from time to time be issued in that behalf by the Minister of Finance.’”

உம் வவன ப்நுனம் ப்நு கடு ஸ்துய ஸன ப்நுநய விமேன டேன் ஸபைமேன வி.

அந்தச் சொற்கள் சேர்க்கப்படவேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that those words be there added, put, and agreed to.

4—உம் 14449 (68/6)

—காரக ஸபை

வனநய ஸபைமேனகாரகனே, கெடுபிழை பனநை கடுவகன் ஸபைமே தினே ஸ்துய ஸன ப்நுநய விமேன டேன் ஸபைமேன வி.

3 வன வனநய ஸபைமேனகாரகனே, கெடுபிழை பனநை கடுவகன் ஸபைமே தினே ஸ்துய ஸன தினேய கடுந டே.

வாசகம், திருத்தப் பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

3 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Question, that the Clause, as amended, stand part of the Bill, put, and agreed to.

Clause 3, as amended, ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 4.—(Authority of the Central Bank to issue Certificates, and form, etc. of such Certificates.)

கடு வந்நினயக

(கெளரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

“In page 1, line 28, to leave out the expression ‘The Central Bank’ and substitute the expression ‘Subject to such terms as may be approved by the Minister of Finance from time to time and notified in the Gazette, the Central Bank’.”

புன்ஹமே ஸபைமே கடு வவன வனநய ஸபைமே ஸபைமே ஸபைமே தினே ஸ்துய ஸன ப்நுநய விமேன டேன், திப்பு வி.

புநி வவன ப்நுனம் ப்நு கடு ஸ்துய ஸன ப்நுநய விமேன டேன் ஸபைமேன வி.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அந்தச் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும் எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that the words proposed to be left out stand part of the Clause, put, and negatived.

Question, that those words be there inserted, put, and agreed to.

கடு வந்நினயக

(கெளரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

“In page 2, line 8, to leave out the expression ‘issued for’ and substitute the expression ‘issued by, or for’.”

விடேஷ விநியோக சபைத் துறைத் துறை

—காரை சபை

தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள்
வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அந்தச் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும்
எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that the words proposed to
be left out stand part of the Clause, put,
and negatived.

Question, that those words be there
inserted, put, and agreed to.

சுரு வந்தினாயக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"In page 2, line 11, to leave out the ex-
pression 'specified therein' and substi-
tute the expression 'specified therein;
and'."

தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள்
வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அந்தச் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும்
எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that the words proposed to
be left out stand part of the Clause, put,
and negatived.

Question, that those words be there
inserted, put, and agreed to.

சுரு வந்தினாயக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"In page 2, lines 13 and 14, to leave out
the expression 'Ceylon rupees; and' and
substitute the expression 'Ceylon
rupees.'"

தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள்
வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அந்தச் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும்
எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that the words proposed to
be left out stand part of the Clause, put,
and negatived.

Question, that those words be there
inserted, put, and agreed to.

சுரு வந்தினாயக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"In page 2, to omit lines 15 to 19."

சுரு வந்தினாயக

(சுரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister is dropping lines
15 to 19. Why is he dropping them?

சுரு வந்தினாயக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

The essence of this has already been
incorporated in sub-clause (1).

சுரு வந்தினாயக

(சுரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

No. Out of an abundance of caution,
let the Hon. Minister keep this sub-
clause. It is not going to do any harm.

சுரு வந்தினாயக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

This is covered by Clause 5.

தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

4 வது வந்தினாயக, சுரு வந்தினாயக, சுரு வந்தினாயக
தனது உரிமை மையம் கடை வரை வரை நினைவு
கொடுக்கத் தகுந்திருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

விடேய விநியோகப் பணத் திட்டம்

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

வாசகம், திருத்தப் பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

4 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Question that the words proposed to be left out stand part of the Clause put and negatived.

Question, that the Clause, as amended, stand part of the Bill, put, and agreed to.

Clause 4, as amended, ordered to stand part of the Bill.

நினைப்புகள் கிடைக்கவில்லை

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

The Sitting is suspended till 4.30 P.M. On resumption the hon. Deputy Chairman of Committees will take the Chair.

4.30 மீது திருத்தப் பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

இதன்படி அமர்வு 4.30 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. குழுக்களின் உப அக்கிராசனார் அவர்கள் [திரு. ஜி. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M. and then resumed, MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [MR. G. J. PARIS PERERA] in the Chair.

CLAUSE 5.—(Entitlement of the holder of a valid Certificate)

உப சபாநாயகர்

(கௌரவ வன்னினாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

“In page 2, lines 23 and 24, for the expression ‘as are referred to in paragraph (e) of sub-section (2) of section 4.’, to substitute the expression ‘as may be approved by the Government from time to time and notified in the Gazette’.”

தீர்மானம் செய்து கொடுக்க வேண்டிய வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

—கௌரவ வன்னினாயக்க

தீர்மானம் செய்து கொடுக்க வேண்டிய வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

5 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

5 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அந்தச் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும் எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

வாசகம், திருத்தப் பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

5 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Question, that the words proposed to be left out stand part of the Clause, put, and negatived.

Question, that those words be there inserted, put, and agreed to.

Question, that the Clause, as amended, stand part of the Bill, put, and agreed to.

Clause 5, as amended, ordered to stand part of the Bill.

6 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

6 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

6 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

Clauses 6 to 14 ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 15.—(Powers, etc., of Monetary Board by whom exercisable)

உப சபாநாயகர்

(கௌரவ வன்னினாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

“In page 4, line 38, for the expression ‘by any officer of the Bank’, substitute the expression ‘by the Governor of the Central Bank, or by any officer of the Bank’.”

தீர்மானம் செய்து கொடுக்க வேண்டிய வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

விடேய விதிமய ஸ்தானிகபன் பதன் கெடுபெற

அந்நி வவன ப்நுநப ப்நுந கடு ஸ்நுய, ஸந
புந்நய விமெந டேந் ஸநாஸிமெந வி.

வனந்நிய ஸுஸேமிநாநாரசேந், கெடுபெற
பந்நெநி கெடுபெற ஸ்நுயபி நநிய ஸ்நுய, ஸந
புந்நய விமெந டேந், ஸநாஸிமெந வி.

15 வந வனந்நிய, ஸுஸேமிநாநாரசேந், கெடுபெ
பந் பந்நெநி கெடுபெற ஸ்நுயபி நநிய ஸ்நுயபி
நியேய கடுந டே.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள்
வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அந்தச் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும்
எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

வாசகம், திருத்தப் பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதி
யாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு
ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

15 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதா
வின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்
பட்டது.

Question, that the words proposed to
be left out stand part of the Clause, put,
and negatived.

Question, that those words be there
inserted, put, and agreed to.

Question, that the Clause, as amended,
stand part of the Bill, put, and agreed to.

Clause 15, as amended, ordered to stand
part of the Bill.

16 வந வனந்நியே ஸி 18 வந வனந்நிய
நெந் கெடுபெற பந்நெநி கெடுபெற ஸ்நுயபி
நநிய ஸ்நுயபி நியேய கடுந டே.

16 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 18 ஆம் வாசகம் வரை
மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணை
யிடப்பட்டது.

Clauses 16 to 18 ordered to stand part
of the Bill.

கெனமன் மய.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

I want to move a new Clause 19.
Do you wish me to bring it up now
or at the end? I am giving notice of
it now.

காரகஸா நியோகித ஸாபதி

(குழுக்களின் உப அங்கிராசனர்)

(The Deputy-Chairman of Committees)

We will take it up at the end.

—காரக ஸாபதி

CLAUSE 19.—(Interpretation)

சுரு வந்நியாஸக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"In page 6, line 40, at end, to add:

'Chief Accountant of the Central
Bank' includes the person for
the time being acting as the
Chief Accountant of the Central
Bank; "

ப்நு வவன ப்நுநப ப்நுந கடு ஸ்நுய, ஸந
புந்நய விமெந டேந், ஸநாஸிமெந வி.

குறித்த சொற்கள் சேர்க்கப்படவேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that those words be there
inserted, put, and agreed to.

சுரு வந்நியாஸக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"In page 6, lines 42 and 43, for the
expression 'the Deputy Governor of that
Bank;' to substitute the expression 'the
Deputy Governor for the time being
acting as the chief executive officer of
that Bank; "

அந்நிமெய் ஸேபநா கடு வவன வனந்நியே
கெடுபெற ஸ்நுயபி நநிய ஸ்நுய ஸந புந்நய
விமெந டேந், நியேய வி.

அந்நி வவன ப்நுநப ப்நுந கடு ஸ்நுய, ஸந
புந்நய விமெந டேந் ஸநாஸிமெந வி.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள்
வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா
விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அந்தச் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும்
எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that the words proposed to
be left out stand part of the Clause, put,
and negatived.

Question, that those words be there
inserted, put, and agreed to.

சுரு வந்நியாஸக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"In page 7, line 2, at end, to add:

'terms' includes conditions".

—කාරක සභාව

to be the final judge on this question. We have been consistently fighting to retain the powers of the House. The basic idea is to give the Minister power to make regulations where he deems it necessary. And where he makes regulations they come immediately into effect but should be laid before the House and the House shall have power to approve or disapprove of them. It is like Orders under the Revenue Protection Ordinance, with the same procedure. The whole point was dealt with by the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) in the Second Reading Debate and I think this small assertion of the rights of the House and the Minister may be agreed to by the Minister.

ශ්‍රී ලක්ෂ්‍යයක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

As I explained earlier, the acceptance of this regulation procedure will render the working of this scheme very difficult.

කෙනෙමින් මියා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

There is nothing obligatory on the Minister to make regulations. It only gives him power to make regulations where he feels it necessary. We are giving him power ; he may not use it. I do not see any reason why he should not accept it.

ගරු වන් නිත්‍යයක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

No, Sir, I cannot accept it.

බර්තෘච්ඡෙදොක්තො මයො.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The Minister is not obliged to make any regulations. If at any time in the future he feels that it is necessary to make regulations, the amendment of the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman)

Colombo Central (Mr. Keuneman)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

விடேன் விதிமய ஸ்தானிகபதன் பதன் கெடுதலு
—காரக ஸ்தான

[பெர்னாட் சோய்ஸா மொ.]

will only give him the enabling power. That is all we are giving him. He is not obliged to use it. Otherwise, when he decides that he must make regulations, he will have no power and he will have to come here with an amending Bill. So we are giving him the power. This is amazing procedure. The Opposition is prepared to give him the power in order to protect our common right but at the same time we are amazed at the Minister's refusing to accept a thing which, on the face of it, is a simple matter. The fact that he is given the power to make regulations does not mean that he must come every day with a regulation. Nobody is asking him to do that.

காரகஸ்தான நிஷேபீத ஸ்தானபதிகும

(சுமுக்களின் உப அக்கிராசனார் அவர்கள்)
(The Deputy-Chairman of Committees)

Why is the hon. Member so magnanimous to this Minister?

பெர்னாட் சோய்ஸா மொ.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

We are giving him these powers so that we can protect such powers as we have. We are only asking that he be provided with the power to make regulations as and when he feels he should.

கொ வந்தினாயக

(கொளரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I am sorry, Sir, I do not want to assume more power than I have. If in the future I need that power I shall come to this House and ask for it.

கெனமன் மொ.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Why should you not take that power now? You have given all your power to the bureaucracy. Is he a Minister or what is he, Sir? The Minister should be a servant of the House and not a servant of the bureaucracy.

விடேன் விதிமய ஸ்தானிகபதன் பதன் கெடுதலு
—தூதன் வர கியவிம

கொ வந்தினாயக

(கொளரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

If it becomes necessary I shall come here with an amendment.

வென்றிய தேவன வர கியவிம ஸ்தான, ஸ்தான
புத்திய விமயன தேன் திஷ்புத விம.

வாசகம் இரண்டாம் முறை மதிப்பிடப்பட வேண்டு
மெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

Question, that the Clause be read a Second time, put, and negatived.

20 வன வென்றிய கெடுதலு பதனே
கொவகன் ஸ்தான திஷ்புத ஸ்தான கிஷேப கர்ன
தே.

புத்திய வென்றிய ஸ்தான திஷ்புத கெடுதலு பதனே
கொவகன் ஸ்தான திஷ்புத ஸ்தான கிஷேப கர்ன
தே.

கெடுதலு பதன, ஸ்தான கிஷேப, வந்தி
கர்ன தே.

20 ஆம் வாசகம் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க
வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

சட்டமாக வாசகமும் தலைப்பும் மசோதாவின் பகுதி
யாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

மசோதா திருத்தங்களுடன் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட
தாக அறிவிக்கப்பட்டது.

Clause 20 ordered to stand part of the Bill.

Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported, with Amendments.

கொ வந்தினாயக

(கொளரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time."

புத்திய ஸ்தானிகபத கர்ன தே.

வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question proposed.

பெர்னாட் சோய்ஸா மொ.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I move, to leave out the word "now", and at the end of the Question to add the words "upon this day one hundred years hence."

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—තුන්වන වර කියවීම

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Will we still be there ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

We will be conducting our battles in another place. On the basis of the record of this Government we of the Opposition will be high up and those of the Government will be down below. But in any case we will be more generous to them than they have been to us.

The reason for moving this amendment is to continue the opposition that we have already expressed in regard to the entire principle enshrined in this Bill, namely, that this is a covert act of devaluation of the rupee, which is going to cause the greatest hardship to our people.

The Hon. Minister of Finance mentioned that it was a great act of generosity on the part of the Government when, after the last devaluation was carried through, the workers of this country were given an extra allowance to supplement their earnings to cushion off the effects of the price rise caused by devaluation.

What the Hon. Minister says, of course, is that his floating rate of the rupee is confined to just one-third of the foreign exchange transactions of this country. The Hon. Minister has not even listened to his own economists who will tell him if he asks them that there is an interaction in these matters and in so far as the official rate of exchange is maintained in regard to certain transactions that official rate itself will tend to peg down to some extent, though not effectively, but at some point the rise in the premium.

On the other hand, the fact that you have a system of tender on the basis of which a competition is cast upon the people to bid as high as possible, to that extent your devaluation of the rupee over and above the

level of your 35 per cent, will be a floating rate. It has so far been 40, 45 and 42. We do not know whether it will be raised a bit more or to what extent it will drop. But in any case this extra premium that has to be paid in the purchase of foreign currency, which is in fact a devaluation of the rupee despite the fact that they maintain or pretend to maintain the official rate in respect of a large number of other transactions, will have its impact upon that sector also. That is a fact the Hon. Minister has forgotten.

In other words the transactions which you will enter upon even in that field to the extent that you have a devalued rupee side by side, will increase those very pressures upon the rupee which you said devaluation was a cure for. Those pressures upon the rupee which they hoped to cure by the act of devaluation will increase as a result of your floating rate side by side with the official rate. That is one of the inherent defects of the scheme. Another is, when as a result of this you send up prices in regard to this particular sector of operation, you will find that price increases will have its effect upon the other sectors as well and you will not be able to prevent price increases in those sectors internally, in the domestic market.

The cumulative effect of all those transactions upon the lives of our people will be something I find horrible to contemplate.

We are already faced with increasing prices in so many things. We are already faced with a situation in which you have introduced a rice cut. We have had all the effects of devaluation on the last occasion and in addition to that the Hon. Minister is introducing this scheme.

Sir, I have moved this amendment for two reasons. One is because this scheme is in fact a covert act of devaluation that is being carried out, and the other is that it is being done at the dictates of certain foreign financial agencies against the interests of the people of this country.

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—තුන්වන වර කියවීම

රේ වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

That is not correct. The scheme is ours.

බර්නාඩ් සොය්සා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister objects to the word 'dictates'. He only follows other people's advice. He to that extent imagines or likes to imagine that he is a free agent. But, Sir, we are aware of the manner in which these things operate, the agencies through which these things are operated, and the entire situation to which he and his Government have now got as a result of a totally political-and-economic policy that they have followed from 1965 to date.

It is against that background and in that context that I want this Bill considered and from that point of view we are objecting to it root and branch and for the same reasons that we adduced during the Second Reading Debate; and further, because the Hon. Minister has even refused to accept the amendments we moved during the Committee stage we have got to oppose this Bill at this stage.

Sir, we are opposed to this further act of devaluation that is being carried out and to the covert manner in which it is being implemented and also the fact that it has been done at the behest of foreign financial agencies which are completely under the control of U. S. imperialism.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(අගලවත්ත)

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா—

அகலவத்தை)

(Dr. Colvin R. de Silva—Agalawatta)

I wish to second the amendment that has been proposed and, if I may, I should like to say a few words in motivation. Associating myself fully with the remarks made by the hon. Member for Colombo South on this side of the House,—since there is also

an hon. Member for Colombo South on the other side of the House—I wish to add something.

Sir, every country values the stabilizing of its own currency. The socialist countries have achieved that stability through their own processes.

It has been the great endeavour of the capitalist countries, at great cost sometimes, to achieve stable currencies. That is why you have a known value for a country's currency and the systematic support of the currency on the exchanges by those countries whenever that currency tends to fall below the value that the country desires to maintain.

We know how contemporary Britain has gone through tremendous credit squeezes, austerity proposals, ceilings on income and wages and innumerable such measures entirely in order to keep the British pound sterling at a rate which it seeks to maintain.

Now, Sir, we have by this new measure really got to what is technically called multiple rates of exchange. This is not merely the multiplicity that comes from a pegged rate of exchange in regard to one major part of our economy and the extent to which it is pegged, and from differing rates of exchange in the other part of economy, part of which has been brought under Open General Licence; it has become multiple also in that second part, in that the very procedures that are used for tendering for and allocating the Foreign Exchange Entitlement Certificates literally feed and encourage differing rates even within that smaller sector.

It is well known that although the Central Bank announces each week how much exchange it has put out for its auction procedure and what is the average extra figure it has received, in truth and in fact the Central Bank accepts tenders above a certain figure whatever the figures of the tenders are; so that if a man has offered Rs. 200 for a Rs. 100 amount that also is accepted *in toto*. We thus have multiple rates of exchange within that sector also.

விசேஷ விநியோக வகைகளைப் பற்றி கெடுபிசை

—தேவன் வர கியவீடு

Where is the stability of a currency? How are the business people—leave us humble theoretical souls aside for the moment,—

செ. வந்தியாயக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

Why humble?

சுவாமிசு கெடீவின் ஈர். டி. சில்வா

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி. சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

How are the business people, these allegedly eminent and practical people whom the Minister of State favours so much, so much so that he has started the process of handing over the business of the C. W. E. back to them—how can they work their business calculations and plans for the future with regard to the import of needed raw materials and the like, with regard to their manufactures and the like, when in any date or week they will not know at what rate of exchange they will get the foreign exchange for the following week? It is a form of instability which is being deliberately built in the currency system by the Government, under a pretext.

Then there is the second aspect. This country and all its successive Governments are supposed to be pledged to fighting the black-marketeer, but the Government has now become, through the Central Bank, the principal blackmarketeer in foreign exchange. Now, Sir, you cannot be a blackmarketeer yourself and moralize about other people's blackmarketing. I know that all sorts of phrases are used: "We must mop up and suck up the profits that the blackmarketeer is making; we are having not a black-market but a free market". Well, the Hon. Minister of Finance says that he must steal in order that he may do good. He is the contemporary Robin Hood of Ceylon.

செ. ஜே. ஈர். ஜயவர்தன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Saradiel.

செ. வந்தியாயக

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

How do you spell the word?

சுவாமிசு கெடீவின் ஈர். டி. சில்வா

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி. சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

R-o-b-b-i-n and an apostrophe—robbin'!

The Hon. Minister of State wants me to be national. Yes, we can say 'the modern Saradiel.'

Well, Sir, I am wondering who will arrest him soon. It is a very important question.—[Interruption]. The World Bank will arrest him; Johnson will keep him under guard; and a suitable American agent will shoot him at the first opportunity. After all, it is the fashion now. When you want to prevent any man from becoming the President you shoot him.—[Interruption.] Not at all a bad habit? It only shows that, apparently, nowadays the most dangerous occupation in America is to be a Kennedy. This peaceful, peaceable Minister of Finance says, "Not a bad thing!" Sir, I hope his own constituency would not listen to his advice.

To come back to the serious matter. While the Government says that through this method we are taking over the blackmarket, all you have in it is a further rise in the value of foreign currency in the blackmarket. Your rupee has fallen still further in the blackmarket which is a sober evaluator of money values. While you are taking 45, 47, 48 per cent. they have doubled that figure also.

The other point I want to make is that by this system no fresh foreign exchange is created or produced. That point must be driven home. Not one single pound sterling, French franc, Swiss franc, German deutschmark, dollar or any of these is created by this.

செ. வந்தியாயக

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

Non-traditional exports.

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

The Hon. Minister of Finance says that there is going to be an export incentive through this and non-traditional exports will begin to develop. Sir, I was interrupted a few days ago and I wish to express my fundamental objection to the classification of cinnamon as a non-traditional export. It is, in fact, one of the traditional exports we have other than gems and, I believe, in the ancient days, peacocks. They want to encourage exports.—[Interruption.] Ah, not only that they had chanks and so on. I do not know whether we ought to get back to chanks so that the whole of America could be blowing through them. I do not know.

You may argue that in some distant and indirect way some exports might be increased. But the truth is, Sir, while not increasing a penny of foreign exchange forthwith you are effecting, and will effect definitely, a grave alteration in the pattern of imports of this country. That point also needs to be driven home.

The next General Election is approaching. I hope they will hold it. In the last General Election they got a goodly proportion of votes from the upper classes on an apples and grapes promise. They are today eating sour grapes, and we do not have even sour apples.

But that does not matter. By the time of the next election through this procedure some apples and grapes at disproportionate cost can also come, because those who have the foreign exchange and the freedom to import with that foreign exchange at disproportionate cost will import whatever anybody says, not what the country needs but what will give those people the greatest profit.

If we are hungry and require to import something for our hunger, those who have that foreign exchange, if they find it more profitable

—තුන් වන වර කියවීම

to import gramophones, will import gramophones. We know that and the Hon. Minister of Finance knows that.

That is what you are working for now. It is in that context also that you must look at the matter of the devaluation question so insistently pressed by the Opposition from all sides upon the Government and the country.

Yesterday—I am not seeking to enter into a debate about yesterday—the Hon. Prime Minister in one of the finest pieces of clap-trap he has indulged in in this House, spoke about the need to keep the emergency law system in order to maintain and sustain an alleged wage increase which he has given. I am not entering into that debate again—I have no right, and I will not. But I wish to point this out:

When you devalue, that is, when you cut the value of money, proportionate to the reduction in the value of money you are reducing wages. Having reduced wages by 20 per cent, to say, “I have given back seven per cent of it” is not to say you have given a wage increase but that you have realised that public opinion wishes you to reduce your wage cut. That is the truth of the matter.

You have been advised—I say the Government—by your official advisers abroad and by your local advisers at home, that you must through devaluation achieve what you dare not try to achieve directly; that is by raising prices. And through devaluation you will cut down on the one hand the costs of production and on the other the value of the actual expenditure of the Government.

You have failed in every way to close your budget gap. This is one of the devises to try to do it. And for all that, payment is made by the suffering of the common people who have to bear the burden of the risen prices.

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—තුන් වන වර කියවීම

These are the reasons why, succinctly, I gladly second the amendment put forward by my hon. Friend from Colombo South (Mr. Bernard Soysa). I hope a hundred years is not an attainable time.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

We shall fight it out in some other world.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி. சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

He seems to know. That is the only way in which we can parliamentarily say, "Never, never"!

අ. හා. 5.5

ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

අවුරුදු 100 ක් යන තුරු මෙම පනත තුන් වන වර කියවීම කල් දමන්නට යයි දකුණු කොළඹ මන්ත්‍රීතුමා (බර්නාඩ් සොය්සා මයා.) විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද සංශෝධනයට මා එකඟ වන්නේ නැහැ. අවුරුදු 100 ක් කියන්නේ බොහෝ දීර්ඝ කාලයක්. ඒ නිසා කාලය අඩු කළ යුතුයි. මගේ කල්පනාව අනුව “තුන් වැනි වර කියවීම මාස 7 කට කල් තැබිය යුතු ය” යනුවෙන් අතුරු සංශෝධනයක් මා ඉදිරි පත් කරනවා. මා ඒ අතුරු සංශෝධනය ඉදිරිපත් කරන්නේ මේ ආණ්ඩුවට තව මාස 6 කට වඩා බලයේ ඉන්නට බැරි නිසයි.

දෙවැනි වර කියවීමේ විවාදයේදී සඳහන් නොවුණු කාරණයක් තුන් වැනි වර කියවීමේදී සඳහන් වුණා. මා මේ දෙවැනි වර කියවීමේ විවාදයට සහභාගි වුණේ නැහැ. විදේශ විනිමය අතින් ලොකු වෙනසක් නොවුණත් යම්කිසි වෙනසක් සිදු වන බව ගරු මුදල් ඇමතිතුමා විසින් කියන්නට යෙදුණා. අපනයන ද්‍රව්‍ය පිළිබඳව යම්කිසි වෙනසක් නොවෙනවායු ලෙස අමු ද්‍රව්‍යවලින් නිසයි. බොහෝ විට

මෙය වැරදි අදහසක් බව පෙන්වා දෙන්නට කැමතියි. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා සඳහන් කළ මේ අදහස දෙවැනි වර කියවීමේ විවාදයේදී මතු වුණේ නැහැ. අපනයන වැඩි වීමට ඉඩ තිබෙන බව නම් ගරු මුදල් ඇමතිතුමා දෙවැනි වර කියවීමේ විවාදයේදී සඳහන් කළා. තේ, පොල් සහ රබර් ඇරුණාම අනෙකුත් අපනයන ද්‍රව්‍ය වෙළෙඳ පොළේ විකිණීමේදී ආනයන සහතික ලැබෙන නිසාත්, ඒ ආනයන සහතික සියයට 40 ක් නැත්නම් 45 ක් මිළ වැඩියෙන් විකුණන්නට පුළුවන් නිසාත් අපේ අපනයන නිෂ්පාදන දියුණු වන්නට පුළුවන් බව ප්‍රකාශ කළා. නිෂ්පාදනය වැඩි වන විට පිටරටවලට විකුණා මිළ එක්තරා ප්‍රමාණයකට අඩු කරන්නට පුළුවන් වන බවත්, එය කරණකොට ගෙන අපනයන වැඩි වීමෙන් පෙරට වඩා අපනයනය කරන්නට පුළුවන් වන බවත් ප්‍රකාශ කළා. වහ වහා අපනයනය කරන්නට පුළුවන් භාණ්ඩ සම්බන්ධයෙන් නම් මේ කියන කථාවේ ඇත්තක් තිබෙනවා. කාර්මික භාණ්ඩ සඳහා “ඕඩර්” වැඩි වුණාම නිෂ්පාදනය වැඩි කරන්නට ඉඩ තිබෙනවා. ඒ වාගේම වි වැනි මාස කීපයක් තුළදී අස්වැන්න ලබාගත හැකි ගොවිතැන් සම්බන්ධයෙන්ද ඒ විධියට හිතන්නට පුළුවනි. එහෙත් කුරුඳු, කොකෝවා වැනි අපේ කෘෂිකාර්මික අපනයන භාණ්ඩ වල නිෂ්පාදනය ඒ තරම් ඉක්මණින් වැඩි කරන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. ඒවායේ නිෂ්පාදනය වැඩි කරන්නට අවුරුදු පහක් හයක් නැත්නම් හතක් යනවා. ඒ නිසා ඒ භාණ්ඩ සම්බන්ධව මිළ අඩු කරනවා නම් ඇත්ත වශයෙන්ම දැනට ලැබෙන විදේශ විනිමය අඩු වෙනවා මිස වැඩි වන්නේ නැහැ. එය වැඩි වෙනවා ඇත්තේ අවුරුදු පහක් හයක් නැත්නම් හතක් ගිය තැනයි. එසේ හෙයින් කෘෂිකාර්මික භාණ්ඩ සම්බන්ධයෙන් අපේ අපනයනය වැඩි කිරීමට ඉඩ ලැබෙන්නේ නැහැ. යම්කිසි සුළු ප්‍රමාණයකට වුවත් අද කාර්මික භාණ්ඩ වර්ගයක් අපනයනය වෙනවා යයි කියන්නට පුළුවන්. එහෙත් ඒවා සඳහාත් ඒ තර්කය පිළිගන්නට බැහැ. මක්නිසාද, අපේ රටින් පිටරට යවන කාර්මික භාණ්ඩවලින් බොහොමයක්ම සාදන්නේ පිටරටින් ගෙන්වා ගනු ලබන අමු ද්‍රව්‍යවලින් නිසයි. බොහෝ විට

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත කියායි. එය අගලවන්නේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආවායඝී කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා) ස්ථිර කළා. [බාධාකිරීමක්]

But the hon. Member for Colombo South has withdrawn that amendment.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(ප්‍රඥාප්තිමය උප අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්තුමා)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

I am afraid I cannot allow that. I shall put the amendment to the House.

ජයකොඩි මයා.

(ති.රු. ඉයාකොඩි)

(Mr. Jayakody)

ඊට පස්සේ පානදුර මන්ත්‍රීතුමා මාස හතකට කල් දමන ලෙස අතුරු යෝජනා වක් ඉදිරිපත් කළා.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(ප්‍රඥාප්තිමය උප අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්තුමා)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

We are now on the Third Reading.

ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(ති.රු. ලෙස්ලි ගුනවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

පළමු අතුරු යෝජනාව අවුරුදු සියයකට කල් තබන්නට කියායි. මා කීවේ අවුරුදු සියයකට නොවෙයි මාස හතකට කල් දමන්නට කියායි.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(ප්‍රඥාප්තිමය උප අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්තුමා)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

That amendment has been withdrawn.

ජයකොඩි මයා.

(ති.රු. ඉයාකොඩි)

(Mr. Jayakody)

The amendment of the hon. Member for Colombo South has been withdrawn. The hon. Member for Panadura moved an amendment, which I seconded.

—තුන්වන වර කියවීම

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(ප්‍රඥාප්තිමය උප අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්තුමා)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Is the hon. Member for Colombo South withdrawing his amendment?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(ති.රු. බර්නාඩ් සොයිසා)

(Mr. Bernard Soysa)

Yes.

ජයකොඩි මයා.

(ති.රු. ඉයාකොඩි)

(Mr. Jayakody)

I am seconding the amendment of the hon. Member for Panadura.

ඒ අතුරු යෝජනාව මා ස්ථිර කරනවා. එසේ ස්ථිර කරන්න සේතු තුනක් තිබෙනවා. දෙවන වර කියවීමේදී එම ප්‍රශ්න තුන ඉදිරිපත් කළ නමුත් ඊට පිළිතුරක් ලැබුණේ නැති නිසා නැවත වරක් ඉදිරිපත් කිරීමට අපට සිදු වී තිබෙනවා, පිළිතුරු ලබාගැනීම පිණිස.

ගරු වන්නිනායක

(කෙළරාචකු වැන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

සේරමටම උත්තර දුන්නා.

ජයකොඩි මයා.

(ති.රු. ඉයාකොඩි)

(Mr. Jayakody)

උත්තර දුන්නේ නැහැ. විනිවිදවෙන් එය ලිස්සා ගැනීම පමණයි කළේ.

ගරු වන්නිනායක

(කෙළරාචකු වැන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

උත්තර ලබා ගන්න තමුන්නාන්සේ මෙහි සිටියේ නැහැ.

ජයකොඩි මයා.

(ති.රු. ඉයාකොඩි)

(Mr. Jayakody)

එක් ප්‍රශ්නයක් නම්, මේ රටේ පරම්පරා ගත කම්මන්තයක් වන කොහු කම්මන්තය මේ "FEEC" ක්‍රමයෙන් අයිති කරන වාද යන්නයි. එය සලකා බලන්නට

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—තුන්වන වර කියවීම

[ඡයකොඩි මයා.]

ප්‍රථමත් බවට ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා නම් යන්නම් ඉඟියක් කළා. තමුන්නාන්සේ ලාට මේ ගැන කල්පනා කරන්නට, මැයි මස 6 වැනිදා සිට අද වනතුරු මාසයක්ම කල් තිබුණා. අද මේ විදේශ විනිමය සහතික පත්‍ර ක්‍රමය අනුව, කොහු අපනයනය කරන පුද්ගලයන්ට නොයෙක් වාසි ලැබී තිබෙන නිසා කෝටි 5කට වඩා විදේශ විනිමය සහතික පත් බෝරාකාරයන් වැනි පුද්ගලයන් අතට ලැබී තිබෙනවා. එය සාධාරණදැයි මා අහනවා. ලාංකික නොවන පිරිසකට, ලංකාවට කිසිම සම්බන්ධයක් නැති පිරිසකට, මල්ලි මෙහි සිටිනවා නම් අයිතා එහි සිටින පිරිසකට මේ විශාල ප්‍රමාණයක විදේශ විනිමය සහතික පත් ලැබී තිබියදීත් එය නතර කිරීමට මාසයක් තිස්සේ තමුන්නාන්සේලා කිසිවක්ම නොකෙළේ ඇයි? ගරු ඇමතිතුමා කරුණා කර මේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දෙන්න.

මගේ දෙවැනි ප්‍රශ්නය මෙයයි: නුදුරු අනාගතයේදී මෙම විදේශ විනිමය සහතික පත් ටෙන්ඩර් ක්‍රමයෙන් ඉවත් කරන්නට තමුන්නාන්සේලා බලාපොරොත්තු වෙනවාද? මා මේ ප්‍රශ්නය අහන්නේ මෙන්න මේ හේතුව නිසායි: ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ ස්ථාවර ලේකම් ගාමිණී කොරෙයා මහතා ආණ්ඩු පක්ෂයේ රැස්වීමකට කැඳවා, මේ ක්‍රමය විස්තර කරන ලෙස එතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින ලද අවස්ථාවේදී, නුදුරු අනාගතයේදී විදේශ විනිමය සහතික පත් ටෙන්ඩර් ක්‍රමයෙන් අයිත් කොට වෙනත් ක්‍රමයකට පරිවර්තනය කරන්නට යන බව එතුමා ප්‍රකාශ කළේයයි පත්තර මාර්ගයෙන් අපට දකින්නට ලැබුණා. එය සත්‍යයක්ද? ඒ අනුව, විදේශ විනිමය සහතික ටෙන්ඩර් ක්‍රමයෙන් අයිත් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවාද?

තුන්වැනි ප්‍රශ්නය මේකයි: මේ රටේ ආර්ථික ක්‍රමය ලෝක බැංකුව වැනි ආයතන මගින් විදේශ මුදල්හදල්වලට සම්බන්ධ වන වකවානුවකට එළඹ තිබෙන නිසා, යම් කිසි අවස්ථාවක ඩොලරයේ හෝ රන් පවුමේ හෝ අගය අඩු කිරීමක් නැවත සිදු වුණොත් එය ලංකාවේ අර්ථ ක්‍රමයට කොයි විධියකින් බල පානවාද යන ප්‍රශ්නයට තමුන්නාන්සේලා කියවීම හත් මාසයකට කල් තැබිය යුතුය

පිළිතුරු දී නැහැ. මෙපමණ කාලයක් තිස්සේ මේ රටේ ව්‍යාපාරිකයන්ට “ක්වෝටා” ක්‍රමය අනුව බඩු ගෙන්වන්නට ඉඩ දී තිබුණා. 1968 පළමුවැනි 6 මාසය තුළදී “ක්වෝටා” ක්‍රමය අනුව ගෙන්වන්නට ඉඩ දෙන ලද්දේ වෙනදා ගෙන්වන ලද ප්‍රමාණයෙන් 10 න් 1 ක් පමණයි. කාලය මාස 6 කට සීමා කොට ප්‍රමාණය 10 න් 1 ක් කළා. මෙසේ පවතින අතර තුරේදී මේ “FEEC” ක්‍රමය ඇති වුණා. ඒ අවස්ථාවේදී මේ රටේ ව්‍යාපාරිකයන් ඒ ඒ අමාත්‍යාංශවලට ගොස් “ක්වෝටා” ක්‍රමයට මොනවා වුණාදැයි ප්‍රශ්න කළා. මුදල් ඇමතිතුමාගේ මේ අලුත් ක්‍රමය නිසා එය ක්‍රමයෙන් අහෝසි වුණා. දැන් මොකද සිදු වන්නේ? මොන ක්‍රමයකින්වත් ව්‍යාපාරිකයන්ට අවශ්‍ය අපනයන ද්‍රව්‍ය ලැබෙන්නේ නැහැ. අමුද්‍රව්‍ය ලැබෙන්නේ නැහැ. මේ විධියේ පටලවිලි සහිත තත්ත්වයක් පවතින අවස්ථාවකදී රන් පවුමේ හෝ ඩොලරයේ හෝ වටිනාකම නැවත වරක් කැපුණොත් නැවත වරක් මේ රටේ ආර්ථික ක්‍රමයේ වෙනසක් කරන්නට සිදු වෙයිද යන ප්‍රශ්නය ඇසිය යුතුව තිබෙනවා. පළමුවෙනි කරුණ, කොහු ව්‍යාපාරය සම්පූර්ණයෙන්ම ඔය fපිසිස් ක්‍රමයෙන් ඇත් කරන්න එතුමා කටයුතු කරනවාද?

දෙවැනි කාරණය, fපිසිස් ක්‍රමය නොහොත් ඒ සහතික පත් ටෙන්ඩර් ක්‍රමයෙන් අයිත් කර තමාට සතුටු මුදලක් රුපියල්වලින් ඕනෑම වෙළඳ බැංකුවකට ගෙව්වාම ඒ සඳහා අවශ්‍ය විදේශ විනිමය මුදල් ප්‍රමාණය රන් පවුමිවලින් හෝ ඩොලර්වලින් ලැබෙනවාද?

තුන්වෙනි කාරණය, යම් අවස්ථාවකදී ඩොලර් හෝ රන් පවුමිවල පිටරට වටිනාකම අඩු කරන්නට සිද්ධ වුණොත් එයින් ලැබෙන ඵලවිපාකවලට මේ රජය කොයි විධියට මුහුණ දෙන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවාද?

මම විශේෂයෙන්ම ඔය ප්‍රශ්න තුනට මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් පිළිතුරු බලාපොරොත්තු වන අතර මෙය තෙවන වර කියවීම හත් මාසයකට කල් තැබිය යුතුය

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

යනුවෙන් පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද සංශෝධනය ස්ථිර කරනවා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. පිචින්ස් குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

කෙනමන් මයා.

(තිரு. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

නැගි සිටියහ.

எழுந்தார்.

rose.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Is the hon. Member going to speak again? We have had a number of speeches on this amendment. We have already an amendment before the House.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිරු. පිචින්ස් குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

ඒ සංශෝධනය ගැන තමයි මා කථා කරන්න අදහස් කරන්නේ.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

I shall have to put the amendment to the House.

කෙනමන් මයා.

(තිරු. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

Sir, I have not yet spoken on this amendment. I just stood up to speak.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

I must inform the House that this amendment was proposed and seconded and now I am putting it to

—තුන්වන වර කියවීම

the House. Hon. Members must realize that we are wasting good time because we have yet to deal with two more items which the leaders of parties agreed to take up today.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

With due respect to the Chair, I have to state that to characterize any participation in a Debate by hon. Members of this House as a waste of time, is a remark that comes ill from the Chair.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

I must tell hon. Members that at the meeting of party leaders it was agreed that we finish two items today. We have hardly any time to deal with those items. Is the hon. Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera) insisting that he should speak?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිරු. පිචින්ස් குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

මෙම ප්‍රශ්නය ගැන මම කථා කළේම නැහැ. මා නැගිට්වා විතරයි. එක සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා, මෙහි තෙවන වර කියවීම අවුරුදු සියයකට කල් දැමිය යුතුයි කියා.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

ඒ සංශෝධනය අස් කර ගන්නා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිරු. පිචින්ස් குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඒකට අතුරු සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා, “අවුරුදු සියයකට” කියනු වෙනුවට “මාස හතකට” යන වචන යෙදිය යුතුය කියා. ඒක පිළිගන්නා. ඒ නිසා කරුණා කර මම අවස්ථාවක් දෙන්න, මා වැඩි වෙලාවක් ගන්නේ නැහැ. අද න්‍යාය පත්‍ර

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—තුන්වන වර කියවීම

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

යේ එක්තරා විෂයයන් වශයක් අද දවස ඇතුළත අවසන් කරනවාය, ඒවා සම්මත කරනවාය, කියා අපි පොරොන්දුවක් දී තිබෙනවා. ඒ ප්‍රතිඥාව අපි කඩන්නේ නැහැ.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனார் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා මිනිත්තු කීයක් ගන්න බලාපොරොත්තු වෙනවාද ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

කරුණා කර මට මිනිත්තු 5 ක් හෝ 10 ක් දෙන්න. මා කළා කරගෙන යන විට මට කරදර කරන්න එපා වාඩි වෙන්නය කියා. මම පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් අවසන් කරන්නමි.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனார் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

හොඳයි, මිනිත්තු 5 කට සීමා කර කළා කරන්න.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

මෙම පනතට දී ඇති නම ගැන බලන විට, නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මෙය ශිලා වාර මිනිසුන් සමග කතා බහ කරන්න පුළුවන් විධියේ නමක්වත් නොවෙයි. මෙයට “fපීසීස්” කියා නමක් දී තිබෙනවා. මෙහි සිංහල තේරුම බැලුවොත්, ශිලාවාර මිනිසුන් ඉදිරියේ සඳහන් කරන්නවත් පුළුවන් නමක් නොවෙයි. වන්නියේ මුදල් ඇමතිතුමාගේ “fපීසීස්” කියන්නේ වන්නියේ මුදල් ඇමතිතුමාගේ අශුව කියන එකයි. මේ, මුදල් ඇමතිතුමාගේ අශුව පත්‍රිකා පිළිබඳ පනත. කොයි තරම් කැන නමක්ද පාවිච්චි කරන්න සිදු වී තිබෙන්නේ. අඩු ගණනේ මේ පනත සකස් කරන අයට සිංහල රටකට ඔබ්බ අන්දමට හොඳට කල් පනා කර මිට වඩා හොඳ, පිළිගන්නට පුළුවන් නමක් දෙන්න බැරි වුණාද? මේ අලුත් ආර්ථික තර්කයන් ඉදිරිපත් කරන මහ බැංකුවේ මහදානමුත්තලා මේ මට පුළුවන් කමක් ලැබෙන්නේ නැහැ.

රට ශිලාවාර සිංහල මිනිසුන් සිටින රටක්ය කියාවත් තේරුම් ගෙන නැද්ද? මේ කෙටුම්පත් පනතේ සිංහල පරිවර්තනයක් අපට එවා තිබෙනවා. මේ “fපීසීස්” කියන වචනය පරිවර්තනය කරන්නේ කොහොමද ?

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මහ බැංකුවේ සිටින උපදේශකයන්ගේ අවවාද අනුශාසනාවලට මේ ගරු මුදල් ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩුව බොහොම හොඳට ඇහුම්කන් දෙනවා. මේ අලුත් හොර කඩයක් නීති ගත කිරීමේ තත්ත්වයක් පැන නැග තිබෙන්නේ විදේශ විනිමය සොයා ගැනීමට අපට වෙනත් ක්‍රමයක් නැති නිසා යයි තමුන්නාන්සේලා තර්ක කරනවා. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මා අසන්නේ මෙයයි. මේ රන් පවුම නැත්නම් රන් කාසිය අපි රුපියල් 14 කුත් ගණනකට නැත්නම් රුපියල් 45 කුත් ගණනකට ගත්තයි සිතමු. එයින් අපට ලැබෙන ඒ විදේශ විනිමය ප්‍රමාණය කොහොමද වැඩි වෙන්නේ? එක්තරා දෙයක් නම් වන එක ඇත්තයි. මේ මහ බැංකුවේ යෝජනා නිසා ධනපතියන් මුදලාලිවරුන් අතේ වැඩිපුර තිබෙන මුදල් වලින් කොටසක් මහ බැංකුවට ලැබෙන එක නම් ඇත්තයි.

ආණ්ඩුව මගින් විදේශ විනිමය වියදම් කර ආහාර ද්‍රව්‍ය ආදිය ගෙන්වන විට රන් පවුමක් රුපියල් 14 කුත් ගණනක් පමණ වෙනවා. මේ වගේ සල් ලිකාරයින්ගෙන් ඒ රන් පවුමක් සඳහා රුපියල් 40 ක් 50 ක් පමණ අය කරනවා. එයින් සිදු වන්නේ රටේ වැඩිපුර තිබෙන මුදල් වලින් කොටසක් මහ බැංකුවට එකතු වීමයි. නමුත් මේ මගින් විදේශ විනිමය වැඩි වීමක් කොහොමද සිදු වන්නේ? මේ යෝජනා කර තිබෙන ක්‍රමය අනුව වැඩිපුර එක රන් පවුමක්වත් රටට ලැබෙන්නේ කොහොමද? පිටරට යවන බඩු ප්‍රමාණය වැඩි වන තරමට, මෙහි නිපදවන බඩු ප්‍රමාණය වැඩි වන තරමට, අපට විදේශ විනිමය වැඩි කර ගත්ට පුළුවන්. ඒ මගින් විදේශ විනිමය සහතික පත්‍ර විකක් වැඩිපුර ලැබෙන්න පුළුවනි. නමුත් එයින් විදේශ විනිමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය විසඳා ගැනීමට පුළුවන් කමක් ලැබෙන්නේ නැහැ.

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—තුන්වන වර කියවීම

මෙයින් සිදු වන්නේ ලංකාවට වුවමනා කරන අතිරේක රන් පවුම් කෝපි ගණනක් ලැබීමක් නොවෙයි. වැඩිපුර රුපියල් ගණනක් වැය කිරීමෙන් රන් පවුම් ලබා ගෙන ඒ මගින් මෙතෙක් කල් වෙළඳ පොලේ නොතිබුන දුර්ලභ බඩු නොගයක් ලංකාවට ගෙන්වා ගැනීමට නම් පුළුවන් වේවි. එම භාණ්ඩ අඩු මිලකට ලබා ගන්නා නම් පුළුවන් වන්නේ නැහැ. රුපියල් 14 කුත් ගණනකට ගන්නා භාණ්ඩය රුපියල් 45කට පමණ වෙළඳාම් කිරීමයි අපේ වෙළෙඳුන්ගේ සිතිම. ඒ අතරේ සියයට 300 කටත් වැඩි ප්‍රමාණයක වෙනසක් තිබෙනවා. එතකොට අද සාමාන්‍යයෙන් රුපියල් 3 කට විකුණන බඩුවක් මේ යෝජනා කර තිබෙන ක්‍රමය යටතේ කොයි තරම් මුදලක් වේද? රුපියල් 45ක් ගෙවා ගෙන්වන බඩුවක් කවදාවත්ම රුපියල් 45 කට නැත්නම් රුපියල් 50 කට විකුණන්න අපේ ලෙඳුන් සූදානම් නැහැ. රුපියල් 45 කට ගන්නා බඩුවක් රුපියල් 60 කටත් විකුණන්නේ නැහැ. දැනට රන් පවුමක වටිනාකම රුපියල් 14 ක් පමණ වෙනවා. මේ අලුත් ක්‍රමය නිසා සිදු වන්නේ මොකක්ද? රුපියල් 14 කට පමණ ලබා ගන්නා භාණ්ඩය සඳහා රුපියල් 60 ක් පමණ ගෙවන්න සිදු වෙනවා. කොයි තරම් දුරට ජීවන තත්ත්වය ඉහළට යාමයි කියා කල්පනා කර බැලුවාද? ලබන මැතිවරණයට සූදානම් වන විට මේ අන්දමේ බඩු ටිකක් ගෙන්වන්නට වේවි. එදාට වේදිකාවට නැගී කියාම “ඇපල් මුද් දරප්පලම් ගෙන්වා දෙනවාය කියා 1965 දී අපි කිව්වා නේද, මෙන්න දැන් ගෙනැවිත් තිබෙනවා” කියා. රුපියල් 60 බැගින්වත් ගෙන්වා එසේ කියාම. ඊළඟට දේශපාලන තර්කයක් වශයෙන් කියාම “ඇපල් මුද් දරප්පලම් ලැබුණේත් මේ සෞභාග්‍යය උදා වුණේත් එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අවුරුදු 5 ක හොඳ පාලනය නිසයි, ඒ නිසා නැවත වරක් එක්සත් ජාතික පක්ෂය බලයට පත් කරනවාද නැද්ද කියන එක තීරණය කරන්න” කියා. එහෙත් එය සිදු වන්නේ කොහොමද? මේ අන්දමට රන් පවුම් පිළිබඳ හොර කඩයට දොර ඇරීම නිසා බඩු මිල ඉහළ යනවා පමණක් නොවෙයි, පිටරටින් එන හොර මුදල් නීත්‍යානුකූලව ලංකාවට එන්නට මාර්ගයකුත් ඇති වෙනවා. මේ

තුළ තිබෙන ලොකුම දේශපාලන බය ඔන්න ඔකයි. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා හැම විටම බලාගෙන ඉන්නේ අමෙරිකාවෙන් එන විදේශ සංචාරකයින්ගේ මාර්ගයෙන් අපට වුවමනා කරන මුදල් ටික ලබා ගන්නයි. සමහරවිට මේ ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ වසුරු පත්‍ර මාර්ගයෙන් තමුත් නාන්සේ විසින් ලංකාවේ දේශපාලන ස්වරූපය වෙනස් කිරීමට වුවමනා කරන සි. අයි.ඒ. මුදල් ටික හොරකම් කරගෙන ලංකාවට ගෙන්වා ගන්නටත් පුළුවන්. මේ දොර ඇරීම අමෙරිකන් හොර සල්ලි ලංකාවට එවීමේ මාර්ගයක් වන්නටත් පුළුවන්. මෙය නැතොත් එන්න බැහැ කියනවා නොවෙයි. ඒත් පුළුවන්. එහෙත් මේ රටට නො ආ යුතු, දේශපාලන බලය විරූප කිරීමක් ඇති වන නිසා මේ රටට වැද්දගත යුතු නැති, මුදල් වැද්ද ගැනීමට මේ හොර කඩය නීතිගත කිරීම මාර්ගයක් වෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කොහොම ආවත් සල්ලි සල්ලීමයි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

තමුත් නාන්සේගේ දෙවියෝ තමයි සල්ලි. තමුත් නාන්සේට ඕනෑ කරන්නේ සල්ලියි. සල්ලිවලින් හැම දෙයක්ම කරන්න පුළුවන්ය කියා විශ්වාස කරන පුද්ගලයෙක් තමයි ඒ. මේ රටේ සිටින හැම දෙනාම සල්ලිවලට යට කරන්න පුළුවන්ය කියා හිතන්න එපා. පුළුවන් අය යටකර ගෙන ඉවරයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

තමුත් නාන්සේ තඩුවලට කපා කරන්නේ නිකමිද?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

බොහෝවිට නිකම්. තමුත් නාන්සේ වගේ නොවෙයි. සල්ලිවලට යට කරන්නට පුළුවන් අය යටකරගෙන ඉවරයි. ඒ අය බය වූනේ වාඩි වී ඉවරයි. සල්ලිවලට

විදේශ විනිමය සහතිකපත් පනත් කෙටුම්පත

—තුන්වන වර කියවීම

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

යටවන අය තවත් ඉන්නවාය කියා හිතන්නට එපා. තමුන්නාන්සේ හදන් තේ අමෙරිකාවෙන් ගෙනෙන මේ සල්ලි ගෝනි මිනිසුන්ගේ ඔච්ච උඩ අතහැර ඔවුන්ගේ ජන්දය ලබා ගන්නයි. අන්න ඒ නිසා මෙයට විරුද්ධ වන්නට අපට සිදු වෙනවා. මේ ක්‍රමයෙන් කරන්නේ අපේ ජන සමාජයේ සුවර්ත වර්ධනයට ලොකුම හානියක්. හැම නීතිවිරෝධී දෙයක්ම නීතිගත කරනවා. පසුගිය දවස් වල හොර බුකි නීතිගත කිරීමටත් යෝජනාවක් තිබුණා. අද මේ තිබෙන්නේ රන් පවුම් පිළිබඳ හොර කඩය නීතිගත කිරීමක්. හොර කඩ හොර ජාවාරම් ආදිය නීතිගත කරනවා. මෙයින් පොදුවේ සමාජයේ යහපත් පැවැත්මට ඇති වන හානිය ගැන බලන්න. මේ ආණ්ඩුව කරන හැම වැඩක්ම අනාගතය දෙස බලන්නේ නැතිව, අනාගතයේදී රටේ සුවර්ත වර්ධනයට වියහැකි හානිය ගැන බලන්නේ නැතිව, තමන්ගේ දේශපාලන යහපත ගැන පමණක් සිතා කරන වැඩයි. ඒ නිසා මෙවැනි වැඩ කිරීම වටින්නේ නැත කියා මා ගරු මුදල් ඇමතිතුමාට කියා සිටිනවා.

අ. හා. 5.34

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

I do not want to take long. I only want to register my protest not only at the scheme that the Hon. Minister is trying to legalize by this Bill—I have already dealt with that aspect of the matter—but at the thoroughly cavalier manner in which the Hon. Minister treats this House and even his own office. Right through the entire Committee stage the battle that went on was limited to one thing mainly—the principle of the Bill having been decided during the Second Reading—that is, that we on this side of the House have been fighting a rearguard action to preserve some of the control of the House and the Minister over the Central Bank. In the Second Reading stage the Minister told us that this scheme was going to extend over one-third of all the foreign exchange transactions that are taking place. It

is quite a big slice of the total foreign exchange transactions. But all this is going to be operated in the dark. Nobody is going to be in a position to satisfy himself whether something shady is going on, whether something unfair is going on, or that somebody has not got an undue advantage. Every time we try to create an opportunity for some type of reserve control, my Hon. Friend prefers to be in the hands of his executive officials.

I have never seen a Minister so anxious-looking to divorce or divest himself of all powers. He wants to sit there, smile and get away with it. I must protest against this. What is going to happen as a result of your wild statement that the time of the House is being wasted? The time of this House is going to be wasted inordinately by people asking a series of questions in trying to control some of the transactions on the basis of rumours, gossip and information that have been given to them. And where the Minister can deal with these matters straightway, he says, "I do not know". That means we are stultifying ourselves and allowing the most arbitrary action which can affect the citizens of this country to be carried out by the executive entirely without control. That is the second reason why we are opposed to the Third Reading of this Bill.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனார் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) having withdrawn his amendment, the Question before the House now is the amendment of the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene) to delete the word "now" and add at the end "upon this day seven months".

“‘දන්’ යන වචනය ප්‍රශ්නයේ කොටසක් නැවසට තිබිය යුතුය,” යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී, සභා සම්මත විය.

‘இப்பொழுது எனும் சொல் வினாவின் பகுதியாக இருக்குமா’ எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிரா-
பதிலாகியது.

පරිපූරක මුදල

Question, "That the word 'now' stand part of the Question", put, and agreed to.

“කෙටුම්පත්” පනත, සංඥාධිනාකාරයෙන්, දැන්
 තුන්වන වර කියවිය යුතුය” යන මුල් ප්‍රශ්නය
 විමසන ලදිත්, සභා සම්මත විය.

“மசோதா, திருத்தப்பட்டவாறு, இப்பொழுது மூன்றாம் முறை மதிப்பிடப்படுமாக” எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Main Question, "That the Bill, as amended, be now read the Third time", put, and agreed to.

කෙටුම්පත් පනත ඊට අනුකූලව, සංශෝධිතාකාර
යෙන්, තුන්වන වර කිසිව සම්මත කරන ලදී.

மசோதா, திருத்தப்பட்டவாறு, மூன்றாம் முறை
மதிப்பிடப்பட்டு, நிறைவேற்றப்பட்டது.

Bill accordingly read the Third time and passed, as amended.

පරිපූරක මුද්‍රා:

විද්‍යාමය පර්යේෂණ හා නිව්‍යාස
අමතී

குறைநீரப்புத் தொகை : விஞ்ஞான
ஆராய்ச்சி, வீடமைப்பு அமைச்சர்

SUPPLEMENTARY SUPPLY: THE MINISTER OF SCIENTIFIC RESEARCH AND HOUSING

අ. හා. 5.37

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන (විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ හා නිවාස ඇමති)

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன—விஞ்ஞான ஆய்வு, விடமைப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena—
Minister of Scientific Research and
Housing)

මෙම යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරනවා :

“ 1968 පෙබරවාරි 1 වැනිදායින් ආරම්භ වී 1968
සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වන වර්ෂය
(අඩක්) තුළ සේවය සඳහා ලංකාවේ ඒකාබද්ධ
අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන කිසියම් අර
මුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට
සුදුස්සක් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ
ලංකාණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා
මුදලකින් හෝ රුපියල් දහනව ලක්ෂ අනූ
තුන් දහස් අවසියයකට (රු. 19,93,800) නො වැඩි
පරිපූරක මුදලක්, ගෙවිය යුතු අතර එම මුදල මෙහි
පහත පෙනෙන උප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය
කළ යුතුය.

පරිපූරක මුදල

റിപബ്ലിക്

ශ්‍රී ලීය (අලුත්) : 183—විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ හා
නිවාස ඇමතිතුමා. රු.

සම්මතයේ අංකය : 1—කාර්ය මණ්ඩල
පොදු ගලික පහිනඩි සහ අනිකුත්
දිමනා ... 1,08,500

සම්මතයේ අංකය : 2—පාලන ගස්තු—
 සුනරාවර්තන වියදම් ... 40,300

සම්මතයේ අංකය : 3—පාලන ගාස්තු—
මූලධන වියදම් ... 20,000

සම්මතයේ අංකය :	4—දෙපාර්තමේන්තු ව		
විසින් සැපයෙන සේවා ප්‍රකරණය	සූචකය	...	...
වියදම්	...	...	20,00,000

සම්මතයේ අංකය :	5—දෙපාර්තමේන්තු ව
විසින් සැපයෙන සේවා—මූලධන	
වියදම්	... 16,00,000

සම්මතයේ අංකය : 6—ආර්ථික සංවර්ධන
නියම—පුනරාවර්තන වියදම් ... 25,000

19,93,800 "

අලුත් වැය ශීථියකින් මේ ඉල්ලා
නිබෙන රුපියල් 19,93,800 ක මුදල වුව
මනා කරන්නේ අළුතෙන් පිහිටුවන ලද
විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ හා නිවාස අමා
ත්‍යාංශයේ නියමිත සේවාවන් වෙනු
වෙන් වියදම් පියවීම පිණිසයි. මේ අමා
ත්‍යාංශයේ ඉදිරි මාස ගණනට වුවමනා මුද
ලයි මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ.

මේ වර්ෂයේ ජනවාරි 1 වන දින අග
මැතිතුමා විසින් මේ අළුත් අමාත්‍යාංශය
පිහිටුවනු ලැබුවා. 1968 පෙබරවාරි 1 වන
දින සිට 1968 ජූලි මාස 30 වන දින
දක්වා අපේ මේ අමාත්‍යාංශයට වුවමනා
කරන මුදල තමයි මේ වැය ශීඝ්‍රයෙන්
පෙන්වන්නේ. මේ අමාත්‍යාංශයේ වැඩ
හදිසියේම ආරම්භ කරන්නට සිදු වුණා.
එම නිසා භාණ්ඩාගාරයේ අනිශ්චිත
අවසාං අරමුදලෙන් රුපියල් 95,000 ක්
ලබාගෙන මූලික වියදම් කළා. මුදල් වුව
මනා කරන්නේ කුමන කටයුතුවලටද
කියා මේ වැය ශීඝ්‍රවල බොහොම පැහැදිලිව
කරුණු විස්තර කර තිබෙනවා. එම නිසා
මේ අවසානවෙදී දීර්ඝ විස්තරයක් කිරීම
වුවමනා නැත කියා මා කල්පනා කරනවා.

පරිපූරක මුදල

[ගරු එම්. ඩී. එම්. ජයවර්ධන]

ප්‍රථමයෙන්ම කාර්ය මණ්ඩලය වෙනුවෙන් පඩිනඩි සඳහා රුපියල් 1,08,500 ක් වුවමනා කර තිබෙනවා. දෙවනුව බඩුමුට්ටුවලට රුපියල් 40,300 ක් වුවමනා කර තිබෙනවා. තුන්වන සම්මතය අනුව අමාත්‍යාංශයට මෝටර් රථ දෙකක් මිල දී ගැනීම සඳහා රුපියල් 20,000 ක් වෙන් කර තිබෙනවා.

සතරවන සම්මතය අනුව අළුත් විද්‍යා මණ්ඩලයේ වියදමට, විද්‍යායතනවලට ආධාර මුදල් දීමට සහ පුනරාවර්තන වියදම්වලට රුපියල් 2,00,000 ක් වෙන් කර තිබෙනවා. රුපියල් 1,00,000 ක පමණ මුදලක් ගෙවල් කුලීවලට වෙන් කරන අතර, ඉතිරි මුදල ඒ අළුත් විද්‍යා මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලයට පඩිනඩි ගෙවීමටත් ශිෂ්‍යත්ව හා අනික් විද්‍යායතනවලට පරිත්‍යාග කිරීමටත් වෙන් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

පස්වන සම්මතය අනුව අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ වියදම්වලට රුපියල් 16,00,000 ක් වෙන් කර තිබෙනවා. මේ අළුත් අමාත්‍යාංශය පිහිටුවන තුරු අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලය අගමැතිතුමාගේ වැය ශීඝ්‍රී යටතෙයි තිබුණේ. දැන් එය මේ අළුත් අමාත්‍යාංශයට භාර දී තිබෙනවා. අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලය වෙනුවෙන් මේ වර්ෂයේ අයවැය ලේඛනයෙන් රුපියල් 20,00,000 ක් සපයා තිබෙනවා. එම මුදලින් රුපියල් 4,00,000 ක් දැනටමත් අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයට ලබා දී තිබෙනවා. ඉතිරි රුපියල් 16,00,000 තමයි දැන් මේ අමාත්‍යාංශයට දී තිබෙන්නේ. එතකොට ඒක අළුත් මුදලක් නොවෙයි. වෙන් කර තිබුණු මුදලක්.

හයවන සම්මතය අනුව ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම් වෙනුවෙන් රුපියල් 25,000 ක් වෙන් කර තිබෙනවා. මේ වර්ෂයේ ඇස්තමේන්තුවලින් පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයේ වැය ශීඝ්‍රීයක් වෙනුවෙන් රුපියල් 40,000 ක් සපයා තිබෙනවා. ඒ මුදලින් රුපියල් 15,000 ක් පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශය දැනටමත් වැය කර තිබෙනවා. ඉතිරි මුදල තමයි මේ අඩු වියදමින් නිවාස තැනීමේ අළුත් ක්‍රම සෙවීමේ වැඩකටයුතුවලට වියදම් කරන්නට

පරිපූරක මුදල

අපේ අමාත්‍යාංශයට දී තිබෙන්නේ. එකත් අළුතෙන් වෙන් කළ මුදලක් නොවෙයි.

ඇත්ත වශයෙන්ම මේ රුපියල් 19,93,800 ක මුදල අපට ඉතාමත්ම අවශ්‍ය මුදලක් බව තමුන් තාන්සේලාට පෙනෙනවා ඇති. මේ යෝජනාව යටතේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට යම් ප්‍රශ්න ඉදිරිපත් කරන්නට තිබෙනවා නම් සාකච්ඡාව අවසානයේදී මා ඒවාට උත්තර දෙන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. දැන් මා කළ කෙටි විස්තරය අනුව විශේෂයෙන්ම මේ අමාත්‍යාංශය මගින් විද්‍යා අංශය දියුණු කරන්නට අප බලාපොරොත්තු වන බව තමුන් තාන්සේලාට පෙනෙනවා ඇති. මේ වැඩ කටයුතුවලදී තමුන් තාන්සේලා සියලු දෙනාගේම සහයෝගය බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

අ. හා. 5.42

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

අපේ නව ඇමතිතුමාගේ වැඩ කටයුතු කරගෙන යෑමට අවශ්‍ය වූ අමාත්‍යාංශය පිහිටුවීමේ ආරම්භක යෝජනාව තමයි මේ. නව ඇමතිතුමාගේ මේ අමාත්‍යාංශය සංයුක්ත අමාත්‍යාංශයක්. කම්කරු හා නිවාස ඇමතිතුමාගෙනුත් කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගෙනුත් කොටස බැගින් කපා අරගෙන මේ සංයුක්ත අමාත්‍යාංශය පිහිටුවා තිබෙනවා. නමට ඇතුළත් වී තිබෙන්නේ ඒ දෙක වුණත්, ඊට පසුව වැඩ කටයුතු මදිය කියා කල්පනා වුණාම අගමැතිතුමා යටතේ තිබුණු අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයත් ඒ අමාත්‍යාංශයට භාර දෙන්නට යෙදුණ. ඒ අමුතු සංයුක්ත අමාත්‍යාංශය ගැනයි අපි මේ සාකච්ඡා කරන්නේ.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි. නිවාස ප්‍රශ්නය ගැන මේ ඇමතිතුමාට දෙස් පැවරී මෙන් වැඩක් නැහැ. මක්නිසාද, එතුමා

වෙනත් කෙනෙකුගේ උරුමයක් භාර අර ගෙනයි, දැනට මේ කටයුතු කරගෙන යන්නෙ. එහෙත් මේ, ආණ්ඩුවේ තුන් වෙනි අවුරුද්දයි. මේ ආණ්ඩුව දැන් අවුරුදු තුනක් පාලනය ගෙන ගොස් තිබෙනවා. වර්තමාන ඇමතිතුමාට භාර දී තිබෙන්නෙ ඉතුරු කාලය තුළ මේ කටයුතු ගෙන යාමටයි. ඕනෑම ග්‍රහයකුගේ දශා කාලයේ අවසාන භාගයේ එතරම් බලයක් නැහැ කියනවා. ඒ නිසා ඇත්තටම මේ ආණ්ඩු සමයේ කෙළවර කොටසෙදී මේ ගරු ඇමතිතුමාට මේ අංශය භාර දීමෙන් එතුමාට කර තිබෙන්නෙ විශාල අවදානමක්. එතුමාට පත් කර තිබෙන්නෙ විශාල පීඩනයකටයි. ගත වූ අවුරුදු තුන තිස්සේ කෙරුණු නොකෙරුණු දේවල් පිළිබඳ වග කීමත් දරන්නට සිද්ධ වෙන්නෙ එතුමාටයි.

මේ ආණ්ඩුව ආරම්භයේදී නිවාස ප්‍රශ්නය පිළිබඳව විශාල පුරසාරම් දෙවුව. මෙතරම් නිවාස හදන්නට යනවා; යටගිය ආණ්ඩුවෙන් ඇති කළාට වඩා මේ ආණ්ඩුව නිවාස පහසුකම් සලසන්නට යනවා; යටගිය ආණ්ඩුවට වඩා නිවාස තැනීමට පොද්ගලික ඉල්ලීම් උඩ ණය පහසුකම් අපි ලබා දෙනවා. ආදී වශයෙන් මේ ප්‍රශ්නය ගැන ප්‍රකාශ රාශියක් කළා. දැනට මේ ස්ථානයේ තැනි කම්කරු ඇමතිතුමා අයවැය ලේඛන විවාද වලදී කරන්නට යෙදුනු ප්‍රකාශයනුත්, ඉන් පසු වෙනත් අවස්ථාවල කරන ලද ප්‍රකාශයනුත් දෙස බැලුවොත් ඉතා ලොකු කතාශා වුවක් ඇති වෙනවා. කතාව නම් දෝලා වෙන්, ගමන පයින් කිව්ව වගේ, මේ නිවාස ප්‍රශ්නයත් ඉතා බැරෑරුම් තත්ත්වයකටයි වැටී තිබෙන්නෙ.

යටගිය සභාග රජයේ නිවාස ඇමති වරයා වශයෙන් සිටි මිනුවන්ගොඩ වර්ග මාන මන්ත්‍රීතුමා (ද සොයිසා සිරිවඩින මයා.) විසින් යෝජනා කරන්නට යෙදුනු නිවාස යෝජනා ක්‍රමවලට සිදු වුණේ කුමක් ද? දෙහිවල-ගල්කිස්ස කොට්ඨාශයටත් මොරටු කොට්ඨාශයටත් මැදින් තනන්නට බලාපොරොත්තු වුණ කම්කරු නිවාස 3,000 ට මොකක්ද වුණේ? ඒක 300 ට අඩු කළා. එදා ඒ කමයේ වැඩ පටන් ගත්තෙ බොහොම ඉක්මනින් වැඩ අවසාන

කරන බලාපොරොත්තුව ඇතුවයි. දේශ පාලන පලිගැනීමේ චේතනාවෙන්, දේශ පාලන වශයෙන් වෙනසක් කරන්නට වුව මනා වූ නිසා ඒ නිවාස ක්‍රමය පිළිබඳව අනුගමනය කළ වැඩ පිළිවෙල සම්පූර්ණයෙන් නින්දිත යයි මා කෙලින්ම කියනවා. මේ ඇමතිතුමා නොවෙයි; අපේ ගරු කම්කරු ඇමතිතුමා ඒ සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කළ ක්‍රියාමාර්ගය ඉතා නින්දිතයි. කම්කරු නිවාස එතැන හදන්නට එතුමාට වුවමනා වුණේ නැහැ. 300 ක් හදන්න වැඩ පටන් ගන්නවා කිව්ව. තවම කුමක් කර තිබෙනවාදැයි මා දන්නෙ නැහැ. දකුණු කොළඹ කොට්ඨාශයේ ඇන්ඩර්සන් පිට්ටනියේ නිවාස යෝජනා ක්‍රමයක් ඇරඹීම පිළිබඳව මගේ මත කීපයක් තිබෙනවා. එහෙත් ඒ මත මෙතැන ප්‍රකාශ කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. ඒ කෙසේ වෙතත්, ඒ නිවාස දැන් ඉංජිනේරු සංස්ථාව මගින් තනාගෙන යනවා. එහෙත් එයත් පසුගිය රජයේ නිවාස ඇමතිතුමාගේ—මිනුවන්ගොඩ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (එම්. පී. ද. ඉසෙඩි. සිරිවඩින මයා.)—යෝජනා ක්‍රමයක්.

මැද කොළඹ නම් මුල් ගල් තබා තිබෙනවා. එහි ගරුත්වය කාට හිමි විය යුතුද යන්න ගැන කම්කරු ඇමතිතුමාත්, පළාත් පාලන ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාත් අතර—ආණ්ඩු පක්ෂය තුළ—විශාල රණ්ඩුවක් තිබෙනවා; මත හේද යක් තිබෙනවා. නැපෝලියන් රජතුමා යුද්ධ පිටියේ හිටගෙන “මෙය මා ජය ගත්තා යයි” බලා සිටි අයුරින්, පළාත් පාලන ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමාත් මාළිගාවත්තේ පිට්ටනියේ හිටගෙන ඒ යෝජනා ක්‍රමය පිළිබඳ සැලැස්ම බලනවා ඡායාරූපයට ගෙන පත්තරවල පළ කර තිබුණා. කාගෙන් ජය ගත්තාදැයි අප දන්නේ නැහැ. පත්තරවල පළ වුණ ඡායාරූප මදිව්වාට, පොත් පිංවකුත් ගසා එහිත් නොයෙක් විධියේ පින්තූර පළ කර තිබෙනවා. පළාත් පාලන ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා දන් තල්පතා කරන්නේ, රට සබා ගැනයි. එම නිසා නිවාස වෙත කාටවත් හර දී තිබෙනවා. එම නිසා මෙහි විශාල පශ්චාත් තිබෙනවා, මෙය ආරම්භ කළේ කවුද යන්න ගැන.

[බර්තාඩ් සොයිසා මයා.]

එහෙත් එක් කාරණයක් නම් මට කියන්න පුළුවනි. අවුරුදු ගණනකට පෙර, නගර නිර්මාණ දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රධානියා වන නෙවිල් ගුණරත්න මහතාත්, ඒ දෙපාර්තමේන්තුවේ තව කීප දෙනෙකුත් මාලිගාවත්තේ මඩ වගුරක් ව තිබෙන මේ ඉඩම පරීක්ෂා කර බැලීමෙන් අනතුරුව, එතැන තිබෙන මේ මඩ වගුර පුරවා නිවාස යෝජනා ක්‍රමයක් ඇති කළ යුතුය යන යෝජනාව ඒ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ඉදිරිපත් වුණා. ඊට පෙරත්, ඒ සම්බන්ධයෙන් යෝජනා ගෙනවිත් පාර්ලිමේන්තුවේ සාකච්ඡා කර තිබෙනවා. හැබැයි, මුල් ගල් තැබීම ගැන නම් මේ ආණ්ඩුවට ප්‍රශංසා කරන්න ඕනෑ. නිවාස යෝජනා ක්‍රමයක් හෝ වේවා, වෙනත් යම්කිසි ගොඩනැගිල්ලක් හෝ වේවා, සිරිත් පරිදි මුල් ගල් තබන්නේ නැතිව ඉදි කරන්නට බැරි බව අප දන්නවා. එම නිසා, ඒ පියවරවත් ගැනීම ගැන ආණ්ඩුවට විශේෂයෙන් ප්‍රශංසා කරන්න ඕනෑ. නිවාස ප්‍රශ්නය ගැන කෙරී ඇත්තේ මෙපමණයි. මා හරියටම දන්නේ නැති වුණත් ආරංචි ලැබී තිබෙන හැටියට නම්, එහි ගරුත්වය හිමි කර ගැනීම සම්බන්ධයෙන් පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයත්, නිවාස අමාත්‍යාංශයත් අතරේ ආරාමුල්ක් තිබෙනවා. නිවාස ඇමතිතුමා නම් එවැනි ගරුත්වයක් බලාපොරොත්තුවෙන් කට යුතු කරන කෙනෙකු නොවේ යයි මා කල් පනා කරනවා. පළාත් ආණ්ඩු සභා මගින් පවා සුළු සුළු නිවාස යෝජනා ක්‍රම ඇති කර තිබෙනවා. එහෙත් අවුරුදු 3ක් ඇතුළත නිවාස ප්‍රශ්නය විසදීම සම්බන්ධයෙන් කොපමණ කටයුතු කෙරී ඇත් දැයි බැලුවොත්, නිසි විධියට කෙරුණා යයි භාර ගන්නට පුළුවන් දෙයක් නම් කෙරී නැති බව පෙනෙනවා.

ඒ එක පැත්තක්. අනෙක් පැත්ත, නිවාස තැනීම සඳහා ණය දීමේ වැඩ පිළිවෙළයි. මේ ආණ්ඩුව මේ රටේ මධ්‍යම පාන්තික ජනතාව අතුරින් විශාල පිරිසක් අමාරුවට පත් කළා. නිවාස සාදන්නට ණය ලැබේවිය කියන බලාපොරොත්තුවෙන් ඒ උදවිය තමන්ගේ ජීවිත හැඩ ගස්සා ගත්තා. සමහර නිවාස හිමියන්ට ඇතැම් උදවිය පොරොන්දු වුණා, වෙනත් නිවාස බලාපොරොත්තුවෙන් තමන් සිටි

විව සිටින නිවාසයන් අතහැර යන බවට, එම පොරොන්දුව ඉටු කිරීම පිණිස අළු තිත් නිවාස සාදන්නට ණය ලැබේවිය කියන බලාපොරොත්තුවෙන් ඉඩම් ලබා ගත්තා. ගෙවල් සාදන්නට ණය ලැබේවිය කියන බලාපොරොත්තුවෙනුයි එසේ කළේ. දැන් ඒ ඉඩම් ලබා ගැනීම සඳහා ගත් ණය පොලියත් සමග ගෙවමින් සිටිනවා. ගෙවල් තනා ගන්නට ණය මුදල් ලැබෙන්නේ නැහැ.

ගෙවල් සාදන්නටය කියා ණය මුදල් ලබා ගත් පසු ඒ මුදල් වෙනත් කටයුතු වලට පාවිච්චි කරාවිය කියන බියක් මේ අමාත්‍යාංශයට තිබෙනවා. එම බිය සාධාරණ එකක් වෙන්නට පුළුවනි. එහෙත් මෙතන සිදු වී තිබෙන්නේ එවැනි දෙයක් නොවෙයි. තමන්ගේ මුදල්වලින් ගෙය සාදන්නට පටන් ගෙන වහල දමාගන්න තැනට විත් වැඩ නතර කර සිටින අය ගැන අප දන්නවා. ඉතිරි කොටස කර ගැනීම පිණිස මුදල් ලබා ගන්නට ඒ උදවියට අමාරු වී තිබෙනවා. එවැනි ගෙවල් වර්ෂාවට තෙමෙනවා. ඒ හේතුකොටගෙන තනන ලද කොටස් පවා පිරිහෙන්නට පටන් ගෙන තිබෙනවා. අපේ මධ්‍යම පන්තිකයන්ට ඒ අත්දමේ විශාල අමාරුකම් රාශියකට මුහුණ දෙන්නට සිදු වුණා, හිටපු කම්කරු සහ නිවාස ඇමතිතුමාගේ ක්‍රියා කලාපය නිසා. දැන් එතුමා ඒකෙන් අයින් වෙලා. එමනිසා දැන් වෙනත් වැඩ පිළිවෙළක් හා වෙනත් ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය කරන්නට මේ ගරු ඇමතිතුමා සූදානම් වේවිය කියන බලාපොරොත්තුවෙන් තමයි මෙම ආරම්භක අවස්ථාවේදී එතුමා වෙත මේ වැනි ඉල්ලීම් ඉදිරිපත් කරන්නේ. එසේ හෙයින් මෙම නිවාස ණය මුදල් බලාපොරොත්තුවෙන් සිටින උදවිය පිළිබඳව ක්‍රියාත්මක කරන්නට යන වැඩ පිළිවෙළ පිළිබඳව පැහැදිලි ප්‍රකාශයක් කරන මෙන් මා එතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. එය නිකම්ම ප්‍රකාශයක් විය යුතු නැහැ. සහනයක් ලැබෙන ආකාරයේ ප්‍රකාශයක් විය යුතුයි.

දැනට මේ නිවාස ඇමති අංශය ගෙන යන වැඩ පිළිවෙළ ගැන නම් ප්‍රශංසා කරන්නට අමාරුයි. ගරු ඇමතිතුමාට

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

මව්සින් ලියන ලද ලිපියක් ගැනත් මෙම අවස්ථාවේදී සඳහන් කරන්නට සිදු වී තිබෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)
(The Hon. M. D. H. Jayawardena)
ජයෙයි හම්බවුණේ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

එම නිසා මෙම අවස්ථාවේදී එතුමාගෙන් ස්ථිර පිළිතුරක් බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. එහෙත් මෙම කාරණය ගැන මගේ හිතේ විශාල අමාරුවක් තිබෙන හෙයින් එම අකටයුත්ත නැතිනම් අසාධාරණය පිළිබඳව විශේෂයෙන් මෙම අවස්ථාවේදී සඳහන් කළයුතුයි.

අනුරාධපුර නව නගරයේ ගෙවල් දෙකක් අයිතිවූ නෝනා මහත්මියක පිළිබඳවයි මෙම කරුණ ඉදිරිපත් කරන්නට තිබෙන්නේ. එම නෝනා මහත්මියට ඒ ඉඩම ලැබුණේ පැරණි නගරයේ තිබුණු ඉඩමක් ආණ්ඩුවට ගැනීම හේතුකොට ගෙනයි. එම ඉඩමෙහි ගෙවල් දෙකක් සාදන්නට යෙදුණා. ඉන් එක ගෙයක් මැලේරියා මර්දන ව්‍යාපාරයේ පදිංචිය පිණිස දුන්නා. ආණ්ඩුවේ වටිනාකම අනුව තක්සේරු කරන්නට පත් කළ නිලධාරීන් ගේ වාර්තාවක් පරිදි එම ගෙය සඳහා ගෙවියයුතු නියමිත මාසික කුලිය මෙපමණ යැයි කරන ලද නියමයක් උඩයි එම ගණු දෙනුවට පත් වුණේ. ඉතිරි නිවාසය හිස් වුණා. එම අවස්ථාවේදී අනුරාධපුරයේ පිහිටි නිවාස දෙපාර්තමේන්තු කාර්යාලය ටත් ගෙයක් නැතුව යන්නට අවස්ථාව එළඹුණා. ගෙවල් හදන්නට ආධාර දෙන ගෙවල් හදන දෙපාර්තමේන්තුවට ගෙයක් නැහැ. ඊට හේතුව එම නිවාස දෙපාර්තමේන්තු කාර්යාලය පැරණි නගරයේ තිබීමයි. එම පැරණි නගරයේ පිහිටි නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවේ කටයුතු කළ උපකොමසාරිස්තුමාට කොළඹින් ලියමනක් ආවා. අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ වැඩ කටයුතු සම්පූර්ණ කිරීම පිණිස පැරණි නගරයේ පිහිටි මෙම ඉඩම ගන්නට සිදු වන හෙයින් එම ස්ථානයෙන් යන්නය කියා නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවට ගත්

දීමක් තමයි එම ලිපියෙන් කරන්නට යෙදුණේ. නොහිය නිසා ඉක්මනින් ගෙය ඉල්ලුවා. ඒ නිසා නිවාස දෙපාර්තමේන්තු වට නිවාසයක් නැතිවයි තිබුණේ. මේ අවස්ථාවේදී මේ නෝනා මහත්මියට අයිතිව තිබුණු මේ ගෙය හිස් වූ නිසා, “අපි මේ ගෙය ගන්නට කැමැත්තෙමු” යි දන්වා ලියමනක් යැව්වා. “ඒ ගැන කපා කර ගන්නට කරුණා කර කාර්යාලයේ වැඩ කටයුතු කරනු ලබන කාල සීමාව තුළ එන්න” කියාත් ඒ ලියමනෙන් දැනුම් දුන්නා. ඒ අනුව ඇ එහි ගියා. ගෙය දෙන්නට කැමැතිදැයි එහිදී ඇ ගෙන් ඇහැව්වා. ඊට කැමැත්ත පළ කළාම ඒ බවට ලියවිල්ලකුත් ඇගෙන් ලබා ගත්තා. ඇගෙන් ඒ විධියට ලියමනක් අර ගෙන කට වවනයෙන් කිව්වා, “අපි මේ ගෙය ගන්නවා” කියා. ගෙය ගන්නවා ඇතැයි බලාපොරොත්තුවෙන් තවමත් බලාගෙන ඉන්නවා. මාස පහක් පමණ දැන් ඒ වෙනුවෙන් බලාගෙන ඉන්නවා. ඒ ගෙයින් කිසිත් ප්‍රයෝජනයක් නිවාස දෙපාර්තමේන්තුව තවම ගත්තෙන් නැහැ; ඒ ගෙය වෙනුවෙන් මෙතෙක් එක ශතයක්වත් ගෙවල් කුලිය වශයෙන් ගෙවලා ත් නැහැ. වෙනත් අය මේ ගෙය ඉල්ලුවා. ඒ වුණත් ඒ කාටවත් මේ ගෙය දෙන්නට ප්‍රච්චන්කමක් නැහැ. නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවට ගෙය දෙන්නට පොරොන්දු වක් දී තිබෙන නිසා කාටවත් ගෙය දෙන්නට බැහැ. නිවාස දෙපාර්තමේන්තුව පොරොන්දුව නිදහස් කළේත් නැහැ, ශතයක්වත් ගෙවල් කුලිය වශයෙන් ගෙවලා ත් නැහැ. ඒ සම්බන්ධයෙන් යවන ලද ලියුම්වලට පිළිතුරු ලැබුණේත් නැහැ. මෙන්න මේකයි තත්ත්වය. නිවාස දෙපාර්තමේන්තුව භාර ගරු ඇමතිතුමාට මේ සම්බන්ධයෙන් මිට මාස දෙකකට පමණ පෙර කියා සිටියා. ඒ අවස්ථාවේදී පැමිණ තමන් මුණ ගසෙන ලෙස දැන්නු වා. එහෙත් එදා ගරු ඇමතිතුමාට ඉඩ තිබුණේ නැහැ සම්මුඛ සාකච්ඡාවක් ඇති කරන්නට. ඒ නිසා ඒ කටයුත්ත ස්ථිර ලේකම්තුමාට භාර දුන්නා. ඒ අවස්ථාවේ දී ඒ මහත්මිය මොකක්ද කීව්වේ? “අපට ගෙය වුවමනා කරන්නේ නැහැ, කාට හෝ දෙන්න” කියා කීව්වා. එහෙම කීව්වෙන් කට වවනයෙන් පමණයි. එවැන්නකින් පත් වන්නට ප්‍රච්චන්කමක්

පරිපූරක මුදල

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

නැහැ. මක්නිසාද, මීට පෙර ඒ කාරණය සම්බන්ධයෙන් ඇති වූ ලියකියවිලි ගනු දෙනුව ඒ ආකාරයට අවසන් කළේ නැහැ. එදා ලියමනකින් අපි මෙය ගත්තේ නැහැ. මේ ගනුදෙනුවේ නියම අවසානයක් දකින්නට නැහැ. මෙවැනි දෙපාර්තමේන්තුවක් සමග කටයුතු කරන්නේ කොහොමද? මා කියන්නේ කිසිම වගකීමක් නැති ආකාරයට වැඩ කර තිබෙන බවයි. ආණ්ඩුවේ ආයතනයක් මහජනයා සමග මේ විධියට වැඩ කටයුතු කරන්නේ කිසිම වගකීමක් නැති නිසාද? මහජනයාට මේ විධියට හිරිහැර කරන්නට රජයේ ආයතනයකට කිසිම අයිතිවාසිකමක් නැහැ. මා දන්නේ නැහැ මේ සම්බන්ධයෙන් වගකීම කාට පවරනවාදැයි. මාස පහක් තිස්සේ ගෙවල් කුලිය නො ගෙවා සිටීමට, වගකීමකින් යුතුව පුළුවන්ද? ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටින්නේ මෙයයි. මේ සම්බන්ධයෙන් මීට පෙර ගරු ඇමතිතුමාට මා ලියමනක් යවා තිබෙනවා. ඉක්මනින් ඊට නිසි පිළිතුරක් එවන්නැයි ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

මේ අමාත්‍යාංශයට අයිතිව තිබෙන අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලය ගැන මීට පසුව මේ ගරු සභාවට වාර්තාවක් තිබුණ් කරන්නට සිදු වන නිසා දැන් ඒ ගැන වැඩිපුර කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. එහෙත් දැන් එකක් කියන්නට ඕනැ. අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ සභාපතිවරයා හැටියට ඉතාමත් දක්ෂ ආණ්ඩුවේ නිලධාරීන් සිටියා. ඒ ආණ්ඩුවේ නිලධාරීන්ගෙන් පසුව ඉතාමත් යහපත් පුද්ගලයකු—දෙස්තර මහත්මයකු—සිටියා. ඉන් පසු මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වුණාට පස්සේ ඒ අය වෙනස් කර වෙනත් අය පත් කරන්නට යෙදුණා. මා ඒ අයට දොස් කියනවා නොවෙයි. සභාපති නිලය දැරූ අයට දොස් කියනවා නොවෙයි. එහෙත්, ඒ සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ ගණන්පොත් ලියා තිබෙන පිළිවෙල—පොත් තබා තිබෙන පිළිවෙල—ඉතාමත් කනගාටුදායකයි. ඒ බව ඒවා පරීක්ෂා කරන විට පෙනී යායි. අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ හොරකම් රාශියක් ඒ මගින් කෙරුණු බව පැහැදිලි වනු ඇතැයි මා කල්

පරිපූරක මුදල

පතා කරනවා. පසුගිය ආණ්ඩුව පැවති කාලය තුළදී පමණක් නොවෙයි මැනදිත් එවැනි දේවල් සිද්ධ වුණා.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

1961 දී.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

1961 දී පමණක් නොවෙයි, 1965 දීත්, 1966 දීත් එවැනි දේ වෙලා තියෙනවා. 1967 දීත් වෙලා තිබෙනවාය කියන්නට පුළුවනි. එතැන තිබෙන්නේ ඉතාමත් කනගාටුදායක තත්ත්වයක්. මේ කාරණය පමණයි දැන ගන්නට බලාපොරොත්තු වුණේ, ඒ ගැන. විද්‍යා පර්යේෂණ කටයුතු භාරව අමාත්‍යාංශයක් පිහිටුවීම ඉතාමත් සතුටට කාරණයක්. මේ අමාත්‍යාංශයට භාර වන්නේ විද්‍යාඥයන් කීප දෙනකු එකතු වී ඇති කර තිබෙන සංවිධානයන් සමග ගනු දෙනු කරන්නටයි. විද්‍යා පර්යේෂණ සහ කාර්මික පර්යේෂණ පිළිබඳව ඇති කරන ලද එක්තරා මණ්ඩලයක් කොළඹ බුලර්ස් පාරේ තිබෙනවා. ඒ මණ්ඩලයේ ප්‍රධානියා හැටියට සිටින අධ්‍යක්ෂවරයා නම් ඉතා මත්ම දක්ෂ විද්‍යාඥයකු හැටියට කාටත් පිළිගන්නට පුළුවනි. එහෙත් ඒ මණ්ඩලයේ වැඩ කටයුතු කරගෙන යෑමේදී අවශ්‍ය වන ආධාර ආණ්ඩුවෙන් ලැබී නැති බව කනගාටුවෙන් ප්‍රකාශ කරන්නට සිදු වී තිබෙනවා. අපේ රටේ වැඩෙන තරුණ තරුණියන්ට සාමාන්‍යයෙන් වෙනත් වෙනත් රක්ෂාවල් සොයා යන්නට ඉඩ නොදී ඔවුන්ට විද්‍යාඥයන් හැටියට පුහුණුවක් ලබාගන්නට ඉඩ ප්‍රස්තා සලසා දීම යුතු කමක් බව මා ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරනවා. ඒ නිසා දැනට වඩා පර්යේෂණ කටයුතුවලට සැහෙන රුකුලක් දිය යුතුයි; සැහෙන මුදලක් දිය යුතුයි.

මා මේ අවස්ථාවේදී විශේෂයෙන්ම මතක් කළ යුතු දෙයක් තිබෙනවා. විදේශ සරසවි වලින් අපේ රටේ උදවියට දෙන ලද උපාධි මේ රටේ නිලතල ලබා ගැනීමේ දී පිළිගැනීමට ලොකු මැළිකමක් තිබෙනවා. වෛද්‍ය වැඩ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් මෙම

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

ගරු සභාවේදී පැවැත්වුණු විවාදයකින් පසුව පනතක් සම්මත කර ගත්තා. ඒ පනත යටතේ වුවද, මේ රටේ වෛද්‍ය ක්‍රමය ඉගැන්වීමට සිටින ගුරුවරුන්ගේ මාර්ගයෙන් පවත්වනු ලබන පරීක්ෂණය කින් පසුවයි, විදේශ උපාධි පිළිගන්නට තීරණය කරන්නේ. වෙනත් අංශ පිළිබඳව නම් මෙම උපාධි පිළිගන්නට මැළිකමක් තිබෙනවා. මේ ප්‍රශ්නයේදී ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා අසාධාරණයක් කළා යයි එතුමාට දොස් නගන්නට අකුරැස්සේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (වෛද්‍යවාරිය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ) සිදු වුණා.

අද ලෝකය විද්‍යාව සම්බන්ධයෙන් පෙරට වඩා පියවර කීපයක් ඉදිරියට තබා තිබෙන බව අප කවුරුනුත් පිළිගන්නට ඕනෑ. විදුලි පුවත්පත් පර්යේෂණ කටයුතු කොපමණ දුරට ගියාදැයි කිවහොත්, ඒ මාර්ගයෙන් රුපවාහිණියන් ත්‍රානසාරයෙන් අද හදේ අපට නොපෙනෙන පැත්තේ පිංතූර පවා ගන්නට හැකියාවක් තිබෙනවා. මනුෂ්‍යයාට අජ්ටාකාශයට නැඟීමට පුළුවන් වී තිබෙනවා. වෛද්‍ය පර්යේෂණයන් කොපමණ දුරට දියුණු වී තිබෙනවා දැයි කිවහොත්, මේ රටේ තවමත් කළ හැකි යයි කල්පනා කරන්නට බැරි විධියේ ශල්‍යකර්ම අද වෙනත් රටවල සිදු වෙනවා.

මේ අන්දමට විද්‍යාව පිළිබඳව ලෝකයේ පහළ වී ඇති දියුණුවෙන් කොටසක් මේ කුඩා ලංකාවට ලබා ගන්නට නම්, ගරු ඇමතිතුමාට විශේෂ වගකීමක් පැවරෙනවා. ඒ පැවරෙන වගකීම ඉෂ්ට කිරීමේදී දේශපාලන පාට ඇති කණ්ණාඩිවලින් බලා නියම විධියට කටයුතු කරන්නට බැරි බව ගරු ඇමතිතුමාට යටහත් පහන්ව මතක් කරන්නවා. යම් යම් රටවල් සම්බන්ධයෙන් විදේශ දේශපාලන විරෝධයක් හිතේ ඇති කරගෙන ඒ රටවල තිබෙන සරසවි වලින් උපාධි ලබා ගන්නවුන් ගැන නොකැමැත්තක් දක්වා මේ වැඩේ හරියට කරන්නට බැහැ. විද්‍යා පර්යේෂණය දියුණු කරන්නට නම් අපට මුළු ලෝකයේ ම ආධාරය අවශ්‍යයි. ඒ නිසා ප්‍රථම පියවර වශයෙන් විදේශ උපාධි සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කර තිබෙන පටු ප්‍රතිපත්තිය

අත්හැර දමා, පුළුල් වශයෙන් කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. මේ රටේ අපේ තරුණ තරුණියන්ට විශේෂ රුකුලක් දී පර්යේෂණ කටයුතුවලට විශේෂ පුහුණුවක් ලබා ගැනීමට වැඩ කටයුතු කරන්නායි මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. ඒ අනුව කටයුතු කළොත් ඉදිරි කාලය තුළදී, සමහර විට අවුරුදු දෙකක් වෙන්න පුළුවනි, එහෙම නැති නම් පානදුර මන්ත්‍රීතුමා සඳහන් කළ හැටියට මාස හයක් වෙන්න පුළුවනි, කොහොම වුණත් ඒ කාලය තුළදීවත් මෙම අමාත්‍යාංශයේ වැඩ කටයුතු වලින් ප්‍රයෝජනයක් ලබාගැනීමට හැකි වෙනවා ඇතැයි අප විශ්වාස කරනවා. ඒ අන්දමට ක්‍රියා කිරීමට හැකි වේවායි ප්‍රාර්ථනය කරමින්, ඊට අපේ ආශීර්වාදය පළ කරමින්, මගේ කථාව මෙයින් සමාප්ත කරනවා.

අ. හා. 6.8

කෙනමත් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Mr. Deputy-Chairman, the Hon. Minister of Scientific Research and Housing is an old familiar figure to this House, but his Ministry is a new one. Indeed, the Vote which we are now discussing really affords this House for the first time an opportunity of making a financial appropriation to set up this new Ministry. One part of the Ministry, of course, is not new. I refer to Housing. Housing had been attached to another Ministry—the Ministry of Labour. But there is a new concept in this Ministry, that of scientific research.

The first point I want to make is this. In the modern world scientific research must play a very important part in any developing country, whether it be a new developing country or an old developing country. Scientific research is a most important matter. But looking at what we have been asked to provide financially, it would appear that this Ministry of Scientific Research is, in the opinion of the Cabinet, a cinderella of the Ministries. I am not

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

[කෙනමන් මය.]

basing my remarks only on the sums of money which are required under the Hon. Minister's own Vote. But you will find that "Economic Development"—whatever that may mean—requires only Rs. 25,000 and "Services provided by the Department"—I do not know what that is either and I hope the Hon. Minister will enlighten us—Rs. 200,000 for recurrent expenditure and Rs. 1,600,000 for capital expenditure. If any serious attention is to be paid to scientific research in order to help agricultural and industrial development and, in general, economic growth, I think you will agree that this sum is far from adequate.

The second point I want to raise is this. It seems to be that various institutions dealing with scientific research are scattered all over among Ministries, and if there is going to be a serious drive for the development of scientific research needing special ministerial attention, there should be deeper thinking on this question, and you must try and co-ordinate the work of the various institutions which are doing scientific research.

When this Ministry was first formed I do not think it had even a single institution that was doing scientific research. Later the C.I.S.I.R. was brought under the aegis of this Ministry. I am not quite sure what work is being done by the C.I.S.I.R. I know that they do some work for people applying for patents. They are doing some research work themselves. I would like to have an opportunity to go and see for myself what is being done there, because I have seen some quite good reports of some of the work it does.

There is medical research; research in tea, rubber, paddy and coconut; and research being done in the universities. There are a large number of little pockets of research institutions and some big research institutions also. Unless there is some attempt to think this matter

over and to co-ordinate all forms of research and to see that there is some planning in research, I do not think you are going to get much value out of research.

Secondly, I do not know—it is too early to ask the Hon. Minister who is new to the job—what plan he has for pushing ahead with scientific research. Very often we have quite a lot of pure research, research of a purely scientific nature, not of an abstract nature, which, I think, is not of much value to a country like ours. Of course, those may be of general scientific interest; but it is scientific research connected with certain development projects, programmes and ideas that would be most useful. And we should like to have from the Hon. Minister some statement about what he intends to do in this matter, especially whether the Government has any ideas to co-relate the work of the various institutes which are undertaking scientific research at the moment.

On the question of housing, we all know that it is merely a question of money. I saw a report, which was attributed to the Minister shortly after he took office, that he had no money for housing schemes. I do not know whether he said it or not, but it is a fact. So, I do not want to blame him if he has not any money.

ශ්‍රී ඩී. ඩී. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

I said that.

කෙනමන් මය.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

He says he said it. In that case, he spoke the truth—a fact that we all know. I know there are all sorts of promises that are being made, of cities within cities, of thousands and thousands of flats, there are films made and booklets distributed about those promises, particularly in my constituency. I have no objection to

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

all that. That is all very familiar to those of us who have been in the political world for some time. But, in practice, what is the position about all this?

The hon. Member for Colombo South pointed out that even the commitments that were made a long time ago cannot be carried out. Some of them will need quite a considerable amount of cash to carry out.

ශ්‍රී එම්. ඩී. එම්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

The finances have been put right.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

If that is so, we will be glad to hear what is going to happen, because my Hon. Friend knows that building materials are not only scarce but the prices are prohibitive. A house could have been built some time ago for 20 per cent less than what it would cost today.

ශ්‍රී එම්. ඩී. එම්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

Forty per cent.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

So, in the light of the whole financial situation, let us be told realistically what is the building programme and the housing programme that my Hon. Friend considers feasible. Here too, there are a number of separate projects going on about buildings. Take the Ministry of Lands. They go on building houses in colonization schemes, and they claim that they are doing more work in this connection than the Ministry that is supposed to be building houses.—[Interruption]. It may be true, because more money has been given. Then there is the

P.W.D. They also build certain houses for their own employees. So, there does not seem to be a single co-ordinated plan of development of housing. As I said, the idea still seems to be that certain ministries and departments should undertake their own housing projects for their own employees, and the Housing Ministry is the cinderella who has, if it has any money, to undertake whatever is possible for the public at large.—[Interruption]. It seems that we are getting nowhere in this matter, and I should like to know whether the Hon. Minister has any idea of changing this set-up and, if so, what those ideas are. Certainly, it is too early for us to criticize the Minister: he is just getting used to his seat, as it were. There is a lot that could have been said in criticism of the former Minister, but there does not seem to be any point in saying it because first of all the Minister is not here, and, thank goodness, he is no longer in charge of Housing.

අ. ආ. 6.18

එම්. තෙන්නකෝන් මයා. (නිකවැරටිය)

(திரு. எம். தென்னக்கோன்—நிக்கவெரட்டிய)

(Mr. M. Tennakoon—Nikaweratiya)

ශ්‍රී සභාපතිතුමනි, හිටපු සෞඛ්‍ය ඇමති තුමා අලුත් අමාත්‍යාංශයක් යටතේ වග කිව යුතු කාර්යයක් බාර ගෙන එය ඉෂ්ට කිරීම සඳහා මුදල් වෙන්කරවා ගැනීමට සූදානම් වන අවස්ථාවයි මේ. එතුමා යටතට එන දෙපාර්තමේන්තු අතුරෙන් මේ විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ ආශය, අප රටේ සංවර්ධනය සම්බන්ධයෙන් බලන විට ඉතා වැදගත් එකක් බව අපට පෙනී යනවා. අද අප රටේ විද්‍යාත්මක කටයුතු බාරව නොයෙක් නොයෙක් අංශ තිබෙන බව අප දන්නවා. විද්‍යා කටයුතු සඳහා නොයෙක් තැන්වල පිහිටුවා තිබෙන මේ ආයතන එක් අරමුණක් එක් පරමාර්ථයක් ඇතිව සාර්ථක ලෙස ඒ එක් එක් අංශයේ කටයුතු කරගෙන ගොස් තිබෙනවායයි හිතන්නට අපට පුළුවන්කමක් නැහැ. මේ රටේ විද්‍යා දැනුම ඇති අයගේ ඒ දැනුම රටේ ආර්ථික සංවර්ධනයත් නිෂ්පාදනයත් වැඩි දියුණු කර ගැනීම සඳහා

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

[එම්. තෙන්නකෝන් මයා.]

කොයි තරම් දුරට මෙහෙයවා තිබෙනවාද යන්න මේ අවස්ථාවේදී අප විසින් කල්පනා කටයුතුයි.

අප අද ජාතියක් වශයෙන් පුරුදු වී සිටින්නේ වෙනත් කෙනකු කරන දේ ම ඇස පියාගෙන කිරීමටයි. අලුත් යමක් කිරීමට අපගේ සිත් යොමු කෙරෙන්නේ නැහැ. වැඩි වශයෙන් අපේ විද්‍යාඥයන් ද පුරුදු වී සිටින්නේ, වෙනත් රටක විද්‍යාඥයකු කරන දෙයක්ම නැවත වරක් කරන්නටයි. අපේ රටේ ගොවි කර්මාන්තයට හා ආර්ථික සංවර්ධනයට ඉවහල් වන වෙනත් දේත් අපගේ සෞඛ්‍ය තත්ත්වය වැඩි දියුණු කර ගැනීමට උපකාර වන නවීන දේත් සම්බන්ධයෙන් අලුත් නිපදවීම් ආදිය කෙරෙහි අපගේ විද්‍යාඥයන් සිත් යොමු කරනවා මදි. විශේෂයෙන්ම මේ රටේ ගොවිතැන් කටයුතු දියුණු කිරීම සඳහා අත්‍යවශ්‍ය විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ තිබෙන බව අප දන්නවා. එහෙත් ඒවා ගැන වැඩි උනන්දුවක් දක්වා නැහැ. වෙනත් රටක විද්‍යාඥයකු කෘත්‍රීම පොහොරක් නිෂ්පාදනය කළොත් එය මේ රටට ගෙන ඒමයි අද අපේ නිෂ්පාදනය වී තිබෙන්නේ. අපේ ආර්ථික තත්ත්වය ආරක්ෂා වන විධියට, අපේ රටේ කාල ගුණයට දේශගුණයට සරිලන අන්දමට මේ රටේම එවැනි නිෂ්පාදනයක් කර ගැනීම සඳහා අපේ විද්‍යාඥයන් කොයි තරම් දුරට පර්යේෂණ කර තිබෙනවාදැයි සොයා බැලීම ගරු ඇමති සතු වගකීමක් කාර්යයක්.

ඔබතුමා දැන් කටයුතු කරන්නේ, මෙතෙක් කලක් මේ රටේ නොතිබුණු අලුත් අමාත්‍යාංශයක බාරකාරයා හැටියටයි. විශේෂයෙන්ම මේ රටේ ගොවිතැන් කටයුතු සංවර්ධනය කොට නිෂ්පාදනයන් වැඩි කර ගැනීම සඳහා මොන විධියේ විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ කර තිබෙනවාද, මොන විධියේ සැලැස්මක් ඇතිව මේ අලුත් අමාත්‍යාංශය බාර ගන්නට ගරු ඇමතිතුමා ලැස්ති වුණද, යන කරුණු අප දැන ගත යුතුව තිබෙනවා. මේ අංශය හැරුණු විට, ගොවිකම් අමාත්‍යාංශය යටතේත් කම්කරු අමාත්‍යාංශය යටතේත් විද්‍යාත්මක අංශ පවත්වාගෙන යනවා; පර්යේෂණ කටයුතු කරගෙන යනවා.

සාර්ථක වීම හෝ නොවීම වෙනත් දෙයක්. කිසි සොයා ගැනීමක් නැතත්, ප්‍රතිඵලයක් නැතත් කාලය ගත වෙනවා, මුදල් වියදම් වෙනවා. එම නිසා අප දැන ගන්න කැමතියි, විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ අමාත්‍යාංශයක් පිහිටව්වාට පස්සෙ නොයෙක් අමාත්‍යාංශ යටතේ ඇති පර්යේෂණ අංශවලට කුමක්ද වන්නේ කියන කාරණය. ඒ පර්යේෂණ අංශ හැම එකක්ම මෙම අමාත්‍යාංශය යටතට ගන්න පුළුවනි. එහෙම නම් මේ අමාත්‍යාංශය මගින් සියළුම පර්යේෂණ කටයුතු කර ඒ ඒ අමාත්‍යාංශ වලට සම්පාදනය කරන්න යනවාද, මෙන්න අප පර්යේෂණ කර තිබෙන දේවල්, මෙන්න අප සොයා ගෙන තිබෙන දේවල්, ඒ අනුව ඒ ඒ අමාත්‍යාංශ කටයුතු කරන්න ඕනෑය කියන අදහස ඇතුව? එහෙම නැතුව මේ අමාත්‍යාංශය මගින් කරනු ලබන පර්යේෂණ කටයුතු වෙනමම කරගෙන යන්න කල්පනා කරනවාද කියා දැනගන්න කැමතියි. ඒ කියන්නේ, ඒ ඒ අමාත්‍යාංශයන් මගින් කරනු ලබන පර්යේෂණ කටයුතු වෙනමත්, මේ අමාත්‍යාංශය මගින් කරනු ලබන පර්යේෂණ කටයුතු වෙනමත් දිගටම කරගෙන යනවාද කියායි දැනගන්න ඕනෑ කරන්නේ. ඇත්ත වශයෙන්ම කවුරුත් කොයි අන්දමට පර්යේෂණ කළත් මෙතෙක් සතුටුදායක ප්‍රතිඵල ලැබී නැහැ. එම නිසා මේ කාරණය පැහැදිලි කර ගැනීමට ඕනෑ කරනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම අප්‍රතේක්ෂිත අමාත්‍යාංශයක් ඇති කර තිබෙන්නේ; වැදගත් කාර්ය භාරය කුසි ඇමතිතුමා වෙත පැවරී තිබෙන්නේ.

ඒ වාගේම ඊයෙ පෙරේදා ඇමතිතුමා විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ මණ්ඩලයක් පත් කර ඇති බවත් දැන ගන්න ලැබුණා. මා දන්නා හැටියට එහි මූලික රැස්වීමත් පවත්වා තිබෙනවා. ඒ වාගේම අපේ රටේ පිළිගත් විද්‍යාඥයින් එම මණ්ඩලයට ඇතුළත් වී සිටිනවා. එම නිසා අප දැනගන්න කැමතියි විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ සම්පාදනය කිරීමේදී ඇමතිතුමාගේ ප්‍රතිපත්තිය කුමක්ද කියා. තවත් පැහැදිලි කරනවා නම්, යම් යම් අමාත්‍යාංශයන් මගින් නොයෙක් නොයෙක් තැන්වල කරගෙන යන පර්යේෂණ කටයුතු ඒ ලෙසම කර

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

ගෙන යන්න ඉඩ හරිනවාද, නැතිනම් ඒ සියල්ලක්ම මෙම අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති පර්යේෂණ අංශයට භාර කරනවාද, එමගින් කරගෙන යනවාද කියන කාරණයයි දැනගන්න වුවමනා කරන්නේ. මා එසේ විමසන්නේ, නොයෙක් නොයෙක් අමාත්‍යාංශයන් යටතේ වෙන් වෙන් වශයෙන් පර්යේෂණ කටයුතුවල යෙදෙන විද්‍යාඥයින් සමූහයක් එක්තැන්කොට සාමූහිකව, සහයෝගයෙන් කටයුතු කිරීමට ලැබුණොත්, පොදුවේ පර්යේෂණ කොට කටයුතු සම්පාදනය කළොත්, එයින් වඩාත් සතුටුදායක ප්‍රතිඵල ලබා ගන්නට පුළුවන්යයි මා විශ්වාස කරන නිසයි. මේ පිළිබඳව රජයේ ප්‍රතිපත්තිය කුමක්ද, පර්යේෂණ කටයුතු සියල්ලක්ම ඇමතිතුමා යටතේ පවත්වා ගෙන යනවාද, එසේ නැතුව සහයෝගයෙන් කරගෙන යනවාද? මේ පිළිබඳව ඇමතිතුමා අනුගමනය කරන ක්‍රියා කලාපය, ඇමතිතුමාගේ ප්‍රතිපත්තිය, පරමාර්ථය කුමක්ද කියා දැනගන්න කැමතියි.

අප දන්නවා, විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ කටයුතු කර ජනතාවගේ දියුණුව පිණිස යෙදවිය හැකි, මුදල් බවට පරිවර්තනය කළ හැකි, එහෙත් මෙතෙක් නියම ප්‍රයෝජනය ලබා නොගත්, අමු ද්‍රව්‍ය කොපමණ ප්‍රමාණයක් මේ රටේ තිබෙනවාද කියා. ඒ පිළිබඳව කීප අවස්ථාවකදීම මා ගැසට්ට්ට් සඳහන් කළා. නිදසුනක් වශයෙන් මට කියන්න පුළුවනි, වියලි කලාපයේ කිසිම වියදමක් නොකර වගා කරන්න පුළුවන් රට එබරු ගස ගැන. මේ ගසින් ලබා ගන්නා එබරු ඇට—

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

එබරු නැටි?

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னக்கோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

එබරු ඇට. සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය භාරව සිට දැන් විද්‍යාත්මක හා පර්යේෂණ කටයුතු භාරව සිටින මේ ඇමතිවරයාට එබරු නැටි ගැන දැනීමක් තිබීම පුද්ගලිකව කරුණක් නෙවෙයි. කෙසේ වුණත් එබරු නැටි ගැන පර්යේෂණ කළා ඇති, එබරු ඇට ගැනත් පර්යේෂණ කරන ලෙස මතක්

කරන්න කැමතියි. වියලි කලාපයේ, විශේෂයෙන්ම හේන්වල සරුවට වැඩෙන, වගාව සඳහා කිසිම මුදලක් වැය නොවන රට එබරු ගස වලින් විශාල වශයෙන් ඇට ලබාගත හැකියි. එසේ ලබාගන්නා ඇට වලින් තෙල් සිඳීමට අද දක්වාත් පර්යේෂණ කර තිබෙනවාද? එසේ පර්යේෂණ කරනවා නම් එයින් ගොවියන්ට විශාල ලාභයක් ලැබෙන අතර විදේශ විනිමය විශාල ප්‍රමාණයක් ලබා ගැනීමේ ව්‍යාපාරයක් හැටියටත් එය සකස් කරන්න පුළුවන්. ඒ හැර අපේ නොයෙකුත් කර්මාන්තයන් සඳහා එම තෙල් ප්‍රයෝජනයට ගත හැකි වෙනවා. එහෙත් අද දක්වාත් ඒ පිළිබඳ කිසියම් පර්යේෂණයක් කර තිබෙනවාද? නිදර්ශනයක් වශයෙනුයි මා කිව්වෙ. කවුරුවත් පර්යේෂණ පවත්වා බලා නැහැ. ඒ නිසා එවැනි දේවල් සොයා බලා කරන ලෙස අප ඉල්ලනවා. තවත් කෙනෙක් කළාය, තවත් රටක් කළාය කියා, ඒ රට වල් සමග තරග කළ යුතුය කියන හැඟීමෙන් තොරව අපේ රටට අවශ්‍ය වූත් අපේ ජාතියට අවශ්‍ය වූත් ආර්ථික වශයෙන් අපේ ස්වාධීන භාවය ආරක්ෂා වන යම් යම් විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ පවත්වා අලුත් නිපදවීම් කිරීමට මේ ඇමතිතුමා වග බලාගත යුතුව තිබෙනවා. එම නිසා එතුමා යටතේ කළ හැකි වැඩ ගැන කල්පනා කර, එබරු නැටි ගැන කල්පනා නොකර—එබරු නැටි ගැන පමණක් නොවෙයි තවත් නොයෙක් පෙති ගැනත් එතුමා කල්පනා කර තිබුණා—විද්‍යාත්මක අලුත් පර්යේෂණ ගැන කල්පනා කර, වෙනත් නිපදවීම් කිරීමේ වගකීම භාරගන්න හැටියට අපි ඉල්ලනවා.

අනික් කාරණය මෙම විද්‍යාත්මක කටයුතු කිරීමේදී ඇති ප්‍රතිපත්තිය කුමක්ද කියා අප විමසා බැලිය යුතුව තිබෙනවා. අනිකුත් අමාත්‍යාංශවලින් කරනු ලබන ප්‍රයෝජන පිළිබඳ වගකීම් සියල්ලම මේ ඇමතිතුමා යටතට අරගෙන අලුත් නිපදවීම් සියල්ලම කිරීමට කටයුතු කරනවාද, එසේ තැන්පත් ඒ ඒ තැන්වල වෙන වෙනම ප්‍රයෝජන කටයුතු කිරීමට ඉඩ දී කටයුතු කරනවාද කියා අපි දැනගන්න

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

[එම්. තෙන්නකෝන් මයා.]

ඊ ළඟට නිවාස ප්‍රශ්නය පිළිබඳව කරුණක් දෙකක් සඳහන් කළ යුතුව තිබෙනවා. එතුමා නිවාස අමාත්‍යාංශයත් භාරගෙන තිබෙනවා. මේවායේ සම්බන්ධය අහසට පොළව වාගෙයි. කලින් කථාවලදී කියවුණා, කාර්ය භාරයන් මදි නිසා කාර්යයන් එකතු කිරීමේ පරමාර්ථයෙකුයි වෙනස් කාර්යයන් භාර දී තිබෙන්නේ, කියා. එය නිකම්ම කාර්යයන් එකතු කිරීමක් පමණක් නොවේවා කියා මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා. යම් වගකීමක් භාරගෙන කටයුතු කරන ඇමතිතුමෙක් හැටියට ඒවා වැදගත් කාර්යයන් හැටියට අප සැලකිය යුතුයි.

මා විශේෂයෙන් මතක් කරන්නේ මේ රටේ නිවාස ප්‍රශ්නය ක්‍රමවත්ව විසදීමට තවමත් අත ගසා නැති බවයි. දැනට නිවාස තනන ආයතන කියක් තිබෙනවාද? “නිවාස” කියන්නේ එක දෙයයි. ජීවත් වීම සඳහා කෙනෙකුට නිවාසයක් ලබා දීමයි. ඒකයි ඒ ඇමතිතුමා භාරගෙන ඇති වගකීම. එහෙත් ඒ වගකීම තවත් කී තැනක භාරගෙන තිබෙනවාද? ඇමති මණ්ඩලයේම සිටින ඉඩම් ඇමතිතුමා එය කරනවා. තැපැල් ඇමතිතුමාත් කරන්න සූදානම් වුණා. මුදල් ඇමතිතුමාත් කරනවා. ඒ කොහොමද? නිවාස තැනීම සඳහා ණය මුදල් දෙනවා. තැපැල් අමාත්‍යාංශය යටතේ තිබෙන ඉතිරිකිරීම් මේ බැංකුවේ මුදල් නිවාස යෝජනා ක්‍රම සඳහා ණයට දීමට සූදානම් වන බව අපට ආරංචියි. අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් විශාල නිවාස ව්‍යාපාරයක් කිරීමට කටයුතු යොදාගෙන යනවා. ඒ නිසා මේ සියල්ලම එකලස් කර නිවාස තැනීම එකම ඇමතිතුමකුගේ වගකීම යටතට ගන්න බැරි ඇයි? ඒ සියලුම වගකීම් මේ ඇමතිතුමා භාරගන්න. එසේ භාරගෙන ඒ සඳහා සැලැස්මක් සකස් කර අපට පෙන්වන්න, මෙන්න මේ විධියේ වැඩ පිළිවෙලක් අනුව නිවාස ප්‍රශ්නය විසදීම දවසින් දවස දියුණු තත්ත්වයට පත් කරනවාය කියා. එතකොට අපට සැනසෙන්න පුළුවන්; වැසියන්ට සැනසෙන්න පුළුවන්. ඒ මොකද, අද ගම්බද සාමාන්‍ය මධ්‍යම පංතිකයෝ ජනතාවට මේ නිවාස ප්‍රශ්නය ගැන කිසිසේත්ම සන්තෝෂ වෙන්නට පුළුවන් තමක්

නැහැ. ඇමතිතුමා පරණ වුණත් අලුත් අමාත්‍යාංශයේ අලුත් ඇමතිවරයා හැටියට මේ කටයුතු ඉතාමත් වගකිව යුතු කටයුතු හැටියට සැලකිය යුතු බව මා අවසාන වශයෙන් මතක් කරනවා.

අ. හා. 6.32

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා. (මැද වච්චිය)

(ති. ෬. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—மதவாச்சி)

(Mr. Maithripala Senanayeke—Medawachchiya)

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මා වැඩි වේලාවක් ගත්තේ නැහැ. අහිතව ඇමතිතුමාගේ පඩිනඩි ජනවාරි මාසයේ සිට සම්මත වී නැති නිසා අප එය ප්‍රමාද කරන්න අදහස් කරන්නේ නැහැ. එහෙත් මේ ශීඝ්‍ර යටතේ මා කරුණු දෙකක් පමණක් ඉදිරිපත් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලය ඇමතිතුමාට භාරව තිබෙන නිසා මේ කරුණු දෙක ගැන ඉතාම සැලකිලිමත්ව ඉක්මන් පියවරක් ගන්නවා ඇත යන විශ්වාසයෙනුයි මා විශේෂයෙන් ඒ කාරණා ඉදිරිපත් කරන්නේ. සංරක්ෂණ මණ්ඩලය ඇති කරන අවස්ථාවේදී වැඩිපුර ප්‍රදේශ කිහිපයක් සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ පාලනය යටතට ඇතුළත් කරන්න යෙදුණා. පුරා විද්‍යා කරුණු උඩ ඒවා සම්බන්ධයෙන් වැඩිපුර දියුණුවක් ඇති කරන්නට පුළුවන් වේය යන අදහස උඩයි එසේ කළේ. ඒ කියන්නේ, මගේ කොට්ඨාශයේ කරම්බාව, ගල්කඩවර යන ප්‍රදේශත්, එතනින් පටන් ගෙන මිහින්තලය දක්වා ඇති ඒ භූමි භාගයත් සංරක්ෂණ මණ්ඩලයට අයිති හැටියටයි දැන් සැලකෙන්නේ. ඒ ප්‍රදේශ සංරක්ෂණ මණ්ඩලය යටතට පැවරීම ගැන අපේ කිසිම විරුද්ධත්වයක් නැහැ. නමුත් ඒ නිසාම පළාත් පාලන ආයතන මගින් ඒ ප්‍රදේශයට කෙරුන වැඩ විකවත් දැන් කෙරී ගෙන යන්නේ නැහැ. ඇයි? යම්කිසි පාරක් සාදන්නේ නැත්තේ ඇයිද කියා පළාත් පාලන ආයතනයෙන් ඇසූ විට “ඒවා ගැන අපට අයිතියක් නැත” කියා ඒ අය කියනවා. ඒවා සංරක්ෂණ මණ්ඩලයට අයත් වැඩ

පරිපූරක මුදල

යට ඒ ගැන මතක් කළ විට කියන්නේ “ඔව් ඒවා අපට අයත් වැඩ තමයි” කියයි. නමුත් ඒ මණ්ඩලය මගින් කිසි ම වැඩක් කෙරෙන්නේ නැහැ. මේ ප්‍රශ්නය විශේෂයෙන්ම මගේ කොට්ඨාශයටත් ඊට උතුරින් තිබෙන ප්‍රදේශවලටත් බලපාන ප්‍රශ්නයක්. මේ වැඩිපුර ඇතුළත් කර තිබෙන ඉඩම් පිටම. කිරීම වැරදි නැහැ. නමුත් ඔය කරුණු මැති නිය යටතේ තිබෙන කාලයේදී අපි සූදානම් කර තිබුණා, මේ සම්බන්ධයෙන් යම්කිසි වැඩ පිළිවෙලක්. පළාත් පාලන ආයතනවලට අයත්වන ප්‍රදේශ මේවාය, රජයට අයත්වන ප්‍රදේශ මේවාය කියා මා දන්නා තරමට වෙනස් කරන්න වැඩ කටයුතු යොදා තිබුණා. මා මේ සම්බන්ධයෙන් මේ ලඟදීත් සංරක්ෂණ මණ්ඩලයෙන් අසා බැලුවා. එවිට ඒ අය කිව්වා ඒ සම්බන්ධ ලියකියවිලි අමාත්‍යාංශයට යවා තිබෙනවාය කියා. මේ ප්‍රදේශ පිටම කිරීම ගැසට් මාර්ගයෙන් කරනවාද වෙනත් මාර්ගයකින් කරනවාද කියා මා දන්නේ නැහැ. කෙසේ හෝ ඒ වැඩ කොටස ඉක්මනින් කර දමන ලෙසයි මා කියා සිටින්නේ. ඒ මක්නිසාද කිව්වොත්, මේ ප්‍රදේශවල කිසිම දියුණුවක් ඇති වන්නේ නැහැ. පළාත් පාලන ආයතනවලින්වත්, ප්‍රසිද්ධ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවෙන්වත් සංරක්ෂණ මණ්ඩලයෙන්වත් කිසිම වැඩක් කෙරෙන්නේ නැහැ.

අනික් කරුණ නම්, මේ පළාත් පාලන ආයතනවලට විශේෂයෙන් සෞඛ්‍ය කටයුතු වැනි දේ සම්බන්ධයෙන් රෙගුලාසි තිබෙනවා. අද අනුරාධපුර ප්‍රදේශයේ මදුරුවන් විශාල වශයෙන් බෝවී ගෙන යන බව පෙනෙනවා. මැලේරියාව බොහොම වේගයෙන් පැතිර යන බව ඇමතිතුමා දන්නවා ඇති. නමුත් මේවා මර්දනය කිරීම සඳහා සංරක්ෂණ මණ්ඩලය යටතේ කිසිම රෙගුලාසියක් ඇත්තේ නැහැ. යම් කෙනෙක් තමන්ගේ වත්ත කාලේට යන්න ඉඩ හැර තිබෙනවා නම් ඒවා ශුද්ධ පවිත්‍ර කර ගෙන තබා ගන්නය කියා අණ කරන්න සෞඛ්‍ය නිලධාරීන්ට කිසිම බලයක් නැහැ. මේ සංරක්ෂණ මණ්ඩලය යටතේ කිසිම රෙගුලාසියක් නැහැ, ඒ සම්බන්ධයෙන් මා ඒ ගැනත් සංරක්ෂණ මණ්ඩලයෙන්

පරිපූරක මුදල

අසා බැලුවා. එම රෙගුලාසින් අමාත්‍යාංශයට යවා තිබෙනවාය කියන පිළිතුරයි එහිදී මට ලැබුණේ. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපති තුමනි, මේ කරුණු ඉතාමත් අවශ්‍ය නිසයි මා කියන්නේ. කොටින්ම මා සිටින නිවාසය පැත්තකින් විශාල කාලයක්. එක් පැත්තකින්, බර්නාඩ් සොයිසා මන්ත්‍රිතුමා කිව්ව අන්දමට, මැතිනියගේ බංගලාවක් තිබෙනවා. අනික් පැත්තෙන් ඉඩමක් දෙකට කඩන්න යාම නිසා මතුවූ විරුද්ධත්වයක් උඩ ඒ ඉඩම එහෙමම කාලේට ගොස් තිබෙනවා. අනික් පැත්තෙන් වැව පැත්තෙන් තවත් කොටසක් තිබෙනවා. එයට ඉංග්‍රීසියෙන් කියනවා “ග්‍රින් බෙල්ට්” කියා. ඒ ප්‍රදේශයත් කොටස් කර දීමට වැඩ පිළිවෙලක් යොදා තිබෙනවා. නමුත් තවමත් ඒ ප්‍රදේශයත් කාලේට ගොස් තිබෙනවා. මා මේවා කියන්නේ පුද්ගලික සහනයක් බලාපොරොත්තුවෙන් නොවෙයි. මුළු නගරයටම කිසිම සෙනක් සැලසෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා එහි සෞඛ්‍ය තත්ත්වය ගැන යම්කිසි වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කරන්නය කියා සෞඛ්‍ය නිලධාරීන්ට කියන්න. විශේෂයෙන්ම මේ නව නගරයේ තමයි අලුත් ආරෝග්‍ය ශාලාවත් සාදා තිබෙන්නේ. ඇමතිතුමා විශේෂයෙන් ඒ ගැන දන්නවා ඇත කියා මා සිතනවා. මැලේරියා රෝගය පැතිර යන මේ අවස්ථාවේදී ඒ ප්‍රදේශයේ මැලේරියා මදුරුවන් බහුල වීමට ආධාර වන යම් යම් හේතු තිබෙනවා. ඒවා ඉක්මනින්ම දුරු කර දමන්න ඕනෑ. ඒ නිසා මේ සෞඛ්‍ය කටයුතු සම්බන්ධ රෙගුලාසි ඉක්මනින්ම සංරක්ෂණ මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කරන්න. ඒ රෙගුලාසි ඉක්මනින්ම සම්මත කර දෙනවා නම් ලොකු සේවයක් ඇති වේය කියා මා සිතනවා. සංරක්ෂණ මණ්ඩලය ගැන මට කියන්න තිබෙන්නේ ඔය කරුණු දෙක පමණයි.

අ. හා. 6.38

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන
(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)
(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අද අපට මේ විවාදයේදී වැදගත් කපා තුනක්ම ශ්‍රවණය කරන්න අවස්ථාව ලැබුණා. ප්‍රථමයෙන්ම දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රි බර්නාඩ් සොයිසා මහතාගේ කථාවට සවන්

පරිසර ක මුදල

පරිසර ක මුදල

[ගරු එම්. සී. එම්. ජයවර්ධන]

දුන්නා. ඒ වගේම පිටර් කේතමන් මන්ත්‍රී තුමාත්, මැදවච්චියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් නිකවැරටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් වැදගත් අදහස් ඉදිරිපත් කළා. ඒ සියල්ලටම පිළිතුරු සැපයීමට දීර්ඝ වශයෙන් කපා කරන්තට වෙලාවක් තැනි නිසා ඉතා කෙටියෙන් සමහර කරුණුවලට පිළිතුරු දෙන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ප්‍රථමයෙන්ම නිවාස ප්‍රශ්නය ගැන සඳහන් කරන්නට කැමතියි. පසුගිය අවුරුදු තුන තුළ මේ රජය ඒ සම්බන්ධව යම්කිසි වැඩ කොටසක් කර තිබෙනවා. මට කලින් නිවාස කටයුතු භාරව සිටි ඇමතිතුමාට චෝදනා කළත් එක කරුණක් පෙන්වා දෙන්නට කැමතියි. 1957 සිට 1964 දක්වා ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුව පැවති අවුරුදු 7 ක කාලය තුළ දී තිබෙන මුදල රුපියල් ලක්ෂ 390 යි. එහෙත් මේ ජාතික රජය අවුරුදු තුනක කාලයක් තුළ ලක්ෂ 600 ක් දී තිබෙනවා. එමෙන්ම අප විසින් 6,748 දෙනෙකුට ණය මුදල් දී තිබෙන නමුත් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුව අවුරුදු 7 ක් තිස්සේ දී තිබුණේ 5,403 දෙනෙකුට පමණයි. අපි ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුව දුන් ප්‍රමාණය වගේ දෙගුණයකටත් වඩා ණය මුදල් දී තිබෙන බව එයින් පෙනී යනවා.

මා විසින් මේ අමාත්‍යාංශය බාර ගත්තට යෙදුණු අවස්ථාවේ තිබුණු තත්ත්වය ගැනත් මතක් කරන්න කැමතියි. දෙන්නට පොරොන්දු වූ ණය මුදල් සඳහාත් තවට ගෙවල් සෑදීම සඳහාත් රුපියල් ලක්ෂ 450 ක් වුවමනා කර තිබුණා. අය වැය ලේඛනයෙන් ලක්ෂ 150 ක මුදලක් වෙන් කර තිබුණා. ඒ අනුව තවත් ලක්ෂ 300 ක හිඟයක් තිබුණා. එයින් ලක්ෂ 100 ක් “ඩබ්ලිව් ඒස්” මාර්ගයෙන් ලබා ගැනීමට භාණ්ඩාගාරය අවසර දුන්නා. අවසර දී පැය ගණනක් ඇතුළත ඒ මගින් එම මුදල ලබා ගත්තා. ගිය සතියේ ගරු අගමැතිතුමාත් සමග සාකච්ඡාවක් ඇති කිරීමේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් තවත් ලක්ෂ 100ක් දෙන්නට භාණ්ඩාගාරය පොරොන්දු වුණා. එතකොට හිඟව ඇත්තේ තවත් ලක්ෂ 100 ක් පමණයි. එය ලබන අවුරුද්දේ ලැබෙන මුදලින් ගෙවන්නට අපි අදහස් කරගෙන සිටිනවා. ඒ අනුව 1967 ජූලි

මාසයේදී ණය මුදල් දෙන්නට පොරොන්දු වූ 945 දෙනෙකුට ණය මුදල් දෙන්නට අපි බලාපොරොත්තු වෙත් සිටිනවා.

අවාසනාවකට මෙන් කිසිම ඇමතිවරයෙක් නිවාස දෙපාර්තමේන්තුව භාරව වැඩි කලක් හිටියේ නැහැ. වැඩිපුරම සිටියේ අවුරුදු 2 ක කාලයක් පමණයි. එමෙන්ම කොමසාරිස්වරයාත් අවුරුදු දෙකක් සේවය කර වෙනත් තනතුරකට ගියා. එය ඒ දෙපාර්තමේන්තුවේ විශාල අවාසනාවක්. එමෙන්ම රුපියල් ලක්ෂ දහය දොළහ ණයට ගත් සමහර අය සත්‍යයක් වත් පොළිය වශයෙන් හෝ ණය මුදලේ කොටසක් වශයෙන් හෝ ආපසු නොගෙවා සිටිනවා. ඒ අයගෙන් එම මුදල් තර්ජනය කර ලබාගන්නට මට සිදු වී තිබෙනවා. නොගෙවන අයට මගෙන් කිසිම අනුකම්පාවක් නොලැබෙන බව දැනගත් සත්‍යයක් වත් නොගෙවා සිටි එක් තැනැත්තෙක් ළඟදී රුපියල් 30,000 ක් ගෙව්වා. මගේ ප්‍රතිපත්තිය කෙසේ හෝ ණය මුදල් අයකර ගැනීමයි. එවැනි අය ගැන කිසිම කපාවකට ඔවුන් සමග එන්න එපාය කියා මා තමුන් තාත්සලාගෙනුත් ඉල්ලා සිටිනවා. ණය මුදල් ලබාගෙන අවුරුදු දහය දොළහ නොගෙවා සිටින අයගේ ණය මුදල් අයකරගෙන ගෙවල් සෑදීමට මුදල් ඉල්ලන අයට දෙන්නට ඕනෑ. ඒකයි මගේ ප්‍රතිපත්තිය. එමෙන්ම අවුරුදු පහ හය කලී නොගෙවා සිටින අය රාශියක් සිටිනවා. ඒ හැම කෙනෙකුගෙන්ම මුදල් ලබාගන්නටයි මා බලාපොරොත්තු වෙන්නේ.

එමෙන්ම ණය මුදල් පහසුවෙන් ලබාගන්නත් පහසුවෙන් ආපසු ගෙවන්නත් හැකිවනු පිණිස ගාල්ල අනුරාධපුරය කොළඹ ආදී ස්ථානවල නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවේ ශාඛා ඇති කිරීමටත් බලාපොරොත්තු වෙනවා.

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මහා.
(திரு. மைத்ரீபால சேனநாயக்க)
(Mr. Maithripala Senanayake)
ප්‍රශ්නයක් අහන්න ඉඩ දෙන්න. ජාතික නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවේ ශාඛාවක් අනුරාධපුරයේ තිබෙනවා. එහෙත් එම ශාඛාවෙන් ලිපිය අරගෙන ණය මුදලේ කොටස් මුදල් ලබා ගන්නට කොළඹට

පරිපූරක මුදල

එන්නට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ නිසා එම මුදල් අනුරාධපුරයෙන්ම ලබාගැනීමට පහසුකම් සලස්වනවාද කියා මා අහනවා.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

එහෙත්ම ගන්නත් පුළුවන් ; එහෙත්ම ගෙවන්නත් පුළුවන්. ඒ විධියට කටයුතු සකස් කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා. නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවේ කටයුතු කෙරී තිබෙන්නේ කිසිම ප්‍රතිපත්තියක් නැතිව බව කණගාටුවෙන් මතක් කරන්න ඕනෑ. ගෙවල් කුලී පනත භාරවී තිබෙන්නේ පළාත් පාලන ඇමතිතුමාට. මුඩුක්කු සංභාරයත් බාරවී තිබෙන්නේ පළාත් පාලන ඇමතිතුමාට. ඇත්ත වශයෙන්ම ඔය දෙකම බාරවිය යුත්තේ නිවාස ඇමතිතුමාටයි. ඒවායේම නොයෙක් දෙපාර්තමේන්තුවලින් ගෙවල් සාදනවා. ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව මගින් ගෙවල් සාදනවා. කිසිම සැලැස්මක් නැතිව බොහෝ තැන්වල මේ වැඩ කෙරී ගෙන යනවා. එමනිසා මේ තත්ත්වය සම්බන්ධයෙන් අගමැතිතුමා සමග සාකච්ඡාවක් කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. මට හෙට අනිද්දා ඒ සාකච්ඡාව ලැබෙයි. ලබන අවුරුද්දේවත් යම්කිසි ප්‍රතිපත්තියක් පිළියෙළ කර ගන්නට පුළුවන් වේවි යයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. නිවාස ප්‍රශ්නය සම්පූර්ණයෙන්ම නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවට භාර කළොත් මීට වඩා සාර්ථක අත්දැමින් කටයුතු ගෙන යන්නට පුළුවන් වේවි කියා මා කල්පනා කරනවා. නිවාස ප්‍රශ්නය ගැන ඊට වඩා කළා කරන්නට මා අදහස් කරන්නේ නැහැ.

ඊළඟට විද්‍යා පර්යේෂණ ගැන කළා කරන්නට ඕනෑ. විද්‍යා පර්යේෂණ සම්බන්ධයෙන් මේ අමාත්‍යාංශය කුමන කටයුතු කරන්නට යනවාද කියා නිකවැරටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රශ්න කළා. ලංකාවේ තිබෙන සියළුම පර්යේෂණාගාර මේ අමාත්‍යාංශය යටතට ගන්නවාද කියාත් එතුමා ඇසුවා. මට මේ අවස්ථාවේදී බොහෝ කාලයකට පෙර ඉගෙන ගත් දෙයක් මතක් වෙනවා. එංගලන්තයේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ගැන කියවන විට

පරිපූරක මුදල

පරණ පොතක තිබුණු කාරණයක් මතක් වෙනවා. රජතුමාට බල තුනක් තිබුණය කියා ඒ පොතේ තිබුණා. ඒවා ඉංග්‍රීසියෙන් කියනවා නම් මෙහෙමයි : “Right to warn, right to encourage, right to be advised.” මට තිබෙන බලයත් අන්න ඒ වගෙයි. ඒ කියන්නේ පර්යේෂණ මණ්ඩලයටයි බලය තිබෙන්නේ. මේ විධියට ගෙන යන්න, මේ විධියට මුදල් දෙන්න ආදී වශයෙන් මට අවවාද කරන්නේ පර්යේෂණ මණ්ඩලයයි. මට උපදෙස් දීමේ බලය තිබෙන්නේ පර්යේෂණ මණ්ඩලයටයි. ඒ උපදේශ අනුවයි මා ක්‍රියා කළ යුත්තේ. පර්යේෂණ සඳහා අද එංගලන්තයේ අමාත්‍යාංශම තුනක් තිබෙනවා. ඒවා මෙසේයි : “Ministry of Technology, Ministry of Science, Ministry of Research.” ලංකාවේ මේ කාර්යයන් සියල්ලම මගෙන් කරවා ගැනීමට මට පමණක් භාර දී තිබෙනවා. එංගලන්තයේ මෙන් අපට මේ කටයුතු වලට ඒ තරම් විශාල වශයෙන් මුදල් වෙන් කරන්නට බැහැ. පර්යේෂණවලට පමණක් එංගලන්තයේ ජාතික ධනයෙන් සියයට 3 ක් පමණ වියදම් කරනවා. නමුත් අපේ මේ වැය ශීර්ෂයෙන් වෙන් කර තිබෙන්නේ රුපියල් ලක්ෂ දෙකයි. ඒ ලක්ෂ දෙකෙහිත් කාර්යාලයට, බඩුවිටුවලට හා කාර්ය මණ්ඩලයේ පඩි නඩිවලට ලක්ෂයක් පමණ වුවමනා කරනවා.

බර්නාඩ් සොයිසා, මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

තෝ, රබර් හා පොල් පර්යේෂණයන වලට විශේෂ බද්දකින් රුපියල් දශ ලක්ෂ ගණනක් ලැබෙනවා. දැන් තමුත්තාත් සේට භාර දී තිබෙන ඒවාත්, අර කෘෂිකම් අමාත්‍යාංශයට අයිති ඒවාත් තමයි දුඛිත තත්ත්වයක තිබෙන්නේ.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

පර්යේෂණ මණ්ඩලය අප සකස් කළේ යම් අදහසක් ඇතිවයි. ඒ පනත අනුව උපදේශක මණ්ඩලයට 21 දෙනෙකු පත් කරන්නට පමණයි මට බලතල තිබෙන්නේ. එමනිසා අපි නොයෙක් අංශවලින්

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

[ගරු එම්. ඩී. එම්. ජයවර්ධන]

විශේෂඥයන් ඒ මණ්ඩලයට පත් කළා. ලංකාවේ සිටින විශේෂඥයින් සියළු දෙනා ම ඒකට පත් කරන්නට බැහැ. අප දන්නා හැටියට, වැඩ කරන්නට පුළුවන් තරුණ උදවිය තමයි වැඩ වශයෙන් පත් කළේ. ඒ අයගෙන් කොමිටි පත් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. දැන් පොල් පර්යේෂණායතනය තිබෙනවා. රබර් පර්යේෂණායතනය තිබෙනවා. ඒවාගේම තේ පර්යේෂණායතනය තිබෙනවා. මේ ආයතන සියල්ලක්ම ඒකාබද්ධ කර මේ වැඩ කරන්නට යම් යම් කොමිටි පත් කරන්නට අප බලාපොරොත්තු වෙනවා. නමුත් ඒ ඒ අමාත්‍යාංශ යටතේ තිබෙන පර්යේෂණායතනය සම්පූර්ණයෙන්ම අපේ අමාත්‍යාංශය යටතට ගන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. වෙනත් අමාත්‍යාංශවල වැඩ කරන විශේෂඥයන්ට ඒ වැඩ කරන්නට ආධාර වශයෙන් මුදල් දෙන්නට අප සූදානම්. දැනටමත් අප නොයෙකුත් විශේෂඥයන්ට ලියුම් යවා තිබෙනවා. විශ්ව විද්‍යාලවලටත් නොයෙකුත් පර්යේෂණායතනවලටත් ලියුම් යවා තිබෙනවා. අපට ඒවට උත්තර ලැබී තිබෙනවා. ලංකාවේ විශාල වශයෙන් පර්යේෂණ කෙරී ගෙන යන බව අපට පෙනෙනවා. නමුත් මුදල් නැතිකම නිසා තමයි ඒවා ඇතහිට තිබෙන්නේ. මේ පර්යේෂණ වැඩවලට පමණක් ලබන වර්ෂයේදී අප ලක්ෂ 800 ක් ඉල්ලනවා. එයින් කොපමණ මුදලක් මුදල් ඇමතිතුමා අපට වෙන් කරාවිද කියා මා දන්නේ නැහැ. නමුත් එයින් කොටසක්වත් එතුමා ලබා දෙවියයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

නිකවැරටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා එරඩු ඇට ගැන මතක් කළා. ඊයේ පෙරේදා ලංකාවට පැමිණි ඉන්දියානු විශේෂඥයන් කීප දෙනෙක් ප්‍රකාශ කළ අදහසක් මට මේ අවස්ථාවේදී මතක් වෙනවා. මෙපමණ කාලයක් තුළ ලංකාවේ බිත්තිය රඳා තිබෙන්නේ ගස් තුනක් උඩ පමණය, ඒ කියන්නේ තේ පොල් හා රබර් යන ගස් තුන උඩ පමණක්ය, නමුත් මේ ලංකාවේ ගස් වර්ග දෙදහස් පන්සිය ගණනක් තිබෙනවා, ඒවායින් ආදායම ලබා නොගන්නේ මක්නිසාද කියා ඒ විශේෂඥයින් ප්‍රශ්න කළා. එරඩු ඇටවලට වඩා ලොකු වටිනාකමක් රසකිඳවල තිබෙනවා. රසකිඳ රාත්තලක් රුපියල් 25ට විකුණන්නට පුළුවන්ය.

කියා ඒ අය කියනවා. එමනිසා වියළි කලාපයේ සිටින නිකවැරටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙන් මා ඉල්ලීමක් කරන්නට සතුටුයි. එතුමාට අළුත් ව්‍යාපාරයක් පටන් ගන්නට පුළුවනි. නිකවැරටිය ප්‍රදේශයේ රසකිඳු වවන්න. බඩගින්නේ, හාමතේ අර දේවාලය ඉදිරිපිට ඉන්නේ නැතිව තමුන්නාන්සේ රසකිඳු ටිකක් එකතු කළොත් විශාල බිත්තියක් සොයා ගන්නට පුළුවනි. එපමණක් නොවෙයි. ඒවා පිටරට යවා අර අළුත් සහතික, "FEECs" ලබා ගන්නටත් පුළුවනි. අපේ පැරණි වෙදකම් සඳහා පාවිච්චි කරන බෙහෙත් ද්‍රව්‍ය රාශියක් පිටරට යවා විශාල මුදලක් ලබා ගන්නට පුළුවන් වෙයි කියා බලාපොරොත්තු වෙනවා. කරන්නට තිබෙන වැඩ අප්‍රමාණයි. එහෙත් තිබෙන මුදල් ප්‍රමාණය සීමිත නිසා අපි ක්‍රමානුකූලව වැඩ කරගෙන යන්නයි අදහස් කරන්නේ. ඒ මන්ත්‍රීතුමාටත් අපේ පර්යේෂණාගාරයට පැමිණ ඒ වැඩ කටයුතු සිදුවන ආකාරය ගැන පරීක්ෂා කර බැලීමටත්, උපදෙස් දීමටත් අවස්ථාවක් තිබෙන බව මතක් කරන්නට කැමතියි. එසේ ලැබෙන උපදෙස් අපි ඉතා සන්නේෂයෙන් භාර ගන්න බවත් මතක් කරන්නේ ප්‍රීතියෙන්.

ඊළඟට අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලය ගැනත් වචනයක් දෙකක් කියන්නට ඕනෑ. 1965-66 වර්ෂයේ දී අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ දූෂණ වගයක් සිදුවී තිබෙන බව දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (බර්තාඩ් සොයිසා මයා.) සඳහන් කළා. ඊයේ-පෙරේදා රජයේ ගිනුම් පරීක්ෂණ කාරක සභාව ඉදිරියේ අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ වැඩ කටයුතු ගැන සාකච්ඡා වුණු නිසා, මම ඇත්ත වශයෙන්ම ප්‍රශ්න පැන නගියි කියා සිතාගෙන ටිකක් ලැහැස්තිවයි ආවේ. ගිනුම් පරීක්ෂක කාරක සභාවේ සභාපති වශයෙන් සිටින්නේ දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමා නිසා එහිදී නැගුණු ප්‍රශ්න ගැනත්, මහගණන් පරීක්ෂකතුමාගේ වාර්තාවේ සඳහන් කරුණු ගැනත් මා ටිකක් සොයා බැලුවා. ඒ කාරක සභාවේදී පැන නැගුන ප්‍රශ්නවලට දුන්න උත්තර මොනවාද කියාත් මා කියවා බැලුව. එහෙත් එහිදී සාකච්ඡාවට භාජන වුණේ 1961-62 වර්ෂයේ ගණන් හිලව් ඒ වාර්තාවලිනුත් නිලධාරීන්

පරිපූරක මුදල

පරිපූරක මුදල

මාර්ගයෙනුත් දැන ගත්ට ලැබුණේ. ඒ මන්ත්‍රිතුමා සඳහන් කළ වර්ෂයේ ගණන් හිලව් තවමත් ඉදිරිපත් වී නැති බවයි මට දැන ගත්ට ලැබුණේ. මැනදී සිදුවී තිබෙන කාරණා ගැන මා තවම දන්නේ නැහැ. එහෙත් මැදවච්චියේ ගරු මන්ත්‍රිතුමාටත් (මෙමත්‍රිපාල සේනානායක මයා.) දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රිතුමාටත් මා කියන්නට කැමතියි, මාසයකට වරක් අනුරාධපුරයට ගොස් ඒ පළාතේ මහජනයාගේ පැමිණිලි ලබා ගෙන ඒ අනුව ක්‍රියා කරන්නට මා වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර තිබෙන බව. ඒ වගේම සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ වැඩ කටයුතු මීට වඩා කිට්ටු පරීක්ෂණයක් යටතේ ගෙන යන්නට අපි අදහස් කරන බවත් මතක් කරන්නට කැමතියි.

මැදවච්චියේ ගරු මන්ත්‍රිතුමා මදුරු ප්‍රශ්නයක් ගැන සඳහන් කළා. ඒ ගැන මම සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාට දන්වන්නම්.

මෙමත්‍රිපාල සේනානායක මයා.

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)

(Mr. Maithripala Senanayeke)

සංරක්ෂණ මණ්ඩලය සකස් කළ රෙගුලාසි වගයක් අනුමැතිය සඳහා ඔබතුමාගේ අමාත්‍යාංශයට එවා තිබෙන බව මට දැන ගත්ට ලැබුණා. සෞඛ්‍ය තත්ත්වය ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා සංරක්ෂණ මණ්ඩලය ඒවා සකස් කර අනුමතිය සඳහා අමාත්‍යාංශයට එවා තිබෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

මට දැන් ප්‍රශ්නය අවබෝධ වුණා. මම හෙටම බලන්නම් ඒ වගේ රෙගුලාසි වගයක් අනුමතිය සඳහා එවා තිබෙනවද කියා. සමහර අවස්ථාවල ලියුම් එවා තිබෙනවා යයි කියනවා; එහෙත් සොයා බලන විට එවැනි ලියුම් ලැබිලි නැහැ. මම ඒ ගැන විශේෂයෙන් සොයා බලන්නම්. අනුරාධපුරය ගැන විශාල ඇල්මක් ඇතිව වැඩ කළ අනුරාධපුරයේ හිටපු දිසාපති වරුන් බොහොම දෙනෙක් සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ සිටිනවා. ඒ මහත්වරුන්ගේ වාර්තා මට ලැබී තිබෙනවා. ඒ වාර්තා සම්බන්ධයෙන් අපි ක්‍රියා කරනවා. අනුරාධ

පුර ශුද්ධ නගරයේ වැඩ ඉක්මණින් අවසාන කරන්නට අපි ක්‍රියා කරන බව මතක් කරන්නට කැමතියි. අපට වුවමනා නොකරන කොටස, පූජනීය නගරයට අයිති නැති හරිය සඳහා පළාත් පාලන ආයතනයක් පිහිටුවා ඡන්ද බලයෙන් පත් වුණු පිරිසක් මගින් ඒ ප්‍රදේශයේ පාලනය ගෙන යන අදහසින් ලබන වර්ෂයේ අපි වැඩ කටයුතු කරනවා.

මෙපමණ කාලයක් පුරා විද්‍යා කටයුතු සඳහා වියදම් කරගෙන ආවේ අවුරුද්දකට රුපියල් ලක්ෂ 2ක පමණ මුදලක්. පුරා විද්‍යා අංශය සඳහා අවුරුද්දකට රුපියල් ලක්ෂ 6ක් තරම වියදම් කර, පැරණි පුරා වස්තු ආරක්ෂා කරගෙන, අපේ පැරණි ශිෂ්ටාචාරය ගැන අපට ආඩම්බර වන්නට පුළුවන් වන අන්දමට කටයුතු කරන්න, මා අදහස් කරනවා.

ඊළඟ කාරණය. අනුරාධපුරයේ වතුර ප්‍රශ්නයයි. මූලික යෝජනාව තිබුණේ අනුරාධපුර නගරයේ පවුල් 5,000 කට පමණ ජලය සැපයීමටයි. දැන් දෙවෙනි කොටසේ 15,000 ක් පමණ පදිංචිව සිටිනවා. නොයෙක් ආයතනවලටත් අද වතුර නැහැ. මේ නිසා වතුර ප්‍රශ්නය නොවිසඳා අළුතින් පදිංචි කරවන උදවිය පදිංචි කරවන්නේ කොහොමද කියන ප්‍රශ්නය පැන නැගී තිබුණි. මා ඉතා සන්තෝෂයි කියන්න, අනුරාධපුරයේ ජල ප්‍රශ්නය විසඳීම සඳහා රුපියල් ලක්ෂ 56 ක මුදලක් පසුගියදා කැබිනට් මණ්ඩලය අනුමත කර දුන් බව.

දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රිතුමා ගෙවල් ප්‍රශ්නයකුත් මතු කළා. එවැනි ප්‍රශ්න කීපයක්ම තිබෙන බව මා දන්නවා. පූජනීය නගරයේ ගොඩනැගිලි කිහිපයකින් කඩකාරයින් ඉවත් කළත් ඒ ගොඩනැගිලි වලම රජයේ සේවකයින් පදිංචිව සිටිනවා. එම නිසා ඉක්මණින් ඒ උදවියන් ඒ ගොඩනැගිලිවලින් ඉවත් කළයුතුව තිබෙනවා. ඊට තමුන්නාන්සේලාගේ සහ යෝග්‍ය ලැබෙයි කියා මා විශ්වාස කරනවා. මක්නිසාද, රජයේ සේවකයින් ඒවායින් ඉවත් කිරීම ඉතාම අමාරු ප්‍රශ්නයක්. අපි දැනටමත් ඒ උදවියට අවවාද කර තිබෙනවා, ඒ ගෙවල්වලින් ඉවත් වෙන්නට කියා කෙසේ වෙතත් ඒ මන්ත්‍රිතුමා

ලංකා රජයේ උකස් බැංකු හා මුදල් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ගරු එම්. ඩී. එම්. ජයවර්ධන]
තැන ප්‍රශ්නය ගැන සලකා බලා ඒ උදව් යට ඉක්මණින් සහනයක් ලබා දෙන්නට මා අදහස් කරනවා. ගරු මන්ත්‍රී වරුන් විසින් කරුණු රාශියක් ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවත්, ඒ සියල්ලටම උත්තර දෙන්න අවකාශයක් තැන. ඒ නිසයි, මේ කරුණු ඉතා කෙටි යෙන් ඉදිරිපත් කළේ. සියලුම ගරු මන්ත්‍රීවරුන් පාහේ මගේ අළුත් අමාත්‍යාංශයට ආශීර්වාද කිරීම ගැන මා කෘතඥ වෙනවා. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ තමුත්තාත්සේලාගේත් සහයෝගය ඇති ව මේ රටේ නිවාස ප්‍රශ්නය විසඳන්නටත්, දුප්පත් රටක්ව පවතින මේ රට විද්‍යාත්මක පර්යේෂණවල ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් බනවත් රටක් කරන්නටත් පුළුවන්කම ලැබේවායි ප්‍රාර්ථනා කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සහසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ලංකා රජයේ උකස් බැංකු හා මුදල් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

இலங்கை அரசு ஈட்டுவங்கி, நிதி (திருத்த) மசோதா

CEYLON STATE MORTGAGE BANK AND FINANCE (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

අ. හා. 6.55

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I move,

"That the Bill be now read a Second time."

I hope to make a fairly comprehensive statement so that it will obviate any controversy at the end. I understand that there is not much controversy about the Bill except for two minor amendments which, I understand, the Opposition are moving and which I am prepared to accept.

In my last Budget Speech I said that amendments to the Ceylon State Mortgage Bank Ordinance, with a view to enlarging the bank's powers and broadening the scope of its activities, would be placed before the House shortly. The Bill which is before you seeks to make the necessary amendments to the State Mortgage Bank Ordinance so that the bank could play a more dynamic role in the development process, especially in the development of agriculture. It also seeks to substitute certain outmoded practices and procedures provided for in the State Mortgage Bank Ordinance with modern banking practices.

The Ceylon State Mortgage Bank, as constituted at present, grants long-term loans for agricultural and other prescribed purposes in accordance with the provisions of the Ceylon Stage Mortgage Bank Ordinance, on the primary mortgage of immovable property situated in Ceylon. In granting loans for agriculture the bank has hitherto been able to give loans only for the raising of crops. Clause 2, sub-clause (1) of the Bill seeks to extend the definition of agriculture to include horticulture, animal husbandry, poultry farming, dairy farming and bee-keeping. The bank will henceforth not only be able to assist those already engaged in these pursuits by providing them with long-term loans for further development at reasonable rates of interest but also be able to encourage new persons to undertake these ventures by offering them financial assistance, advice and guidance.

The availability of long-term credit on reasonable terms and at reasonable rates of interest for agricultural purposes is one of the essential prerequisites for the development of agriculture. The Government has not lost sight of this requirement in its efforts to develop agriculture. The Government has, *inter alia*, already taken steps to provide short and medium term loans to farmers and agriculturists through the People's Bank. The extension of the powers of the State Mortgage Bank is a further step to

ලංකා රජයේ උකස් බැංකු හා මුදල් (සංශෝධන)
පනත් කෙටුම්පත

help accelerate the development of agriculture and reach the goal of self-sufficiency in agriculture within the shortest possible time.

බර්නාඩ් සොයිසා මහා.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Hear, hear!

ශ්‍රී වන් නිනායක

(தேளரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

Why? Any doubts?

Section 5 of the State Mortgage Bank Ordinance gives the board of directors of the bank the power to establish branch offices of the bank in the provinces. Clause 4 of the Bill seeks to require the board to obtain the prior approval of the Minister to open branches and to prohibit the board from closing such branches without like approval.

As the State Mortgage Bank Ordinance stands at present, the board of Directors cannot function unless all the directors are duly appointed. This is a peculiar position and would be remedied by Clause 6 of the Bill which seeks to insert a new section in terms of which no act or proceedings of the board shall be invalid by reason only of the existence of a vacancy among the directors or any defect in the appointment of a director.

There is also at present no provision in the State Mortgage Bank Ordinance for the appointment of any person to act for a director who is unable to discharge his duties on account of ill-health or absence from Ceylon or any other cause. This position is to be corrected by Clause 7 of the Bill which seeks to insert a new section for this purpose.

In terms of Section 16 of the State Mortgage Bank Ordinance no loan exceeding Rs. 10,000 could be sanctioned by the board when only three members are present except by a

—දෙවන වර කියවීම

unanimous resolution. Clause 8 of the Bill seeks to increase this amount to Rs. 25,000.

Section 22 of the State Mortgage Bank Ordinance gives the board the power to appoint any duly qualified person to act as legal adviser to the bank. With the widening of the scope and activities of the bank it may become necessary for the Board to appoint not only legal advisers but also economic, financial and technical advisers. Clause 12 of the Bill seeks to give the board the power to appoint such advisers.

Section 24 of the State Mortgage Bank Ordinance gives the board the power to establish branch boards in any area and to appoint persons to serve on branch boards with the approval of the Minister, and Sections 23-30 set out the duties and powers of branch boards, their constitution, qualifications, etc. It has, however, not become necessary so far for the board to establish branch boards. With the expansion of the functions of the Bank it may be necessary for the bank to open branches outside Colombo in certain selected areas. These branches which would have limited functions should be controlled by and directed from the head office. Clause 14 of the Bill seeks to repeal sections 24 to 30 of the Ordinance which deal with branch boards.

Clause 17 of the Bill seeks to repeal Section 51 of the State Mortgage Bank Ordinance and substitute a new section therefor which will enable the bank in addition to engaging in its present activities to undertake business of hire purchase of agricultural machinery and equipment, to set up organizations for the marketing of agricultural or prescribed products or commodities for sale, to manage, supervise or control any agricultural or other prescribed undertaking of any client of the bank where it appears to the board of directors that it is necessary to do so to protect the interests of the bank in any loan granted by the bank, to

கேள்விகள் எல்லாம் முடிந்தன (சுமார் 10 மணிக்கு)

பின்னர் கூடுதல்—தேவன் வர கியதே

[சுமார் 10 மணிக்கு]

invest in shares and securities of certain undertakings engaged in agriculture, to give guarantees or indemnities and to borrow and accept deposits from the Government or the Central Bank of Ceylon subject to the limits imposed by the Minister, to obtain with the approval of the Minister and the Central Bank loans from any international agency, to provide technical advice to clients of the bank, conduct economic surveys, studies and seminars, train selected personnel of the bank on subjects such as accountancy, banking, project appraisal and engineering and to participate in schemes for the provision of technical, financial and management services.

The bank can at present obtain its capital requirements for its loan operations either by issuing debentures or by obtaining accommodation by way of overdrafts from its bankers. Due to the paucity of funds the bank has had in recent years to restrict loans to Rs. 25,000 per applicant although there is provision in the rules made under the Ordinance for the bank to grant loans from Rs. 2,000 to Rs. 1,000,000. The sum of Rs. 25,000 is hardly sufficient even to commence any major development work.

The abovementioned provisions of the Bill will enable the bank in addition to obtaining funds from its present sources to borrow from the Central Bank as well. The bank will then be in a position to grant bigger loans on lower rates of interest particularly for development purposes.

தமிழ் தேசிய ச. ச. 7 உட்கார்ந்திருக்கிறார்கள்

தமிழ் தேசிய ச. ச. 1968 ஜூன் 8 வரை கையாண்டு

அப்போது பி. ப. 7 மணியாகிவிட்டால் சபையின் நடவடிக்கைகள் இடை நிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

1968 ஜூன் 8, சனிக்கிழமை விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும்.

It being 7 P.M., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Saturday, 8th June 1968.

கல் துணி

கல் துணி

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

செய்துவருகிற கல் துணி பூக்கள் கல் துணி

"மன்றத் தீர்மானம் கல் துணி பூக்கள்"—
[சுமார் 10 மணிக்கு]

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப் பெறுமா?"
[கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன] எனும் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed,
"That the House do now adjourn".—
[The Hon. J. R. Jayewardene].

சு. அமீர்தலிங்கம் (வடிகுடி)

(திரு. ஏ. அமீர்தலிங்கம்—வடிகுடி கோட்டை)

(Mr. A. Amirthalingam—Vaddukkodai)

I have two questions to ask, My first question is addressed to the Acting Minister of Labour. Unfortunately he is not here. That is with regard to about 150 employees of Brooke Bond (Ceylon) Limited who are threatened with loss of employment as a result of retrenchment. I understand that Brooke Bond (Ceylon) Limited had decided to close down their local sales distribution organization and as a result retrench their local sales staff. About 150 employees, some of whom have been in the employment of this company for over 18 years, are now threatened with loss of employment. I understand that the company intend to hand over this local sales work to some other agency.

I think the Hon. Minister of Labour should intervene and persuade the management to see that these employees are not deprived of their means of livelihood particularly at a time when the Government is trying its level best to solve the problem of unemployment. It would be very hard on these poor men if they are thrown out of employment which some of them have held for over eighteen years. I think the Acting Minister of Labour should summon a conference or take some suitable

කල් තැබීම

action to see that either Brooke Bond Ltd. continue this section and employ these men or they are assured of being absorbed into the new agency which is going to take over this particular branch. That is my first question.

My second question is addressed to the Hon. Minister of Home Affairs. It is with regard to the Beedi Manufacturers' Association. They have gone and purchased beedi tobacco from cultivators all over the country at the guaranteed price.

ගරු ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක
(සුවදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ கலாநிதி டபிள்யூ. தகநாயக்க—
உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

In 1967 or 1968 ?

අමිර්තලිංගම් මයා.

(திரு. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. Amirthalingam)

In 1967, Lakhs of rupees have not been paid to hundreds of cultivators. Poor cultivators who borrowed money in various ways from various places and cultivated tobacco and sold it to this Beedi Manufacturers' Association are now in very serious difficulties. I understand the Beedi Manufacturers' Association are offering to pay these poor cultivators 25 per cent less than the original price. I think it is a heartless act. These poor cultivators who by the sweat of their brow had cultivated tobacco can sell the tobacco but at 25 per cent less. Twenty-five per cent is being deducted for no fault of their own. That is a very serious matter.

I am bringing this to the notice of the Hon. Minister of Home Affairs because I think the Beedi Manufacturers' Association—though it is a private body—comes under the surveillance of the Hon. Minister of Home Affairs and he should be able to persuade them to pay these poor cultivators their legitimate dues for the beedi tobacco that they have sold.

කල් තැබීම

අ. භා. 7.7

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා. (ගම්පහ)
(திரு. எஸ். டி. பண்டாரநாயக்க—கம்பஹ)
(Mr. S. D. Bandaranayake—Gampaha)

ජනසතු සේවා ඇමතිතුමාගෙන් කල් දී ඇති ප්‍රශ්න කීපයක් ඇසීමට මා නැගී සිටියේ. එම ප්‍රශ්න මෙසේයි :

වරාය (නැව්බඩු) සංයුක්ත මණ්ඩලයේ කොළඹ වරායේ සේවකයන් භුක්ති විදිනු ලබන සියලුම සුභ සාධනයන් හා සැලකිය යුතු කායභීයන් එම මණ්ඩලය යටතේම පාලනය වන ගාලු වරායේ සේවකයන් හට නොලැබෙන බව දන්නවාද ?

ගාලු වරායේ දෛනික වැටුප් ලබන සේවකයන්ට වැඩ නොමැති දිනවලදී පොරොන්තු වේන ලැබෙන බවත්, එසේ නොමැතිව දිනපතා සේවයේ තිරන වීමට අවශ්‍ය විධිවිධාන යොදා නොමැති බවත් ඔබ දන්නවාද ? එසේ වීම හේතුකොට ගෙන ගාලු වරායේ කම්කරුවන්ගේ ඉපයීම් බොහෝ දුරට අඩු වී ඇති අතර එම කම්කරුවන් මහත් දුකකට භාජන වී සිටින බව ඔබ දන්නවාද ?

ගාලු වරායේ වතුරට බැස සහල් ගෝනි ගොඩට කර ගසාගෙන එන වාප්පු කම්කරුවන්ට විශේෂ අතිරේක දීමනාවක් නොගෙවන්නේ මන්ද ?

ගාලු වරායේ කම්කරුවන්ට ලෝහෝර් ආර්යාණය මුදලින් රුපියල් 700 ක් ලබා ගැනීමට ඇති වරප්‍රසාද මේ වන තෙක් ප්‍රමාද කර ඇති බව ඔබ දන්නෙහිද ?

ගාලු වරායේ කම්කරුවන්ගේ සුභ සාධනය සඳහා එනම් ජලනල වැසිකිළි සහ විවේකාගාරද, නැවකදී අනතුරකට භාජන වන සේවකයන් වහා ගොඩට ගෙන ඒමට අත්‍යවශ්‍යව ඇති ගිලන් යාත්‍රාවක්ද, ආරෝග්‍ය ශාලාවට ගෙන යාමට ගිලන් රථ යක්ද, වරාය තුළ වෛද්‍ය නිලධාරියෙක්ද මේ වන තෙක් නොමැත.

මිය ගිය බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමාගේ නියෝග අනුව වරායේ කම්කරුවන්ට මාස් පඩි ක්‍රමයක් පිළියෙල කිරීමට ඇති කළ පී. ඩී. ප්‍රනාන්දු පඩි කොමිෂන් වාර්තාව ගැන ඔබ දන්නෙහිද ? එම වාර්තාවට කුමක් වූයේද ?

කල් තැබීම

කල් තැබීම

[එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.]

වරාය ජනසතු කළේ 1958 අගෝස්තු 1 වැනි දිනයි. වරාය ජනසතු කර දැනට පුරා අවුරුදු දහයක් ගත වීමට ලං වී ඇතත් මේ වන තෙක් දෛනික වැටුප් ලබන කම්කරුවන්ට මාස් පඩි ක්‍රමයක් පිළියෙල වී නොමැති බව ඔබ දන්නෙහිද?

ඒවාගේම ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, 1965 මාර්තු මස 1 වැනි දින දරණ ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයේ සේවක අංශයේ වකු ලේබ අංක 9 සහ ඊට ප්‍රථම වකු ලේබ අනුව, ලංගමයට සිදු වන පාඩු වළක්වා ගැනීම උදෙසා කරුණු සපයන සේවකයන්ට පරිත්‍යාග දීමනාවක් පිරිනැමීමේ සැලැස්මක් පොරොන්දු වූ බව ගරු ඇමතිතුමා දන්නවාදැයි මා අහන්නට කැමතියි. මණ්ඩලයේ ඉතිරි කිරීමෙන් සියයට හතහතරක් මෙම පරිත්‍යාග දීමනාවන් සඳහා යෙදවීමට යෝජනා කළ බව දන්නවාදැයි එතුමාගෙන් මා තවදුරටත් අහන්නට කැමතියි.

ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයේ සැපයීමේ අංශයේ නොග පාලන කොටසේ නියුතු දෙවන පෙළ ලිපිකරුවකු වූ එස්. පී. ස්ටැන්ලිස් මහතා විසින් 1964 දී ආරම්භ කළ ක්‍රියා මාර්ගයක් අනුව ලංගමයේ පාඩුවෙන් රත්පවුම් 18,420 ක් පියවා ගැනීමට හැකි වූ බවත් මේ බව ප්‍රධාන සැපයීමේ නිලධාරී තැන විසින් 1966 පෙබරවාරි මස 7 වන දින ලංගමයේ සභාපතිට යැවූ ලිපියකින් පිළිගෙන තිබෙන බවත් දන්නවාද?

ඉහත සඳහන් කළ ස්ටැන්ලිස් මහතාට මේ දක්වාම ත්‍යාගයක් පිරිනමා නැති බව ගරු ඇමතිතුමා දන්නවාද? ලංගමයේ පොරොන්දුව පරිදි එස්. පී. ස්ටැන්ලිස් මහතාට එම ත්‍යාගය පිරිනැමීමට කටයුතු කරනවාද?

ඊළඟට ගරු අගමැතිතුමාගෙනුත් ප්‍රශ්නයක් අසන්නට තිබෙනවා. බණ්ඩාරගම පොලිස් වසමේ බුරුන්තුඩුවේ ගංගමුවේ අලුත්පාතවෙල ගම් ප්‍රදේශයේ පසුගිය මැයි 20 වන දින සිදු වුණු සිද්ධියක් පිළිබඳවයි, මගේ මෙම ප්‍රශ්නය අහන්නට මගේ ප්‍රශ්න අහන්නේ නැද්ද?

තිබෙන්නේ. මෙදින එම ප්‍රදේශයේ පොලිසියෙන් ගොස් ඒ ගම්මණ්ඩියේ ගෙවල් තුනක නිවැසියනට අඟන්තෝවටම් කොට ඔවුන් එම ගෙවලින් එළියට ඇද දමා එම ගෙවල් පුළුස්සන්නට ක්‍රියා කළ බව ගරු අගමැතිතුමා දන්නවාද? ඒ වාගේ ම තවමත් ඇතැම් ජනයා අහල පහල කැලැවල අද සිටින බව ගරු අගමැතිතුමා දන්නවාද? පානදුරේ උප පොලිස් අධිකාරි මහතා මේ ගැන විශේෂයෙන්ම රපෝර්තු වක් කර තිබෙන බවත්, එම වාර්තාවෙන් මේ සිද්ධිය සුළු කාරණයක් හැටියට තීරණය කර තිබෙන බවත් එතුමා දන්නවාද? බුලත්සිංහල මිල්ලාවේ සරණතිස්ස හිමියන් 27 වැනිදා රැස්වීමක් තබා බුලත් සිංහල පොලිසියේ නිලධාරීන් වහාම එතැනින් මාරු කළ යුතුයයි කී බව දන්නවාද? මැරවරකම් කෙරෙන නිසා මේ පොලිසියෙන් ජනතාවට නොයෙක් විධියේ අවහිරකම් තිබෙන බව දන්නවාද? ඒ සම්බන්ධයෙන් නිසි පියවරක් ගත්තාද?

පසුගිය මාසයේ 20 වැනිදා කැළණිගඟ අසල මට්ටක්කුලියේ ඊ. ප්‍රාන්සිස් ද සොයිසා මහත්මයා මෝදර පොලිසියට විරුද්ධව යම් පැමිණිල්ලක් ගරු අගමැතිතුමාට එවා තිබෙනවා. ඒ ගැන මොන පියවරක් ගත්තාදැයි දැනගන්නට කැමතියි.

කෘෂිකර්ම සහ ආහාර කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමාගෙනුත් ප්‍රශ්නයක් අහන්නට තිබෙනවා. ත්‍රිකුණාමලය ප්‍රදේශයේ සමුපකාර දිස්ත්‍රික් බැංකුවේ නොයෙකුත් අක්‍රමිකතාවන් තිබෙන නිසා මහජනයා ඒ ප්‍රදේශයේ මහජන බැංකුවක් ඇති කරන්නැයි ඉල්ලා තිබෙනවා. ඒ ගැන මොන විධියේ පියවරක් ගරු ඇමතිතුමා ගත්තවාදැයි අහන්නට කැමතියි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

கல் நூலி

அ. ஓ. 7.14

ஒரு டிவிட் ஷோனாயக்க (தொழில், கார்மிக் ஓ விடேஷனல்) கெளரவ டட்ளி செனாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரும்)

(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs, Minister of Planning & Economic Affairs and Minister of Information & Broadcasting)

It is not correct that three houses were burnt down completely by the police and the occupants molested and beaten up on 20.5.68 at about 7 p.m. in the Bandaragama Police area in Burunthuduwa Gungamuwa in the Aluthpathawela village.

However, M. Alice of Aluthpathawela in the Bandaragama police area complained to the Bandaragama Police that on 20.5.68 at about 12 midnight K. Wilbert, K. Simon, K. Samy and K. Martin set fire to her house. She also complained that these persons also set fire to the house of one Carolis and also set fire to an abandoned house.

Police made inquiries into these complaints and have charged these four persons in M. C. Panadura Case No. 9896 under Section 419 of the Penal Code for arson.

The A. S. P., Panadura, visited the scene and made further inquiries. It is not correct that the A. S. P., Panadura, who inquired into this reported that it was a small matter.

It is also not correct that the people are still hiding in the jungles for fear of the police.

I wonder whether the hon. Member went to the scene and saw for himself.

As regards the second matter, it is reported that a meeting had been held at Bulathsinhala condemning the officer-in-charge of the police station and the police in general.

கல் நூலி

It would appear that the police had stopped a devala procession and dispersed the processionists as a breach of the peace was anticipated, there being two rival factions at this devala.

It is correct that Rev. Milawe Saranatissa Thero was in the chair at the time the meeting was held.

The Superintendent of Police, Western Province South, Kalutara, had much earlier to this meeting made order transferring the officer-in-charge of the Bulathsinhala Police Station. The transfer order was made on 16.5.68 and the transfer took place with effect from 1.6.68.

In regard to the third question raised by the hon. Member, on 21.3.68 at 1.40 p.m. one M. Seelawathie Ajantha of 45/50, Kelani Ganga Mills Road, Mattakkuliya, had complained to the Modera Police that her dwelling house had been set on fire while she had been away. Her son, Justin Silva, had stated that E. Francis de Zoysa in the company of Vincent de Zoysa, K. Pinto Gunawardena and Edwin entered the house, poured petrol and set fire to it. The damage was estimated at Rs. 4,000.

The police made inquiries but the suspects were absconding. Later they surrendered to the S. P., Colombo, and they were produced in M. C. Colombo Case No. 7718/C and were later bailed out. The police will be filing plaint against these persons on 8.6.68 under Section 419 read with Section 32 of the Penal Code.

அ. ஓ. 7.18

ஒரு உத்தி. டி. பண்டா (காங்கிரஸ் ஓ கார்மிக்)

(கெளரவ எம். டி. பண்டா—விவசாய, உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. Banda—Minister of Agriculture and Food)

The hon. Member for Gampaha (Mr. S. D. Bandaranayake) raised the question of the Trincomalee Co-operative Bank. He said that it was full of corruption and asked

කල් තැබීම

[ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා]

whether I would consider handing it over to be run by the People's Bank in Trincomalee.

Preliminary inquiries have been made with regard to some of the complaints that have been made. The report that I have got is that there has been no instance of corruption in the bank since its establishment.

A letter has been addressed to the hon. Member and to the Co-operative Department by the Bank Clerks' Union, and there were three or four points that required investigation: (1) the payment of travelling and subsistence allowances to certain officers of the bank; (2) the mode of payment of strike allowance, subsistence and overtime; (3) employment of two temporary clerks and (4) payment of salaries and travelling allowances.

Now, these are matters that have been gone into. In the case of the two temporary clerks, the facts I have before me are that these clerks have been discontinued with effect from 1st May 1968, giving them the required calendar month's notice.

With regard to the travelling claim, the matter had been looked into and it does not appear to disclose any corruption.

The other matters are also in connection with expenditure incurred on travelling and the payment of strike allowance. I have got the facts here with me. They too have been looked into and there does not seem to be any unwarranted expenditure. As regards the expenditure incurred on entertainment, the position taken up by the department is that the Audit is going into it and if at an audit inspection they are unable to answer the relevant questions, action will be taken to surcharge the officers responsible for that expenditure.

කල් තැබීම

ගරු ආවාය් දහනායක

(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)

(The Hon. Dr. Dahanayake)

I am making the following minute to my Permanent Secretary in connection with the complaint: The Member of Parliament for Vaddukoddai complained in Parliament that the Beedi Association refuses to pay the cultivators for the purchases made in 1967. Please take whatever action is possible legally to recover for cultivators their dues.

අ. භා. 7.21

ඩී. බී. වෙලගෙදර මයා. (ජනසතු සේවා ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. டி. பி. வெலகெதர—தேசிய மய சேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)

(Mr. D. B. Welagedera—Parliamentary Secretary to the Minister of Nationalized Services)

ගරු සභාපතිතුමනි, ගාලු වරායේ සේවකයන් සම්බන්ධයෙන් සලසා ඇති සුභ සාධක පහසුකම් හා අනෙකුත් සැලසීම් කොළඹ වරායේ සේවකයන්ට සලසා ඇති ඒවාට වෙනස් නොවේ. කොළඹ වරායේ සේවකයන්ට දැනට සලසා ඇති සුභ සාධක පහසුකම් ගාලු වරායේ සේවකයින්ටද හුක්නි විදීමට සලසා ඇති අතර, ණය පහසුකම් දැනටමත් සලසා ඇත. ආපනශාලා, විවේකාගාර ආදී පහසුකම් සැපයීමේ මූලික කටයුතු දැනටමත් අරඹා ඇත. මේ සම්බන්ධයෙන් අවශ්‍ය ගොඩනැගිලි තනාගෙන යනු ලැබේ.

කොළඹ සහ ගාලු වරායේ දෛනික වැටුප් ලබන සේවකයන්ට වැඩ නොමැති දිනවලදී පොරොන්තු වේතන ගෙවනු ලැබේ. ගාලු වරායේ මෙහෙයවිය හැකි නැව් ස්වරූපය අනුව එම වරායට යැවිය හැකි නැව් ගණන සීමා සහිත වේ. එපමණක් නොව මෙහිලා නැව් නියෝජිතයන්ගේ කැමැත්තද බලපාන දෙයකි. මෙවැනි අපහසුකර තත්ත්වයක් පැවතියදීත් හැකි තරම් නැව් ගාලු වරායට යැවීමට සියලු පියවර ගනු ලැබේ. ගාලු වරායේ වේදිකා තැනවීමෙන් පසු තත්ත්වය ඉතා මත් සුබවදයක වනු ඇත.

කල් තැබීම

කල් තැබීම

වැඩි වශයෙන් පොරොත්තු සේවයේ රැඳී සිටින සේවකයන්ගේ ආදායම වැඩි තිබෙන වරායක සේවකයින්ගේ ආදායමට වඩා අඩුවීම ස්වභාවික. ඔවුන්ගේ දුක් බිත තත්ත්වය සලකා වැඩිපුර නැව් ගාලු වරායට එවන ලෙස ඔවුන් විසින් ඉල්ලීම් කොට ඇත. වෘත්තීය සමිති විසින්ද එසේ ඉල්ලීම් කොට ඇත. එම ඉල්ලීම් ඉටු කිරීමට ඇති අපහසුකම් සේවකයන්ට මෙන්ම වෘත්තීය සමිතිවලටද පහදා ඇත.

කොළඹ වරායේ සේවකයන්ට ලොහෝර් ආර්යා ණය අරමුදලින් ණය ලබා ගැනීමට වරප්‍රසාද දී ඇත්තේ 1964-1965 යන වර්ෂවලදීය. කොළඹ වරායේ සේවකයන් 10,000ක ගෙන් පමණ අයදුම්පත් මේ සම්බන්ධයෙන් ලැබුණු අතර, එසේ අයදුම් කළ නොහැකි වුවනට ඔවුන්ගේ ඉල්ලීම පිට පසුව අයදුම් පත් ඉදිරිපත් කිරීමට ඉඩ දෙනු ලැබීය. ඔවුනට ණය දීමේ කටයුතු තවම අවසාන වී නැත. මේ සම්බන්ධයෙන් වැය කළ හැකි මුදල සලකා මසකට සේවකයන් 150 කට පමණ ණය පහසුකම් සැලසිය හැකි වේ. කොළඹ වරායේ සේවකයන්ට ණය දීමේ කටයුතු අවසන් වූ පසු, ගාලු වරායේ සේවකයන්ටද ණය පහසුකම් ලබා දීමට අදහස් කෙරේ.

ගාලු වරායේ කම්කරුවන්ට ජලනල වැසිකිළි, විවේකාගාර සැපයීමට දැනටමත් ක්‍රියා කරගෙන යනු ලැබේ. හදිසි අනතුරු වලට හාජන වන සේවකයන් ගොඩට ගෙන එම සඳහා ගිලන් යාත්‍රාවක් අවශ්‍ය යයි නොසැලකේ. එවැනි අයවලුන් ගොඩට ගෙන එම සඳහා අවශ්‍ය පරිදි කටයුතු දැනටමත් සලසා ඇත. ඔවුන් ආරෝග්‍ය ශාලාවට ගෙන යෑම පිණිස ගිලන් රථයක් සැපයීම වැය පක්ෂය අතින් හිතකර නොවේ. ඔවුන් ආරෝග්‍යශාලාවට ගෙන යෑම සඳහා කුලී රථ යොදවා ගැනීමට අවශ්‍ය අන්දමින් කටයුතු සලසා ඇත.

ගාලු වරායේ වාප්පු වැඩ කණ්ඩායමකට අයත් කම්කරු සංඛ්‍යාව කොළඹ වරායේ එවැනි කණ්ඩායමක සංඛ්‍යාවට වඩා වැඩි වේ. කොළඹ අතුරු ආංශයේ ගෝනි කර ගන්න සේවකයන්ටද අතිරේක දීමනාවක් නොසැලසේ. එම නිසා ගාලු වරායේ මේ වැනි වාප්පු සේවකයන්ට අතිරේක දීමනාවක් සැලසිය යුතු යයි නොසැලකේ.

පී. ඩී. ප්‍රනාන්දු පඩි වාර්තාව මෙම සංයුක්ත මණ්ඩලයට ලැබී නොමැත. එම නිසා මේ සම්බන්ධයෙන් අදහසක් ප්‍රකාශ කිරීමට නොහැකිය. අවමන් කාරණය ගැන සලකා බලනු ඇත.

Mr. Stanislaus, Clerk, Grade VIII, attached to the Supplies Division, Werahera, made an application on 28.9.64 for a suitable reward in view of certain savings brought to the board by his pointing out that the levy of a 5 per cent surcharge on motor spares supplied to the board by foreign firms was not in order. On his pointing out this matter the board was able to obtain a waiver of the 5 per cent surcharge on motor spares supplied by Messrs. Leyland Motors Ltd. and Albion Motors Ltd. during a certain period. This, I believe, is a matter that should have been pointed out in the normal course of one's duty.

Payment of rewards under the existing regulations of the board can be made only in respect of the following categories :

- (a) A reward not exceeding Rs. 100 to informants who furnish information leading to detection of offences, the actual amount being decided by the General Manager at his discretion according to the merits of each case.
- (b) Rewards to informants furnishing information leading to recovery of lost property ; the quantum of reward in each case should be decided by the General Manager subject to a maximum of 20 per cent of the value of articles recovered as a result of the information.

Mr. Stanislaus' action, though it merits consideration, does not come under the above categories. Therefore, he was not entitled to a reward according to the existing rules of the board. However, in consideration of his high sense of duty, a reward of Rs. 100 has been offered to him.

[பெலகேடர் மய.]

Mr. Stanislaus was not satisfied with this reward and made an application to the chairman which was further considered and the reward increased to Rs. 200 as a special case. Apparently, Mr. Stanislaus is not satisfied with this too and he expects 7½ per cent of the savings accrued to the board to be paid to him. Subsequently, the Chief Supplies Officer under whom he works had recommended a reward of 2 per cent of the savings. It is not safe to agree to this proposal as this is a matter that any duty-conscious officer should have observed and pointed out to the management in the course of his duties.

There is no provision to pay him any percentage of the savings under the existing rules of the board because his action has not led to the recovery of lost property.

புளீதய விமசன டீனீ, ஸகஸலிமன விச.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

மன்றி மனிடலய டீவ ஹனூலவ டி. க. 7.23 வ, 1968 ஜூனி 8 வன ஸெனஸூரடி, பி. க. 10 வன நெனீ கலீ கிசீய.

அதன்படி சபை பி. ப. 7.24 மணிக்கு, 1968 ஜூன் 8, சனிக்கிழமை மு. ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப் பெற்றது.

Adjourned accordingly at 7.23 P.M. until 10 A.M. on Saturday, 8th June 1968.

දශක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 82.00යි. අශෝකිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි. මාස 6කට හත්තුමෙන් අඩකි. පිටපතක් යන 30යි. නැපැලෙන් යන 45යි. මුදල්, කොළඹ ශාලා මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியையடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00) 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி 30 சதம், தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment.
Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months. Each part
30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT,
GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1